

INAUGURACION DEL BOCHODRÓMO

El Nuncio Apostólico, Monseñor Angelo Sodano, tuvo a su cargo la bendición del nuevo bochódromo. Arriba al bochón, ante la presencia del director de la DIGEDER, brigadier general Sergio Badiola.

LOCAL	EMPATE	VISITA
PALESTINO	ATACAMA	1
SAN FELIPE	O'HIGGINS	2
F. VIAL	EVERTON	3
HUACHIPATO	U. CATÓLICA	4
S. WANDERERS	NAVAL	5
COBRELOA	IOQUIQUE	6
RANGERS	TRASANDINO	7
GREEN CROSS	U. ESPAÑOLA	8
A. ITALIANO	COLO COLO	9
CALERA	OVALLE	10
CURICO	OSORNO	11
VICTORIA	NUBLE	12
SAN ANTONIO	SAN LUIS	13

#### TRECE GANADORES CON 13 PUNTOS

Trece ganadores con 13 puntos se registraron en el concurso N° 396 del Sistema de Pronósticos Deportivos Polla Gol. Cada uno de ellos cobrará la cantidad de un millón 267 mil 145 pesos con 33 centavos. Con doce puntos resultaron 642 cartillas, con un premio de 17 mil 105 pesos con 80 centavos por unidad.

EXIJA  
SU CUPON

Nuevo concurso  
Mi diario... mi casa

MES DE MARIA  
SANTORAL: Presentación de la Santísima Virgen.  
UF.: Valor hoy \$ 1.781,85; mañana \$ 1.783,26. U. TRIBU-  
TARIA: Valor noviembre \$ 3.099  
DOLAR (Adco. 1504-03 Bco. Central). — Valor hoy \$ 85,67;  
mañana \$ 85,74. PREFERENCIAL: Valor hoy \$ 71,13, ma-  
ñana \$ 71,18.

\$ 20

# LA NACION

El diario de los deportistas

Santiago de Chile - Lunes 21 de Noviembre de 1983 - N° 21.710 - Año LXVII - 2<sup>a</sup> Edición

HOY  
REVISTA

PuntoyGol

Poster a todo color de MAGALLANES

## Colo Colo y Cobreloa empataron la punta

Cada uno completó 31 puntos en la 1<sup>a</sup> rueda

# Médicos son causantes de drogadicción

Tráfico de recetas para mortales dosis

(Pág. 10)



Universidad Católica se coronó campeón del torneo de básquetbol de la DIMAYOR al derrotar a San José, en Temuco, por 108 a 84. La excelente campaña se edificó en el trabajo de los norteamericanos Paul Gartlan y Daryl Bauchman, asesorados por Enrique Campino, Manuel Herrera y Jorge O'Ryan, su formación titular. (Pág. 17)

¡Atención! la moda está de moda en Ripley, Johnson's, la ropa para la gente activa

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19



## Fidelidad con el Compromiso

**A**dirigirse a la población de Iquique, el Presidente de la República señaló que el Gobierno desea conducir al país hacia un futuro auténticamente democrático, y por ello está enfrentando "la acción de aquellos que procuran desviarlo hacia el viciado sistema que ya conocemos: la democracia tradicional, que estuvo a punto de hacernos caer definitivamente en poder del totalitarismo y que, si lo permitimos —pues siquiera confiando en la mala memoria de los chilenos—, nos haría volver a la repetición de esa situación.

La sola circunstancia de existir hoy una institucionalidad de claro carácter democrático, cuya base fundamental es la Constitución Política aprobada por el 67 por ciento de quienes participaron en el plebiscito, demuestra el avance que el país ha experimentado desde aquellos aciagos días previos al Pronunciamiento Militar.

Sin improvisación y respondiendo esencialmente a los valores y principios que forman parte del ser nacional, el Gobierno ha ido conduciendo un proceso de institucionalización que habrá de culminar en la plena democracia y que cuenta con el respaldo de la inmensa mayoría ciudadana.

Cada día queda más en evidencia que el inmenso desafío que el país tiene por delante sólo puede enfrentarse exitosamente con acciones serias y responsables que, recogiendo la experiencia del pasado, permitan dar vida a un sistema renovado que responda a los requerimientos del país y a las aspiraciones de todos los chilenos.

Naturalmente, está lejos de revestir tal carácter el conjunto de acciones de ciertos sectores de oposición que persiguen denodadamente el término abrupto del Gobierno, para reiniciar a partir de entonces la estéril lucha demagógica y la politiquería que tan gravemente afectara a la vida nacional. Razón tiene el Presidente Piñochet al expresar que "nada aportan al futuro

democrático de Chile quienes pretenden tozudamente la caída del Gobierno; hay que ser un inconsciente para aprovechar la contingencia económica para perjudicar al país y obstruir la tarea histórica gubernativa de establecer una democracia perfeccionada y estable."

La oposición se caracteriza hoy por una crítica obstrucciónista que, además de carecer de proyección, nada aporta a la vida nacional. Desconoce toda obra de Gobierno, ataca infundadamente cada una de sus políticas, promueve la agitación y el desorden para desafiar a la autoridad y siembra la confusión atribuyendo a la autoridad el solo propósito de mantenerse en el poder.

Sin embargo, el país tiene plena conciencia de que la autoridad cumple fielmente el compromiso de avanzar hacia la absoluta normalidad institucional, dando los pasos decisivos para alcanzarla. En ese sentido, la nueva etapa comenzada con el estudio del Estatuto de los Partidos Políticos representa un avance importante, que es plenamente concordante con los anuncios del Presidente de la República de que las leyes políticas deberían estar promulgadas antes de 1986.

Junto a lo anterior, el Presidente señaló al país, al hablar ante la población de Iquique, que el Gobierno estudia "un plan global que contempla de manera conjunta todas las acciones a realizar en el sexenio, desglosándose de él planes hacia los campos político, económico, socioeconómico y de progreso técnico, científico y cultural a todo nivel".

Esa es la voluntad del Gobierno. Queda bastante claro, entonces, que es una decisión definida seguir desarrollando una acción integral eficaz para la evolución del país. Los chilenos podemos estar seguros de que con esa voluntad, más allá del bullicio hueco y confundido y del vano e infructífero actuar de algunas cúpulas políticas y personalistas, contará con una democracia auténtica y de sólida raigambre nacional.

## Ordenanzas Municipales

Una comisión especial designada por el intendente metropolitano, en octubre de 1982, elaboró nueve ordenanzas comunes para los treinta y cuatro municipios de la región, las que se encuentran en vigencia en cada uno de ellos. Las ordenanzas están relacionadas con normas de aseo, actividades comerciales e industriales, cobranza de patentes, notificaciones de resoluciones edificias, prevención de ruidos molestos, mantenimiento y conservación de áreas verdes, tendido de cables aéreos y derechos municipales.

La ordenanza sobre notificación de las resoluciones municipales a terceros dispone, para asegurar el conocimiento de las mismas que, cuando sean de índole particular, se hagan por carta certificada y, cuando de carácter general, por publicación en el diario de mayor circulación comunal.

A fin de eliminar la contaminación visual, el reglamento sobre uso de cables por el espacio aéreo prohíbe cruzar líneas sobre bienes nacionales de uso público.

Se reguló también la conservación de vías públicas, parques y jardines, determinando las obligaciones de los departamentos de aseo y ornato. Se dispone además en ella, la obligación de las entidades que desarrollan trabajos en la vía pública de dejarlos tal cual estaban al comienzo de las obras.

Otra de las ordenanzas, se refiere al aseo prohibiendo una serie

de conductas que dañan la imagen de la ciudad.

La ordenanza sobre prevención y control de ruidos prohíbe "todo ruido, sonido o vibración que por su duración e intensidad ocasione molestias al ciudadano sea de día y de noche" y cualquiera sea el lugar donde se produzcan.

Se reguló también por la Intendencia la actividad comercial, industrial y de servicios en las comunas, reglamentándose el otorgamiento de patentes, el comercio en la vía pública, los estacionamientos y el funcionamiento de garajes.

Se puso en vigencia, también, la ordenanza que regula la cobranza de contribuciones, patentes, permisos y derechos municipales morosos.

Por último se elaboró, para ser aplicada en 1984, la norma sobre derechos municipales para regular la forma de girarlos, incluyéndose los diversos valores.

Con estas normas, la Intendencia Metropolitana persigue uniformar el criterio de las corporaciones edificias, sin perjuicio de la facultad del alcalde para adecuarlas a la realidad de la comuna, y dotar a las comunas pequeñas de normas claras y eficientes. Con ello se favorece naturalmente el mejor funcionamiento del municipio, con el consiguiente beneficio para la comunidad.

## San Isidro en Paraguay

El 20 de noviembre de 1829 murió en San Nicolás de los Arroyos el coronel paraguayo José Félix Bogado, quien combatió especialmente en Chile para darle la ansiada vida independiente. Luchó en Chacabuco y Cancha Rayada, además de su acción en Perú. Su patrono era San Isidro Labrador, quien recibió ese título para guía celestial de las armas del Paraguay.

San Isidro nació en Madrid y como su origen es tan modesto, no puede estudiar, sino dedicarse a trabajar en el plantel de Juan de Vargas en calidad de labriego. Luego casará con una mujer de elevados principios religiosos, que más tarde fue canonizada como Santa María de la Cabeza. San Isidro murió en 1130 y fue canonizado en 1622 junto a San Ignacio, San Francisco Javier y Santa Teresa, todos españoles.

San Isidro se apareció al rey Alfonso de Castilla en las Navas de Tolosa y le indicó cómo vencer a los moros en 1211. El rey Felipe III, 550 años después, enfermó gravemente en Casaríbros hasta agonizar. Los madrileños llevaron las reliquias del santo hasta el lecho mortuorio del monarca en imponente procesión, pero la sorpresa es inmensa porque éste había mejorado súbitamente y aguardaba devotamente la visita de San Isidro.

En Paraguay, se juró patrono de las armas, el 15 de mayo de 1812, por haberse logrado en el día de este santo la independencia de la nación. Junto al río Curuguati está la villa de San Isidro Labrador y allí nació otro héroe paraguayo, capitán Mauricio José Troche, quien como jefe del destacamento militar de Asunción, el 15 de mayo de 1811, defendió la causa patriota hasta la victoria. El 15 de mayo de 1130 había marchado San Isidro a reunirse con el Padre Eterno. Otro 15 de mayo es el del nacimiento de Paraguay como nación libre y soberana.

Solidaridad más allá del valor de las entradas

# Público aplaudió actitud de actores de la Zarzuela

La extraordinaria situación vivida durante la función de vermouth del sábado en el Teatro Caupolicán, al negarse los cantantes y bailarines de la "Antología de la Zarzuela" a seguir trabajando en tanto no se les cancelaran dineros adeudados, produjo toda suerte de reacciones en el público que poco a poco fue tomando el partido de los actores, aún cuando lamentaban perder su opción a ver el espectáculo.

Las explicaciones entregadas en el escenario por el primer tenor de la compañía española, fueron largamente aplaudidas y vitoreadas por las aproximadamente dos mil personas que se encontraban aún en la sala. Y tras una serie de dimes y diretes, que incluyeron la devolución del importe de al menos medio millar de los boletos por exigencias de los espectadores, uno de ellos subió a la escena y pidió al público que "entreguemos a estos esforzados artistas el valor que se nos ha devuelto, para pagarles en parte la vergüenza que se les ha infligido en Chile", lo cual fue seguido con nuevos aplausos y vitores.

Pero los protagonistas de este "sainete" extra agraciaron el gesto y se negaron a aceptar dichos dineros "porque no queremos caridad, aunque sea bien intencionada, sino lo que en realidad nos deben por nuestro trabajo".

Finalmente, recuperados el audio y la iluminación que en un principio fueron suspendidos por el administrador del teatro a fin de terminar con las discu-

siones, los bailaores y cantantes brindaron gratuitamente la segunda parte del accidentado espectáculo.

## "VERGÜENZA NACIONAL"

Martín Bustamante fue uno de los primeros en ponerse de pie para aplaudir la decisión de los actores. "Es que también... cómo no va a dar plancha ser chileno, cuando hay chilenos que les hacen ésto a artistas extranjeros de tanta calidad!", aseguró.

Sin embargo, según las explicaciones de Sergio Venturino, propietario del Teatro Caupolicán y a quien



**Miriam y Eduardo, dos jóvenes espectadores en platea:** "Ya estaba bueno que alguien valiente les parara el carro a los empresarios abusadores".



Una de las primeras figuras muestra el dinero que el público recuperó devolviendo sus entradas en la boletería y les entregó luego "para contribuir a borrar la vergüenza pasada".

en un principio se culpó del desorden financiero, asegura que sus obligaciones se limitan a la prestación de la sala y al cumplimiento de las condiciones técnicas requeridas por los productores. En cuanto a las platas, dice (y muestra papeles para probarlo) que son cuenta con el empresario peruano David Llanos, quien contrató a la zarzuela para la gira sudamericana, quien contactó a la zarzuela para la gira sudamericana, están al día. Y tanto como es Llanos quien todavía le debe más de un millón y medio de pesos que debería salir de las ganancias de taquilla obtenidas durante el fin de semana.

Esto último si es que hay funciones de fin de semana, porque mientras los actores aseguran que no acuerdan hasta que no les paguen, Venturino dice que a su juicio el contrato está roto y habla incluso de estudiar acciones legales contra la compañía por el daño comercial sufrido.

"Si es una compañía de nivel internacional, con auspicios tan importantes del gobierno español, deberían solucionar sus problemas económicos fuera del escenario y cumplir igual al público, al que le han faltado el respeto. Ahora, que asuman las consecuencias claramente de lado de los cantantes y bailarines españoles".

Elena Santibáñez (dueña de casa), ocupaba la primera fila. "Es una sinvergüenza. Los chilenos no entristecemos por esto, sobre todo que esto es arte, si, pero también su trabajo, su vida".

Margarita Solís dio idéntica opinión: "Estoy con ellos y me alegro que le hayan contado al público lo que ocurría. Esto no tiene nombre".

Y no menos enojados estaban Miriam Campos (21) y Eduardo Cortínez (23): "Olvidate la impresión que van a llevar de nuestro país. Claro que igual está bien buena la parada de carros. Es una actitud valiente demacrada a un empresario que seguramente le ha hecho lo mismo a otros menos valientes y nadie se enteró".

# deudor exCORA

Se informa a los DEUDORES DE LA EX-CORA-ODENA, que los Avisos Recibos de cobro, correspondientes a la cuota del presente año, se encuentran a su disposición en las oficinas de Correos de la comuna del domicilio o en las TESORERIAS PROVINCIALES correspondientes a la ubicación de su predio.

El pago de la cuota debe ser efectuado en Bancos e Instituciones Financieras autorizadas.

**El plazo para pagar vence impostergablemente el 30 de Noviembre de 1983.**

TESORERIA GENERAL  
DE LA REPUBLICA

**JOYAS**  
EL MEJOR PRECIO  
Compramos sus Joyas de ORO y PLATA  
ABSOLUTA SERIEDAD  
(FINO 14-18-21)  
CATEDRAL 1083  
LOCAL 34  
ESQUINA BANDERA

**SERVICIO FIAT**  
• MECANICA  
• ELECTRICIDAD  
• DESABOLLADURA  
AUTOMOTORA BEMALTDIA  
LÓPEZ 529 FONO 0-771729

**SUPERTELAS DE USA A CHILE**  
ALGODON \$ 600 KG.  
CATEDRAL 1067  
PROVIDENCIA 1440

REMADE JUDICIAL  
VOLUNTARIO

Por acuerdo de los interesados en el juicio de partición de bienes de la sucesión de dona Teresa Sánchez Errázuriz, que se tramita ante el Arbitro señor Jaime del Valle Allende, el dia 6 de diciembre de 1983, a las 12.30 horas y en el estudio del Arbitro, de calle Moneda N° 920, Oficina 807, se rematarán, con admisión de postores extraños la casa habitación de Avenida Presidente Errázuriz N° 3724 y el BOX N° 4, cercano a ésta, de calle Renato Sánchez, N° 3751, de la comuna de Las Condes de esta ciudad. El monto de las posturas será de \$ 5.089.000 para la primera y de \$ 252.000 para el segundo. El precio se pagará con el 50% del monto al contado dentro de los 15 días siguientes al remate y el saldo en dos cuotas iguales a 3 y 6 meses plazo, con el reajuste de la Unidad de Fomento e intereses de 10% anual y del máximo legal en caso de mora y pagarse anticipadamente el saldo de precio. Para concurrir al remate se requerirá de vale vista bancario o dinero efectivo por el 5%. Del monto de cada remate, garantía que se perderá en beneficio de la sucesión rematante si no se pague la parte del precio al contado dentro del plazo señalado. Las bases y antecedentes del remate y titulos de las propiedades en subasta, podrán consultarse en el Oficio de la Actuaría, Elia Osorio Guzmán, secretaria del Segundo Juzgado Civil de Santiago.

La Actuaría

**LO MEJOR ES TANAY**



Elena Santibáñez está en primera fila viendo lo ocurrido. "Es una actitud valiente que esto les haga saber en Chile".

# Nuevo terminal pesquero instalan en Lo Valledor

Centro de distribución de pescados y mariscos beneficiará directamente a pescadores artesanales y al público consumidor

Un segundo terminal pesquero para la ciudad de Santiago, que servirá de centro de distribución directa de los pescadores artesanales, será inaugurado en el complejo Lo Valledor, en el marco de un programa destinado a mejorar las condiciones de vida de estos trabajadores del mar.

El nuevo terminal es patrocinado por la Fundación "San Pedro", entidad sin fines de lucro y en cuyo directorio hay nombradas personalidades como el ex ministro Horacio Bobillier.

Según informó el presidente de la entidad, Horacio Bobillier, se pretende así mejorar las condiciones de vida de los pescadores artesanales, que a nivel nacional son 60 mil, más sus grupos familiares. Estimaciones oficiales indican que este sector representa un veinte por ciento de la población en grado de extrema pobreza.

Ortopedistas y traumatólogos alertan a los padres

# Mala postura infantil provoca malformaciones

Los casos más frecuentes de ortopedia infantil, como las malformaciones de la cadera, arcos plantares y columna, serán parte central de las discusiones médicas en la XII Reunión de la Sociedad Latinoamericana de Ortopedia y Traumatología que se realizará en Santiago desde el lunes 21 de septiembre.

La inauguración oficial del evento contará con la presencia del Ministro de Salud, Winston Chinchón, y se efectuará el domingo 19 a las 19 horas, en un elegante hotel metropolitano.

## NO A LAS PLANTILLAS

Los trabajos dedicados a la prevención y tratamiento de las malformaciones más frecuentes en los niños contienen varias novedades, especialmente para las madres.

Es el caso del tan conocido "pie plano", sobre el cual el doctor Alfredo Raíman, presidente de este congreso y especialista chileno en ortopedia, opina:

Respecto a la naturaleza

# Informe sobre riesgos para los seres humanos

Durante 4 meses, a contar del martes 29 del presente, el Museo Nacional de Historia Natural de la Quinta Normal y la Galería "Espacio-Arte", alertarán a la comunidad acerca de los riesgos que sufre el hombre si no respeta la naturaleza.

El llamado de alerta lo harán a través de la Exposición "El Arte y la Supervivencia del Planeta", que será inaugurada el martes 29 del presente a las 19.00 horas en el hall central del Museo Nacional de Historia Natural, teniendo como entorno un centenar de esculturas, pinturas y otras manifestaciones artísticas dedicadas al medio ambiente.

Las obras de Federico Assler, Ximena Cristi, Ricardo Irarrázaval, Mario Carriño y Carlos Ortúzar, entre muchos otros artistas que expresarán el problema del hombre con su hábitat y su prójimo, cobrarán nuevamente vida en el Museo más antiguo de Chile y de Latinoamérica.

"El nuevo terminal pesquero será un centro de distribución directa de los pescadores artesanales. Con ello mejorará cualitativamente sus ingresos al eliminar los intermediarios y, a la vez, el precio de los productos al público tendrá una sustancial disminución", dijo Horacio Bobillier.

El presidente de la fundación estimó que inmediatamente que entre en operaciones el centro distribuidor —el 30 de noviembre— la disminución en los precios de pescados y mariscos al público será entre un 20 y un 30 por ciento.

El nuevo terminal pesquero, ubicado en el complejo de Lo Valledor, tiene 10 mil metros cuadrados de superficie, dos cámaras frigoríficas y infraestructura higienizada, a fin de que los productos del mar lleguen en óptimas condiciones al público consumidor.



Más de 60 mil pescadores artesanales, y sus grupos familiares, serán los directos beneficiados con la instalación de un moderno centro de distribución y venta de productos del mar en Lo Valledor, que entrará en funciones el 30 de noviembre próximo.

## Expertos internacionales analizarán problemas de drogadicción y alcoholismo

Los problemas de la drogadicción y alcoholismo se examinan en la II Reunión Latinoamericana de Ciencias Farmacéuticas, que se realizará en Santiago a partir del 27 de noviembre.

En la conferencia participarán más de 500 especialistas de todo el hemisferio, como asimismo de diversas naciones centroamericanas.

El evento permitirá celebrar los 150 años de la creación de la especialidad de químico farmacéutico en Chile.

El doctor Aquiles Arancibia, presidente del colegio que agrupa a los profesionales, indicó que la reunión permitirá actualizar conocimientos, intercambiar experiencias y exponer trabajos sobre diversos tópicos.

Entre los temas de mayor interés estarán "Abuso de Drogas", "Avances recientes en la farmacoterapia del alcoholismo", "Formulaciones cosméticas" y "Productos naturales de interés farmacológico".

Con respecto al análisis del abuso en el consumo de drogas, indicó: "El problema de la drogadicción es muy agudo y crítico en todo el mundo, que se agudiza cuando se presentan problemas sociales".

## El tiempo

Despejado a nubosidad parcial anuncia para la Región Metropolitana la Oficina Meteorológica de la Fuerza Aérea de Chile, estimándose temperaturas extremas probables de 10 y 27 grados.

La máxima de ayer llegó a los 28,1 grados y se marcó a las 16,30 horas, en tanto que la mínima fue de 13,8 grados, a las 7 horas.

Para Valparaíso se espera despejado a nubosidad parcial y temperaturas probables extremas de nueve y 17 grados.

El pronóstico general para el resto del país es el que sigue: Arica-La Serena: costa, nublado a nubosidad parcial; interior, despejado. La Serena-Temuco: despejado a nubosidad parcial. Temuco-Balmaceda: nublado. Balmaceda-Diego Ramírez: nublado a cubierto y precipitaciones. Isla Pascua: nublado. Cordillera central: despejado a nubosidad parcial. Península Antártica: nublado.

## SECRETARIA

Excelente presencia  
presentarse con currículum  
y foto. Hoy lunes a las  
15.00 Hrs.

LORD COCHRANE  
558

OJO  
precios bajos  
y calidad en

JUGUETES Y ART.  
DE REGALO

VISITENOS EN  
MERCEDES 772 - LOCAL 12  
LOS ESPERAMOS

**EVITEMOS CONSUMOS INNECESARIOS DE AGUA POTABLE**

## 6 crónica

### Obligatoriedad de seis asignaturas

El Colegio de Profesores de Chile, a través de un oficio, solicitó al Ministro de Educación se establezcan como obligatorias en la enseñanza media las asignaturas de Artes Plásticas, Artes Manuales, Educación Musical en el primer ciclo (1º y 2º medio), al igual que los ramos de Física, Química, Francés, Alemán u otro idioma en el segundo ciclo (3º y 4º medio).

En el documento, remitido a la Secretaría de Estado con fecha 16 de noviembre, expresa que tales proposiciones son el resultado de numerosos trabajos realizados por el Colegio a lo largo del país.

Cabe recordar que tales materias corresponden al decreto 300 sobre planes y programas de estudio para la educación media, actualmente en revisión, sobre el cual habrá un pronunciamiento oficial la próxima semana con el fin de aplicar la normativa a partir de 1984. Las disposiciones en vigencia, entre otros aspectos, dispone justamente la optatividad de las asignaturas mencionadas.

#### HORAS DE CLASES

En su solicitud, la asociación gremial del profesorado incluye una distribución de las horas de clases a la semana para cada ramo.

De esta forma, Castellano, Historia Universal y Geografía General; Matemática; Ciencias Naturales; aparecen con 4 horas a la semana para 1º y 2º medio. Con tres horas se consignan Inglés; Francés, Alemán u otro idioma; Dictadas en dos horas la semana aparecen Artes Plásticas; Educación Musical; Artes Manuales, Educación Física; Consejo de Curso (que aparece en esta propuesta aumentado en una hora para orientación a cargo del profesor jefe) y Religión. Lo que da un total de 34 horas de clases a la semana.

Para el segundo ciclo: 3º y 4º año de enseñanza media, se consignan 36 horas de clases cada semana.

En su solicitud, los profesores distribuyen ese total de la siguiente manera: Castellano, como única asignatura con 4 horas a la semana; Matemáticas, Educación Cívica y Economía, Filosofía, Inglés, otro idioma, Historia y Geografía de Chile, con tres horas semanales. Con dos horas en tanto, aparecen Biología, Física, Química, Educación Física; Arte, (electivo entre Educación Musical, Artes Plásticas o Artes Manuales); Religión y Consejo de Curso (también con orientación), al igual que para el primer ciclo.

Esta proposición, al igual que otras efectuadas por diversos sectores vinculados al quehacer educacional, será analizada por la comisión especial encargada de evaluar el decreto 300. Luego de ello, habrá un pronunciamiento sobre cuales modificaciones introducir a esa norma, que comenzó a entrar en vigencia, progresivamente, durante el presente año.

**ADELGAZA**  
SIN DIETA GIMNASIA NI ESFUERZO  
*Esbelta* M.R.  
FAJA MEDICO ORTOPEDICA  
RECOMENDADA POR ESPECIALISTAS  
PARA POST PARTO, CELULITIS, COLUMNA.  
Alameda 2995, Loco. 39  
Irrázaval esq. P. de Valdivia  
Local 15-A y Merced 779

### SOLO POR MAYOR OFERTA JUGUETES

MUÑECA C/VESTIDOS SURTIDOS

\$ 552 DOC.

MUÑECA C/CUNA MUSICAL \$ 708 C/U

Jeep a fricción	\$ 960 Doc.
Máquina de coser a pila	900 c/u
Juego de platos N° 807A	220 c/u
Juego de Ollas N° 1022	286 c/u
Onduladores tipo tenaza	220 c/u
Álbum para fotografías	120 c/u
Radio Reloj	2.000 c/u
Secador de Pelo	720 c/u
Servicio de Cocina en metal 1026ABC	278 c/u

Set de Muñecas  
6 piezas  
c/u

\$ 200



Muñeca naciones  
c/u  
\$ 135

IMPORTADORA SILVER CROWN LTDA.  
SAN ANTONIO 711 F-32187  
SANTIAGO

### Planteamientos de la "Acción Nacional"

#### □ Señala, entre otros, urgencia de constituir Consejo Económico y Social

El Movimiento de Acción Nacional ha planteado, desde hace tiempo, la imperiosa necesidad de suplir el vacío que se observa en las disposiciones transitorias de la Constitución vigente, respecto de la participación ciudadana en el proceso de generación de la ley.

Como hemos señalado con anterioridad, no creemos ni viable ni honesta la designación de un Congreso Nacional nombrado al margen de toda intervención ciudadana y sin votación libre e informada. Pero tampoco nos parece conveniente —mientras el país no se dé un Congreso soberanamente elegido— prolongar por más tiempo la ausencia de toda participación real y efectiva de la ciudadanía en la elaboración de las leyes, al menos respecto de aquellas que atañen específicamente al campo económico y al campo social.

Sin una efectiva injerencia ciudadana en el estudio de dichas leyes, destinadas a reactivar nuestra economía y a corregir los efectos de la crisis que nos aqueja, es difícil que la confianza pública se fortalezca y se genere un espíritu de cohesión nacional en torno a sus normativas.

De allí la urgencia de constituir un Consejo Económico Social, conforme lo señalará S.E. el Presidente de la República, en su mensaje del 11 de marzo. Al margen del rol que dicho organismo pudiere desempeñar en el futuro, cuando la nueva institucionalidad esté en pleno ejercicio, estimamos que en esta fase de tránsito debiera satisfacer al menos las siguientes características y funciones:

a. Constituir una instancia eficaz en la información, estudio y elaboración de las leyes que se dicten sobre materias económicas, a la vez que dé iniciativa para presentar a la Junta proyectos en dichas materias, salvo cuando la Constitución reserva esa iniciativa exclusivamente al Ejecutivo.

b. Por lo mismo, constituir un órgano colaborador del Poder Legislativo y no un mero ente asesor del Poder Ejecutivo.

c. Integrarse a través de una representación paritaria en que estén presentes los sectores empresariales y laborales, como así mismo la base social de las regiones, generada en ternas o quinas propuestas al Poder Legislativo por las entidades comunitarias en que dichos sectores responsables se agrupan (Asociaciones empresariales, sindicatos, Coderes).

d. Para lograr estos efectos basta modificar la Ley N° 17.983 que fija las normas del procedimiento legislativo y dictar, a la vez, un procedimiento que reglamente la designación de sus integrantes.

No creemos posible generar, como más de alguien ha pretendido, un organismo puramente consultivo cuya fuerza arranque de la calidad moral de sus miembros y no descance en las funciones comunitarias que le corresponden. De prosperar esta tesis es obvio que, a poco andar, el consejo carecerá de toda relevancia y significación, quedando frustrado el anhelo de participación de los sectores productivos.

El Movimiento de Acción Nacional estima absolutamente indispensable materializar esta idea del Supremo Gobierno a la mayor brevedad, a objeto de que las fuerzas vivas de la nación puedan expresarse y participar en la elaboración de las leyes durante este interregno, dejando de ser un factor pasivo en la marcha del Estado.

Comisión Política.



**CONGRESO DE ORTOPEDIA Y TRAUMATOLOGÍA**

El Ministro de Salud, Winston Chinchón, inauguró a las 19 horas de ayer, en el hotel Sheraton, el XXV Congreso Latinoamericano de Ortopedia y Traumatología; a él concurren especialistas de todo el continente.

### Breves de crónica

#### CENTRO ABIERTO

Con la asistencia de la Primera Dama de la Nación, Lucía Hiraiart de Pinochet, será inaugurado el miércoles, a las 11.30 horas, el nuevo centro abierto de la comuna de Las Condes, denominado "San Francisco de Asís".

El recinto ubicado en calle Ayquina N° 1751, atenderá 200 niños, entre 6 meses y 5 años de edad, de más bajos recursos. Allí, las voluntarias del Comité Comunal de Ayuda a la Comunidad, en conjunto con parlurillas y otros especialistas, entregaran una atención integral a los pequeños, otorgándoles educación, y asimismo alimentación diaria, sin costo para sus familias.

Este centro abierto fue proyectado y construido gracias a la iniciativa de la vicepresidenta del Comité Comunal de ayuda a la comunidad de Las Condes, Marta Ehlers de Correa.

#### LITERATURA CHILENA

Un seminario sobre literatura chilena contemporánea será inaugurado mañana, a las 19.00 horas, en el Instituto Chileno de Cultura Hispánica.

La jornada destinada a profesores de castellano, cuenta con el patrocinio del Colegio de Profesores y es organizada por el Departamento de Literatura de la Facultad de Filosofía, Humanidades y Educación.

#### VIDEOCASSETTE EN LA ENSEÑANZA

La segunda etapa del curso "Enfoque sistemático para el uso de la educación del videocasette en la enseñanza superior", se iniciará hoy a las 09.00 horas en el Instituto de Nutrición y Tecnología de los Alimentos de la Universidad de Chile.

El ciclo, que es organizado por ese plantel universitario conjuntamente con la Academia Superior de Ciencias Pedagógicas de Valparaíso, tiene por objeto entregar un nivel teórico práctico, los fundamentos y técnicas necesarias para el dominio de este medio audiovisual y su utilización en la enseñanza universitaria.

En la etapa que se inicia hoy, los alumnos aplicarán los conocimientos generales adquiridos en una fase preliminar del curso.

1933 - 1983  
**50**  
ANIVERSARIO

**castrodonoso**

**C**

Alpaca Inglesa (seis colores)	\$ 2.500
Alpaca Italiana (diez colores)	\$ 1.399.-
Liquidamos hasta agotar stock.-	
MONEDA 950	BUCAREST 25

DESDE \$ 890

**PERSIANAS**

Automáticas - Celosías  
De enrollar en: Totora  
Puertas - ventanas - closets  
Metal - Madera

REPARACIONES  
ALAMIRO PRIETO V.

**GALVEZ 1440**

FONO 568165

# Digaselo al Gobierno

## ¡Qué optimismo!

Señor Director:

Los dirigentes de la llamada Alianza Democrática habrán tomado conciencia de cuál es el respaldo que tienen del pueblo para sus planteamientos demagógicos. Quedó demostrado en la concentración que realizaron el viernes pasado en el Parque O'Higgins.

En su discurso, el único orador, el abogado Enrique Silva Cimma y los dirigentes "aliancistas", estimaron en un millón el número de concurrentes al acto, qué optimistas! cuando cálculos hechos por técnicos de reconocida capacidad, consideran que pueden haber asistido entre ochenta y cien mil personas y no más, ya que la capacidad física del recinto es para aproximadamente 250 mil personas. Y hay que considerar que una parte, si no mayoritariamente, fue por curiosidad, como mi caso.

Fui al parque para ver el arrastre que tenía la Alianza, para formarme una impresión objetiva de lo que iba a ser la concentración y no basarme en las cifras oficiales, que, naturalmente, tienen que ser un tanto disminuidas. Pero no fue así. Dijeron lo que realmente fue, pues si no las conté una por una, en mi recorrido por la ellipse, pude hacerlo con toda comodidad, pues el público no estaba totalmente aglutinado y mi desplazamiento fue rápido.

¿Dónde está entonces el millón de personas que los dirigentes dicen que hubo? Solamente en la imaginación de ellos y para no sentirse tan frustrados dan esa cifra. Pero si yo comulgara con sus planteamientos, no con sus ideales porque no los tienen, si que me sentía engañado, defraudado. La concentración fue un fiasco y demostró que lo único que ambicionan los que la organizaron es tener el poder del que ya disfrutaron y perdieron por lo mismo, por disfrutarlo demasiado.

Saluda a Ud. atentamente.

Carlos Meléndez Arancibia

## Reclamo contra EMOS

Señor Director:

Aún cuando el caso que paso a relatarle no es más que una especie de detalle del desquiciamiento, negligencia e incapacidad del ejecutivo para el manejo de su personal y de su operatividad, ello no deja de tener importancia, por la falta de respeto que se tiene para el público, en la Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias.

Daré a Uds. todos los antecedentes, en la seguridad que quienes son los detectores de los reclamos me identificarán. El 23 de octubre, de este año, pagué con retraso, el consumo de agua, por la suma de 240 pesos, el que estaba signado por un total de \$ 736,54, por un saldo anterior y, ciertamente, aplicándose los intereses respectivos, intereses que EMOS cobra aunque se le cancela al día.

En el recibo N° 6875582, se señaló como consumo la suma de \$ 198,72; de alcantarillado, \$ 66,98; intereses, \$ 4,61; corte y reposición, \$ 270,00; y saldo anterior, \$ 240,88, valor éste último que había sido debidamente cancelado en el recibo antes indicado.

Monto del pago, \$ 800,85.

De acuerdo con la nota, contenida en el recibo 6875582, la fecha de vencimiento de pago, era el 17 de este mes.

Lo que constituye el hecho más insólito, es que jamás nadie me cortó el agua en mi casa, pero que a pesar de todo, se me cobra como reposición la suma de \$ 270,00 que es casi el doble del consumo.

Una pregunta fluye de todo esto: ¿quién usa de estos fondos ilegítimamente cobrados? Y, lo que es más, ¿cómo califican la inefficiencia del personal?

EMOS, olvida que la situación ciudadana es difícil. Pero, pese a ello, el abuso es incuestionable. Ojalá el Gobierno, a través de la Contraloría determinara estas irregularidades que hasta ahora nadie sabe a qué bolsillo van.

Un indignado



## Deudores hipotecarios de CANAEMPU

Señor director:

La Caja Nacional de Empleados Públicos y Periodistas, nos notificó de las deudas hipotecarias pendientes y del saldo por pagar que tenemos con dicha institución por ser asignatarios de los departamentos de los blocks "A" y "H", de San Bernardo, ubicados en el paradero 39 de Gran Avenida, cuyo valor aproximado es sobre 1 millón 800 mil pesos.

CANAEMPU entregó estos departamentos en julio de 1974, una vez promulgado el D.S. 539, de junio del mismo año, que establecía la reajustabilidad de las deudas hipotecarias, lo que perjudicó gravemente la situación económica de los asignatarios al quedar sometidos al alza anual de las Unidades Reajustables. En reiteradas ocasiones hemos hecho presente esta anomalía a CANAEMPU, sin resultados positivos.

Lo que indicamos a continuación es verídico y se puede comprobar fácilmente en SERVIU:

CANAEMPU —en la época— canceló a la CORVI por este conjunto habitacional, compuesto de 48 departamentos, 3.869.839,30 Unidades Reajustables, a razón E° 135,00 (ciento treinta y cinco escudos, valor de julio de 1974). Efectuada la multiplicación y su resultado dividido por 48, cada departamento quedó con un valor aproximado de E° 10.883.923,03 y CANAEMPU los vendió a E° 12.059.904,00. Al ubicarnos en el período de devaluación de la época, esta última cantidad se convirtió en \$ 12.059,90, la cual posteriormente, en un lapso de nueve años, se transformó en un millón 800 mil pesos, según la notificación que obra en nuestro poder.

Es lógica esta anomalía, señor director, por la cual se perjudica —por no emplear otro término más preciso— a un sinúmero de imponentes y en cuya operación se emplearon sus propios dineros?

Decíamos que éramos un caso especial, y como tal solicitamos que se reestudie nuestra situación. Por principio no desconocemos nuestra deuda, sólo pedimos que sea real, justa y ecuánime. Por tal motivo, hemos recurrido al señor Ministro del Trabajo; al señor superintendente de Seguridad Social y al señor vicepresidente ejecutivo de CANAEMPU, ya que estamos convencidos de la razón que asiste a nuestros planteamientos; por la justicia, seriedad y responsabilidad de lo que exponemos. Como último recurso solicitamos se efectúe una retasación de los departamentos que habitamos para que se establezca un valor actual, lógico y que no perjudique a ninguno de las partes.

Eugenio Silva Moreno  
C. 1.386.991-K; y  
C. 3.640.532-5  
C. 2.596.706-2, y otros

La prensa bien dirigida es uno de los medios más poderosos para mantener la regularidad y pureza de los empleados en el desempeño de sus funciones públicas

DIEGO PORTALES



## Cooperativa "Habitacoop"

Señor Director:

La presente tiene por objeto dar a conocer una situación que me afecta y, ojalá, sirva de alerta a quienes piensan obtener una casa propia.

Hilusionado con el sueño de una casa propia, ingresé como socio del conjunto habitacional denominado "Maihue", en la Cooperativa Habitacional "HABITACOOP", ubicada en Santiago, Avda. Bernardo O'Higgins 1592, fonos 83560-85720, en el mes de diciembre del año 1979.

Al momento de ingresar, hube de pagar: cuota de incorporación, cuota social, derechos de urbanización y seguir cancelando hasta el mes de mayo de 1980 un valor determinado mensualmente, a fin de obtener el ahorro el mínimo exigido para postular al Subsidio Habitacional. Llegado el período en que hubo que postular al subsidio, lo hicimos como conjunto habitacional ya que, según se nos informó, nuestras posibilidades eran mayores que si lo hacíamos en forma individual. Conocidos posteriormente los resultados, nuestro conjunto no salió favorecido, por lo cual concurrimos a la Cooperativa a ver qué posibilidades tenía de obtener casa. Como lo que se me ofreció no estaba a mi alcance económico en ese momento; dejé pasar algún tiempo a ver si mejoraba mi situación económica y la Cooperativa me presentaba planes a los cuales si pudiera tener acceso. Transcurrido un tiempo y considerando que me era imposible tratar de obtener casa debido a lo antes expuesto, renuncié a la Cooperativa mediante renuncia N° 150, de fecha 15 de diciembre de 1981, informándome en ese momento que la devolución de mi dinero se haría en 6 meses más, es decir en junio de 1982.

Considerando que hasta el momento han transcurrido no sólo los 6 meses que se me indicaron, sino muchos más, y que he ido en innumerables oportunidades hasta las oficinas de HABITACOOP en busca de una respuesta concreta y precisa de por qué aún no se me devuelve lo que es mío y me pertenece, respuesta que aún no obtengo ni personalmente, ni por correo, es que recurro a Ud., Sr. Director, pensando en la posibilidad que al ver esta publicación, puedan darme la respuesta tanto tiempo esperada.

Antes de terminar la presente y agradeciéndole en todo lo que vale el haber molestado su atención al leer y publicar ésta, permítame el siguiente comentario: Si hubiera puesto mi dinero en un banco o institución financiera, por poco que el hubiera sido, no sólo habría ganado intereses y reajustes, sino que lo hubiera tenido al momento de presentarme a retirarlo. HABITACOOP me devolverá lo que deposité más los intereses y reajustes respectivos?

Saluda Atte. a Ud.

CARLOS SALINAS ZAZZALI  
RUT: 6.845.011-K



Conforme al ideal portaliano, esta página queda desde hoy abierta para que cualquier ciudadano, sin más limitantes que el respeto al decoro del lenguaje y la brevedad, eleve ante la autoridad local, regional o nacional que corresponda, sus sugerencias concretas en beneficio del bien común, sean correcciones o ajustes a actos administrativos que le afecten, sea la expresión de agravios por medidas que contrarían sus derechos. Del mismo modo queda abierta para que los funcionarios aludidos en cada caso respondan en estricto cumplimiento a ese ideal y en iguales términos.

## Noticiero económico

# A 50% alcanza la inflación uruguaya

MONTEVIDEU (ANSA).— El costo de la vida en octubre tuvo un aumento del 5,22 por ciento y elevó la variación acumulada en los diez primeros meses del año en Uruguay al 49,80 por ciento, según un informe oficial.

La Dirección General de Estadísticas y Censos del Ministerio de Economía y Finanzas indicó en su informe mensual que el rubro alimentación fue el que tuvo mayor incidencia en el índice inflacionario.

En este sentido, destacó que las frutas y verduras experimentaron una subida del 25,88 por ciento, con aumentos del 30 por ciento en bananas, boniatos, papas, tomates y otros artículos de la canasta familiar.

El rubro alimentación, con una subida del 9,32 por ciento el mes pasado, determinó prácticamente la mitad del porcentaje de aumento.

El rubro "varios", que comprende gastos de transporte, esparcimientos, educación y asistencia médica, subió 3,71 por ciento, mientras que la industria y la vivienda tuvieron una evolución de 2,44 y 1,27 por ciento, respectivamente.

El índice inflacionario del período enero-octubre alcanzó casi el guarismo estimado meses atrás para la totalidad del año en curso por fuentes oficiales.

## SEGURO AUTOMOTRIZ

La necesidad de innovar en materia de seguros automotrices asegurando el riesgo del conductor a diferencia de la actual práctica de asegurar el riesgo del vehículo, planteó Patricio Reich, gerente general de la Chilena Consolidada.

Reich fue el principal orador durante el acto de celebración de los 130 años de la entidad, la que en el año 1914 suscribió la primera póliza de seguro para vehículos motorizados.

Cien años más tarde, en 1983, el total de seguros por diversos conceptos: incendio de casas, incendios industriales, vehículos motorizados,

transporte aéreo, marítimo y terrestre y robos alcanza a la suma de 939 millones de pesos, entre enero y septiembre.

Cabe mencionar, a modo de ejemplo curioso, el seguro establecido con la Chilena Consolidada por el mayor proyecto hidroeléctrico del país, Colbún-Machicura, en 88 millones de dólares.

Reich señaló que la industria de seguros es competitiva y a la vez de cooperación mutua y "la adecuada protección de un riesgo requiere la participación de una larga cadena de personas e instituciones".

## DESEMPLÉO EN COLOMBIA

BOGOTÁ, (AP).— La economía colombiana continúa sumida en la recesión y, según las estadísticas oficiales, hay aumento del desempleo, reducción de la producción industrial, baja en las ventas y contracción del comercio exterior.

Durante los primeros ocho meses del año, el comercio vio reducidas sus ventas en 6,27 por ciento, mientras la producción industrial cayó en un 4,12 por ciento en relación con igual período de 1982, informó el Departamento de Estadística del Gobierno.

El déficit de la balanza comercial ascendió a 1.029 millones de dólares durante los primeros diez meses del año debido a que las importaciones ascendieron a 2.993 millones de dólares y las exportaciones apenas llegaron a 1.964 millones.

Las reservas internacionales de divisas, que el primero de enero de 1982 alcanzaron 5.600 millones de dólares, se habían reducido en octubre a 3.100 millones, como consecuencia del desequilibrio en la balanza comercial.

## PROYECTOS AGRICOLAS

LIMA, (AP).— La Corporación Andina de Fomento (CAF) destinará 200.000.000 de dólares para financiar durante los próximos tres años proyectos agrícolas y agroindustriales en los países socios del Acuerdo de Cartagena: Venezuela, Colombia, Ecuador, Perú y Bolivia, se informó.

Jorge Balcázar, vicepresidente de Operaciones de la CAF, dijo que esa entidad ha previsto también un programa de cooperación técnica que abarca la transferencia de tecnologías y el concurso de expertos en la ejecu-

ción de proyectos para la producción de alimentos y la promoción de la agroindustria en la región.

Añadió que "de acuerdo a su nueva política de operaciones, la CAF se ha propuesto promover la constitución de empresas multinacionales andinas de comercialización y distribución de alimentos. En casos seleccionados la corporación aportará semillas y créditos ágiles y atractivos para impulsar el intercambio de productos alimenticios e insumos para la producción agropecuaria entre los países andinos.

## COSTO DE LA VIDA

TEL AVIV, (ANSA).— El índice de precios minoristas de octubre registró en Israel un aumento sin precedentes del 21,1 por ciento, anunció un vocero del Instituto Central de Estadística, quien precisó que el incremento anual fue del 126,5 por ciento.

El aumento se debe sobre todo al costo de artículos de primera necesidad que hasta hace poco estaban subsidiados por el Estado y al aumento del costo de las importaciones dada la reciente devaluación de la moneda israelí, el shekel, en un 23 por ciento.



Rodrigo m.s., Dastres, director del IDTO; William Thayer, consejero de Estado y Francisco Walker, durante una reunión la que se anotaron los objetivos del futuro Consejo Económico y Social, realizada en la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile.

# Consejo Económico será la base del desarrollo

A través de él participarán todos los agentes generadores de bienes y servicios

Las bases del futuro Consejo Económico y Social, concebido como un cuerpo consultivo y participativo destinado a que los distintos sectores empresariales, sociales, laborales, tengan un órgano adecuado para integrarse a la tarea de generación de bienes y servicios que requiere la sociedad para su desarrollo, a través de su aporte remunerado de trabajo y capital, fueron analizadas por el ex Ministro del Trabajo y consejero de Estado, William Thayer.

Thayer intervino junto a Rodrigo Alamos, asesor del Ministerio del Trabajo, y el Dr. en Derecho Laboral Francisco Walker, en la última sesión de un ciclo de charlas organizadas en la Facultad de Ciencias Económicas y Administrativas de la Universidad de Chile, con motivo de cumplirse 49 años desde su creación.

Durante su exposición, el gerente general de la Editorial Jurídica "Andrés Bello" señaló que la iniciativa de crear este organismo había sido planteada en el pasado sin llegar a concretarse y consideró de vital importancia que las entidades intermedias, como los sindicatos, las empresas, los colegios profesionales y las cooperativas, tengan un canal fluido y estable para comunicar a la autoridad

dad la realidad y las necesidades de cada uno.

Con la existencia de este Consejo Económico Social, dijo, se evitará que se mantengan contactos aislados y que determinados grupos que están una presión obtengan privilegios desmedidos de otros.

Este cuerpo legal está destinado a fortalecer el sistema democrático por medio de un proceso continuo de generación de demandas destinadas a mejorar la calidad de vida de los ciudadanos, señaló.

Orgánicamente, el Consejo estará formado por un órgano permanente o secretaría general, una asamblea representativa y un organismo que cesa la información generada a través de los más estrechos acuerdos, explicó Thayer.

El Consejo Económico Social, por ser un nismo nuevo, indicó, de cuya existencia han surgido en diversos países, deberá tener un proceso de ajuste para que se equilibre la representación de una auténtica democracia representativa de todos los sectores, como herramienta básica que al legislar o dictar políticas sobre las distintas materias las autoridades tengan en cuenta las necesidades de todos los sectores de la ciudadanía.

# Energía a bajo costo para sectores rurales

Destacan ventajas en uso de biodigestores

"Entre las ventajas del uso de biodigestores para producir energía, se puede mencionar la producción de biofertilizantes de excelente calidad; la protección del medio ambiente al usar como materia prima excretas de animales; disponer de combustible y electricidad para motores, iluminación, cocina, etc., además de lo que significa en ahorro de divisas al disminuir la importación de petróleo".

Así lo señaló el ingeniero Arito Christmann, de la Empresa de Asistencia Técnica y Extensión Rural de Santa Caterina, Brasil, y Coordinador Estatal de Fuentes Alternativas de Energía.

Indicó que en su país se están usando dos sistemas básicos de biodigestores, de los que funcionan actualmente 2.820 unidades, en los diferentes estados.

Uno de estos sistemas es el discontinuo, que lleva carga batelada, es decir, no homogénea, y puede ser alimentado con desechos vegetales de todo tipo o diversas clases de estiérco, prestándose más para climas fríos. Se cargan una vez al mes.

El otro sistema es continuo. Deben cargarse diariamente en forma homogénea, solamente con estiérco, al que se le agrega agua en proporción de

un 80 %. Existen dos modelos en uso: el chileno, que es más barato y por lo tanto aumentando su venta en el Brasil.

Todo el proceso, en cualquiera de los sistemas anaeróbico, se realiza en ausencia de oxígeno, por fermentación de las materias orgánicas que se alimenta a los biodigestores, resultando biogás.

La temperatura adecuada para que funcionen estos aparatos, se mueve en un rango de 35°C., siendo esta última la temperatura (dentro del biodigestor).

El costo de las unidades varía entre 4 a 10 metros cúbicos de biogás. Un metro cúbico de este energía equivale a 1/2 kilo de gas licuado refinado petróleo.

Además de la labor académica que desarrolla el ingeniero Christmann dirige la construcción de los dos primeros biodigestores en nuestro país en la zona de Melipilla y otro en la Facultad de Ciencias Agrarias, Veterinarias y Forestales de la Universidad de Chile.

La visita del experto brasileño cuenta con el auspicio de FAO y el Ministerio de Agricultura, prolongándose su estadía hasta fines de noviembre.



FERIA EN BERLIN

En Berlín Occidental se realizó recientemente la vigésima primera edición de la Feria de Importación de Ultramar "Socios para el Progreso", destinada a promover las exportaciones de países del Tercer Mundo a la República Federal Alemana. La fotografía superior muestra un aspecto del pabellón chileno en el evento, el que presentó una completa muestra de artesanía. La exposición despertó gran interés para los visitantes, como se observa en la foto inferior, entre ellos el alcalde de Berlín Occidental, Richard Weizsäcker (al centro), junto al gerente de la Cámara Chileno-Alemana de Comercio, Heinz Friese, y a Irma Gundert, propietaria de tiendas de artesanía en la ciudad de Bonn.

## Utilizarán nuevas fuentes de energía

Arauco podría producir en el mediano plazo más de un millón 800 mil toneladas de carbón

Nuestro país debe continuar el proceso de independencia energética frente al petróleo. Esta fue una de las conclusiones que se obtuvo en las sesiones del "II Simposio Interuniversitario de Energía", que se desarrolló en la U. de Santiago.

En la jornada, que contó con la participación de destacados especialistas de Estados Unidos, Canadá, Brasil y Chile, se analizó nuestra realidad energética, las nuevas tecnologías en uso, como el hidrógeno, la aplicación de la energía solar, el desarrollo del potencial geotérmico y otros.

Durante las sesiones técnicas se señaló que Chile está en óptimas condiciones para desarrollar las áreas hidráulicas y que, además, cuenta con los recursos para reemplazar, en algunos sectores, el uso del petróleo. Sobre esto se dio el ejemplo de la reducción en un 50 por ciento de la demanda de hidrocarburos entre 1970 y 1981. En cuanto al consumo, se destacó que casi la mitad del petróleo es ocupado por el transporte.

Los congresales manifestaron su optimismo frente al carbón, que en este momento resulta rentable, debido al elevado precio de los hidrocarburos. Se informó que las nuevas industrias nacionales están planificando sobre la base del carbón y las ya instaladas se están cambiando paulatinamente a este tipo de energético.

Por otra parte, los especialistas informaron que Arauco, por ejemplo, podría producir a corto plazo 1.800.000 toneladas de carbón, que se sumarian a la producción nacional.

Además, se anunció la posibilidad de que se transporte el gas del extremo sur por medio del gasoducto que tiene Argentina desde Tierra del Fuego a Mendoza. Los especialistas agregaron que de ahí se puede transportar a Santiago, atravesando la cordillera.

# A más de \$ 79.000 millones llegan recursos de las AFP

□ Último informe del Banco Central revela beneficio del sistema previsional sobre el ahorro interno

Las consecuencias sociales del nuevo régimen previsional que se encuentra vigente desde mayo de 1981 permiten mejorar las difíciles condiciones de los trabajadores que han finalizado su vida activa. Así lo señala un estudio del Banco Central sobre la evolución de las Administradoras de Fondos de Pensiones y su contribución al desarrollo económico del país.

El nuevo esquema previsional corrige acertadamente los defectos de un régimen anterior injusto y desministrador, que por largos años se tradujo en profundos déficit y en bajos beneficios para sus afiliados.

El estudio del instituto emisor señala que las consecuencias de la reforma previsional en el plano económico son considerables. El flujo de cotizaciones será una parte sustancial del ahorro interno, a la vez que su asignación requerirá de un desarrollo significativo del mercado de valores e instrumentos financieros.

Se estima que bajo supuestos conservadores sobre la evolución del sistema previsional, el fondo acumulado a fines de la presente década será casi cinco veces superior en moneda de igual poder adquisitivo al registrado en la actualidad.

Asimismo, de acuerdo con las cifras se advierte que más del 75 por ciento de la población laboral activa con opción de cambiarse de régimen previsional ya lo ha hecho, "situación que por si sola avala la confianza que ha despertado el nuevo esquema de seguridad social".

Por otra parte, el conjunto de las AFP del sistema poseen más de la mitad de las letras de crédito en circulación y un tercio de los instrumentos emitidos por el Estado. Con el tiempo su peso relativo irá en continuo aumento, lo que servirá para expandir el mercado financiero y de ese modo surgirán nuevos instrumentos que permitirán ampliar la diversificación de las carteras de los fondos de pensiones.

La sana competencia de las Administradoras por aumentar las rentabilidades percibidas por sus afiliados y las garantías que la legislación establece, aseguran los ahorros pre-

visionales a aquellas actividades más rentables para el país. Entre ellas no se descarta la posibilidad de flexibilizar las normas sobre las inversiones de las AFP para que incluyan en sus carteras acciones de empresas de reconocida solvencia, públicas y privadas.

El sistema, además, tiene una fuerte

incidencia en el ahorro del país, y el volumen de los recursos de las AFP crece con bastante rapidez.

En agosto pasado, éste monto alcanzó a \$ 79.000 millones, en tanto que el sistema antiguo en 1980 tenía un déficit cercano a los \$ 20.000 millones.

## Analizaron la capacidad tecnológica de empresas

La primera reunión anual de la recientemente creada Sociedad Chilena de Tecnología para el Desarrollo se realizó el fin de semana pasado en el balneario de Punta de Tralca, del Banco Central.

El temario de la reunión se ocupó de la transferencia y el desarrollo de tecnología, materia que se abordó a través de cinco sesiones a cargo de destacados relatores. Los títulos de las diferentes conferencias fueron: "Experiencias de las grandes empresas nacionales en el desarrollo de la capacidad tecnológica en otras empresas"; "La transferencia de tecnología a empresas medianas y pequeñas"; "Situación de algunos componentes del Sistema Nacional de Tecnología: las universidades y los institutos tecnológicos".

En la reunión participaron casi un centenar de destacados ejecutivos de empresas, de universidades y centros de investigación tecnológica, y profesionales vinculados al desarrollo de tecnología nacional, entre otros. Hermann Schwarze, creador de un proceso de conversión de eje de cobre denominado "Convertidor Teniente", y Esteban Domic, responsable del desarrollo de otro proceso —también en el campo de la minería— que permite la recuperación de cobre sin pasar por la etapa de fundición, lo que representa una gran economía de costos y energía.

Ambos procesos han trascendido nuestras fronteras y se utilizan hoy en faenas mineras en diversas partes del mundo. En Chile, CODELCO utiliza en forma generalizada el "Convertidor Teniente", y el método hidrometalúrgico desarrollado por Domic se utiliza en las plantas de "Lo Aguirre" y "Cascada" de la Sociedad Minera Pudahuel.

## Eficaz apoyo del BID a la pequeña industria

El representante del BID en Chile, Johann Schmälzle, se refirió a la reciente creación por el Banco Interamericano de Desarrollo de la Corporación Interamericana de Inversiones (CII).

Según lo explicó el representante del BID, "la nueva entidad promoverá el establecimiento, expansión y modernización de empresas privadas y mixtas, con orientación de mercado, mediante la inversión en acciones de dichas empresas y el suministro de otros apoyos financieros y servicios especializados".

Dijo que en ocho países de la región, estudiados recientemente, las empresas medianas y pequeñas generan entre el 45 y el 50 por ciento del valor agregado y en muchas áreas de producción dichas empresas son, económicamente, más eficientes que las grandes, generan un alto nivel de empleo y contribuyen en importante medida al producto interno bruto de los países de la región.

Sin embargo, el fortalecimiento de estas empresas se ve entorpecido por su acceso, generalmente limitado, al financiamiento de largo plazo.

### INFORMATIVO N° 3 FORESTAL S.A.

(Sociedad Anónima abierta)

Se comunica a los acreedores cuyas acreencias se pagan por la Alternativa A prevista en el Convenio Judicial Preventivo acordado en Junta de Acreedores de fecha 9 de agosto de 1983, que se procederá al pago de dichas acreencias en las fechas que a continuación se indican:

Fecha	Apellido paterno o razón social
Martes 22.11.83	A a D ambas incluidas
Miércoles 23.11.83	E a N ambas incluidas
Jueves 24.11.83	O a Z ambas incluidas

Este pago se realizará en calle Ahumada N° 11, 5º piso, entre las 9.30 y las 12.30 horas y entre las 15.30 y las 17.30 horas.

Para recibir el pago de estas acreencias, los acreedores deberán entregar en esa oportunidad los títulos originales de sus créditos, o los que les fueron indicados por la Deudora cuando concurrió a las oficinas de ésta última a exhibir su documentación. Asimismo, deberán exhibir sus respectivas cédulas de identidad y RUT al momento de retirar sus documentos de pago.

FORESTAL S.A.

COMISION DE ACREDORES  
FORESTAL S.A.

En la V Región

# Hasta debajo de las piedras encuentran "cheques médicos"

□ Policía sigue tras la pista de los médicos implicados en el tráfico de drogas

Una nueva redada contra médicos y farmacias que expenden ilícitamente cheques canjeables por drogas y anfetaminas, realizó la policía en la región, al detecharse una banda de traficantes que operaban específicamente con estos documentos de uso exclusivo de los facultativos.

Detectives de Valparaíso detuvieron en las primeras horas del fin de semana a tres sujetos que, capitaneados por una mujer (María González Burgos, de 26 años) vendían "pepas" sueltas y cheques médicos a drogadictos del puerto y traficantes menores.

Uno de ellos está grave

## Baleados dos jóvenes en Quinta Normal

□ Lanzaban piedras contra una casa e insultaban a sus moradores, cuando fueron repelidos a balazos

Dos personas que cometían desórdenes frente a un inmueble de la comuna de Quinta Normal, fueron baleadas por el propietario de éste, que posteriormente se dio a la fuga.

Los heridos son Marco Antonio Vargas Palacios, de 22 años, domiciliado en Conchalí, y Miguel Ángel Plaza Bernal, de 19, residente en Pudahuel. Los hechos se registraron a las 08.30 horas de ayer, en calle Paraguay frente al número 4934, casi esquina de Radal.

En ese lugar los jóvenes, que al parecer regresaban de una fiesta en estado de intemperancia, comenzaron a apedrear la citada vivienda e insultar a sus moradores. Ante esta situación, el propietario, identificado como Claudio Rivera González, de 42 años, disparó —con un revólver calibre 22— sobre los agresores.

Vargas Palacios resultó herido de bala en la sien derecha, sin salida de proyectil, con diagnóstico grave, y Plaza Bernal recibió un tiro en el antebrazo derecho. Ambos fueron atendidos en el Instituto de Neurocirugía, el primero de ellos quedó internado, posteriormente, en la Posta Tres de la Asistencia Pública. El otro fue remitido a su domicilio.

La policía efectúa en estos momentos intensas diligencias para dar con el autor de los disparos, que después de cometer el hecho se dio a la fuga. Los vecinos del sector confirmaron la versión de la agresión al inmueble y todos los antecedentes están en el 25 Juzgado del Crimen de la capital.

**LAS VENTANAS**  
DE ALUMINIO NO SON TAN CARAS  
COMO UD. PIENSA... SIEMPRE  
QUE ELIA A LA  
EMPRESA ADECUADA

**ARQUILUM**

ALUMINIO Y VIDRIO  
MIGUEL CLARO 262 - PROV. Fono 2235058  
UNA EMPRESA DIRIGIDA POR ARQUITECTOS

**BOTILLERIA SAN MIGUEL**  
OFERTAS VINO  
FAMILIAR CANEPA \$ 29  
FAMILIAR TARAPACA \$ 39  
VINO 3/4 TARAPACA \$ 27  
SAN PABLO 5154  
TELEFONO 734261

**COMERCIAL ARICA Y LA CASA DEL CALZON DE GUAGUA CALZONES**  
BABY PANTS \$ 600 x Doc GOMA REVERSIBLE \$ 450 x Doc.  
S. ARGOS \$ 1.000 x Doc. CLINICOS S/Esp. \$ 2.400 x Doc.  
TODOS VALORES + I.V.A. PRECIOS ESP. COMERCIANTES DESPACHOS A PROVINCIA PLACER 751 SAN PABLO 2447

**SUPERTELAS DE USA A CHILE**  
**ALFOMBRAS \$ 270 KG.**  
Todos los colores CATEDRAL 1067 PROVIDENCIA 1440

**DEPORTES PLANCHON**  
OFERTAS NAVIDEÑAS  
Equipos completos Camisetas, medias y pantalones desde \$ 50  
PLANCHON visto al campeón San Pablo 2307 Esq. Esperanza Fabricantes

Santiago de Chile,  
Lunes 21 de Noviembre de 1983 **LA NACION**



Cientos de personas se agrupan cada día, a toda hora, para requerir cheques médicos y bonos... y, ahora, también los falsifican.

No se descarta posibilidad de un atentado

## Incendio destruyó viviendas en Maipú

Siete viviendas de material ligero resultaron totalmente destruidas por un incendio, que se declaró —a las 14.35 horas de ayer— en la Población "Robert Kennedy" en Maipú, dejando 42 personas damnificadas.

El origen del siniestro no fue establecido y afectó los inmuebles de calle Palena signados con los números 1239, 1239, 1243 y 1257; y los del Pasaje Trincado Nos. 1259, 1262 y 1266. Cuando bomberos concurrieron al lugar, pobladores impidieron que éstos realizaran las labores de extinción, debiendo hacerse presente la fuerza pública.

La poblada, aproximadamente unas cien personas, comenzaron a lanzar piedras y objetos contundentes contra carabineros y bomberos. A raíz de estos hechos fue detenido Juan José Quezada Osorio, de 24 años. El incendio fue extinguido a las 16.45 horas.

Los damnificados, 29 adultos y 13 menores, pertenecen a las familias encabezadas por Margarita Araneda Vásquez, Margarita Llanquihue Calicin, Bernarda Vásquez Retamal, Ana Hernández González, Arieta Henríquez Flores, Clementina Flores Tapia y María Rojas de Villacura. Todos ellos fueron trasladados a un albergue del Desarrollo Comunitario de Maipú.

Manuel Araneda, comandante de la Cuarta Compañía de Bomberos, manifestó que no se pudo establecer —en primera instancia— el origen del siniestro, pero no se descarta la posibilidad de que el fuego se produjera por un artefacto incendiario lanzado contra una de las viviendas por terceras personas. Tampoco puede eliminarse la probabilidad de un "descuido por parte de uno de los moradores de los inmuebles afectados".

Todos en el 2º Juzgado del Crimen  
**Volando bajo pillaron a catorce drogadictos**

Efectivos de Carabineros e Investigaciones detuvieron en Los Andes a 14 individuos, entre estos dos mujeres, los que se encontraban totalmente drogados por efectos de la marihuana y la inhalación de neopréns.

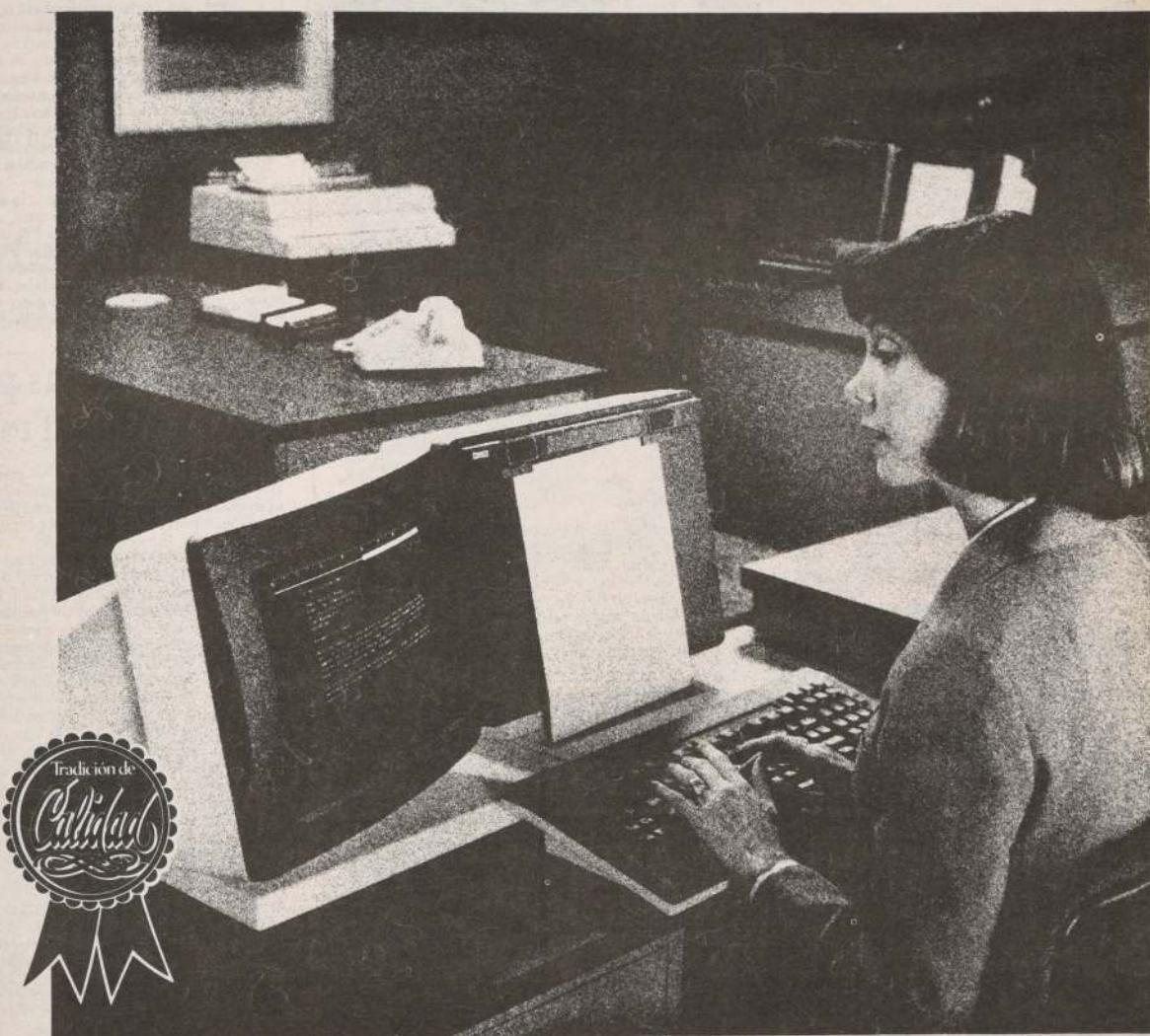
La captura de los drogadictos se produjo en la madrugada de ayer, cuando la policía efectuaba una ronda destinada a detectar a los traficantes y adictos a la marihuana.

De acuerdo a los informes proporcionados en esfera de ambas policías, en el curso de la semana pasada, se ha detenido a una treintena de sujetos, en su mayoría provenientes de la capital quienes llegan al Valle de Aconcagua, dispuestos a adquirir o robar la droga, para posteriormente comercializarla y venderla entre los adictos en el Área Metropolitana.

**COMPRO JOYAS ORO**  
1.540 gr. fino  
Objetos de plata  
Boletos Empréstito - Oro 14 kilates  
Antigüedades  
SAN PABLO 5090

**PARE**  
Este signo indica peligro para auto  
Cuidado...  
+ Coide...

# Aumente la productividad de su oficina con el NCR WorkSaver



Si sus cartas, informes y otros documentos no se producen con suficiente rapidez, el NCR WorkSaver puede ayudar. Porque este procesador de palabras de funciones múltiples elimina las labores que se repiten.

Por ejemplo, sus teclas de selección de las funciones de procesamiento de palabras hacen que el sistema sea rápido y fácil de usar. Y la hoja de trabajo electrónica del WorkSaver elimina horas y horas de estimados y planificación.

Además de proporcionar un poderoso procesamiento de palabras, el sistema posee capacidad de comunicaciones. Usted puede transferir datos a otros modelos WorkSaver, tener acceso a bases de datos públicas o a un computador central.

Lo que es más, el NCR WorkSaver está diseñado para expandirse. Conforme sus requisitos aumenten, su sistema NCR WorkSaver podrá expandirse al mismo ritmo que su negocio

— fácil y económicamente. Lo mejor de todo es que el WorkSaver lo ofrece NCR — una compañía que ha proporcionado productos de calidad a negocios de todo el mundo desde hace un siglo. Ponga la calidad NCR a trabajar para usted. Llame hoy mismo a su representante local NCR.

**NCR**

En nuestro segundo siglo de  
sistemas de calidad para negocios

1    2    3    4    5    6    7    8    9    10    11    12    13    14    15    16    17    18    19    20    21    22    23    24    25    26    27    28    29    30    31    32    33    34    35    36    37    38    39    40    41    42    43    44    45    46    47    48    49    50    51    52    53    54    55    56    57    58    59    60    61    62    63    64    65    66    67    68    69    70    71    72    73    74    75    76    77    78    79    80    81    82    83    84    85    86    87    88    89    90    91    92    93    94    95    96    97    98    99    100    101    102    103    104    105    106    107    108    109    110    111    112    113    114    115    116    117    118    119    120    121    122    123    124    125    126    127    128    129    130    131    132    133    134    135    136    137    138    139    140    141    142    143    144    145    146    147    148    149    150    151    152    153    154    155    156    157    158    159    160    161    162    163    164    165    166    167    168    169    170    171    172    173    174    175    176    177    178    179    180    181    182    183    184    185    186    187    188    189    190    191    192    193    194    195    196    197    198    199    200    201    202    203    204    205    206    207    208    209    210    211    212    213    214    215    216    217    218    219    220    221    222    223    224    225    226    227    228    229    230    231    232    233    234    235    236    237    238    239    240    241    242    243    244    245    246    247    248    249    250    251    252    253    254    255    256    257    258    259    260    261    262    263    264    265    266    267    268    269    270    271    272    273    274    275    276    277    278    279    280    281    282    283    284    285    286    287    288    289    290    291    292    293    294    295    296    297    298    299    300    301    302    303    304    305    306    307    308    309    310    311    312    313    314    315    316    317    318    319    320    321    322    323    324    325    326    327    328    329    330    331    332    333    334    335    336    337    338    339    340    341    342    343    344    345    346    347    348    349    350    351    352    353    354    355    356    357    358    359    360    361    362    363    364    365    366    367    368    369    370    371    372    373    374    375    376    377    378    379    380    381    382    383    384    385    386    387    388    389    390    391    392    393    394    395    396    397    398    399    400    401    402    403    404    405    406    407    408    409    410    411    412    413    414    415    416    417    418    419    420    421    422    423    424    425    426    427    428    429    430    431    432    433    434    435    436    437    438    439    440    441    442    443    444    445    446    447    448    449    450    451    452    453    454    455    456    457    458    459    460    461    462    463    464    465    466    467    468    469    470    471    472    473    474    475    476    477    478    479    480    481    482    483    484    485    486    487    488    489    490    491    492    493    494    495    496    497    498    499    500    501    502    503    504    505    506    507    508    509    510    511    512    513    514    515    516    517    518    519    520    521    522    523    524    525    526    527    528    529    530    531    532    533    534    535    536    537    538    539    540    541    542    543    544    545    546    547    548    549    550    551    552    553    554    555    556    557    558    559    550    551    552    553    554    555    556    557    558    559    560    561    562    563    564    565    566    567    568    569    570    571    572    573    574    575    576    577    578    579    580    581    582    583    584    585    586    587    588    589    580    581    582    583    584    585    586    587    588    589    590    591    592    593    594    595    596    597    598    599    590    591    592    593    594    595    596    597    598    599    600    601    602    603    604    605    606    607    608    609    600    601    602    603    604    605    606    607    608    609    610    611    612    613    614    615    616    617    618    619    610    611    612    613    614    615    616    617    618    619    620    621    622    623    624    625    626    627    628    629    620    621    622    623    624    625    626    627    628    629    630    631    632    633    634    635    636    637    638    639    630    631    632    633    634    635    636    637    638    639    640    641    642    643    644    645    646    647    648    649    640    641    642    643    644    645    646    647    648    649    650    651    652    653    654    655    656    657    658    659    650    651    652    653    654    655    656    657    658    659    660    661    662    663    664    665    666    667    668    669    660    661    662    663    664    665    666    667    668    669    670    671    672    673    674    675    676    677    678    679    670    671    672    673    674    675    676    677    678    679    680    681    682    683    684    685    686    687    688    689    680    681    682    683    684    685    686    687    688    689    690    691    692    693    694    695    696    697    698    699    690    691    692    693    694    695    696    697    698    699    700    701    702    703    704    705    706    707    708    709    700    701    702    703    704    705    706    707    708    709    710    711    712    713    714    715    716    717    718    719    710    711    712    713    714    715    716    717    718    719    720    721    722    723    724    725    726    727    728    729    720    721    722    723    724    725    726    727    728    729    730    731    732    733    734    735    736    737    738    739    730    731    732    733    734    735    736    737    738    739    740    741    742    743    744    745    746    747    748    749    740    741    742    743    744    745    746    747    748    749    750    751    752    753    754    755    756    757    758    759    750    751    752    753    754    755    756    757    758    759    760    761    762    763    764    765    766    767    768    769    760    761    762    763    764    765    766    767    768    769    770    771    772    773    774    775    776    777    778    779    770    771    772    773    774    775    776    777    778    779    780    781    782    783    784    785    786    787    788    789    780    781    782    783    784    785    786    787    788    789    790    791    792    793    794    795    796    797    798    799    790    791    792    793    794    795    796    797    798    799    800    801    802    803    804    805    806    807    808    809    800    801    802    803    804    805    806    807    808    809    810    811    812    813    814    815    816    817    818    819    810    811    812    813    814    815    816    817    818    819    820    821    822    823    824    825    826    827    828    829    820    821    822    823    824    825    826    827    828    829    830    831    832    833    834    835    836    837    838    839    830    831    832    833    834    835    836    837    838    839    840    841    842    843    844    845    846    847    848    849    840    841    842    843    844    845    846    847    848    849    850    851    852    853    854    855    856    857    858    859    850    851    852    853    854    855    856    857    858    859    860    861    862    863    864    865    866    867    868    869    860    861    862    863    864    865    866    867    868    869    870    871    872    873    874    875    876    877    878    879    870    871    872    873    874    875    876    877    878    879    880    881    882    883    884    885    886    887    888    889    880    881    882    883    884    885    886    887    888    889    890    891    892    893    894    895    896    897    898    899    890    891    892    893    894    895    896    897    898    899    900    901    902    903    904    905    906    907    908    909    900    901    902    903    904    905    906    907    908    909    910    911    912    913    914    915    916    917    918    919    910    911    912    913    914    915    916    917    918    919    920    921    922    923    924    925    926    927    928    929    920    921    922    923    924    925    926    927    928    929    930    931    932    933    934    935    936    937    938    939    930    931    932    933    934    935    936    937    938    939    940    941    942    943    944    945    946    947    948    949    940    941    942    943    944    945    946    947    948    949    950    951    952    953    954    955    956    957    958    959    950    951    952    953    954    955    956    957    958    959    960    961    962    963    964    965    966    967    968    969    960    961    962    963    964    965    966    967    968    969    970    971    972    973    974    975    976    977    978    979    970    971    972    973    974    975    976    977    978    979    980    981    982    983    984    985    986    987    988    989    980    981    982    983    984    985    986    987    988    989    990    991    992    993    994    995    996    997    998    999    990    991    992    993    994    995    996    997    998    999    1000    1001    1002    1003    1004    1005    1006    1007    1008    1009    1000    1001    1002    1003    1004    1005    1006    1007    1008    1009    1010    1011    1012    1013    1014    1015    1016    1017    1018    1019    1010    1011    1012    1013    1014    1015    1016    1017    1018    1019    1020    1021    1022    1023    1024    1025    1026    1027    1028    1029    1020    1021    1022    1023    1024    1025    1026    1027    1028    1029    1030    1031    1032    1033    1034    1035    1036    1037    1038    1039    1030    1031    1032    1033    1034    1035    1036    1037    1038    1039    1040    1041    1042    1043    1044    1045    1046    1047    1048    1049    1040    1041    1042    1043    1044    1045    1046    1047    1048    1049    1050    1051    1052    1053    1054    1055    1056    1057    1058    1059    1050    1051    1052    1053    1054    1055    1056    1057    1058    1059    1060    1061    1062    1063    1064    1065    1066    1067    1068    1069    1060    1061    1062    1063    1064    1065    1066    1067    1068    1069    1070    1071    1072    1073    1074    1075    1076    1077    1078    1079    1070    1071    1072    1073    1074    1075    1076    1077    1078    1079    1080    1081    1082    1083    1084    1085    1086    1087    1088    1089    1080    1081    1082    1083    1084    1085    1086    1087    1088    1089    1090    1091    1092    1093    1094    1095    1096    1097    1098    1099    1090    1091    1092    1093    1094    1095    1096    1097    1098    1099    1100    1101    1102    1103    1104    1105    1106    1107    1108    1109    1100    1101    1102    1103    1104    1105    1106    1107    1108    1109    1110    1111    1112    1113    1114    1115    1116    1117    1118    1119    1110    1111    1112    1113    1114    1115    1116    1117    1118    1119    1120    1121    1122    1123    1124    1125    1126    1127    1128    1129    1120

## Andropov escribe a Kohl sobre cohetes nucleares

BONN, 21 (AP).— El Presidente soviético Yuri V. Andropov escribió al Canciller alemán occidental Helmut Kohl, poco antes de que el Parlamento se pronuncie el martes en torno al despliegue de nuevos cohetes atómicos norteamericanos en este país, dijo hoy un vocero del gobierno.

La carta de Andropov, que no ha sido visto en público desde hace meses, fue entregada el viernes a la Cancillería por el embajador soviético Vladimir Semjonov, expresó el vocero.

Semjonov entregó la carta a Waldemar Schrekenberger, jefe de la oficina de la Cancillería, según el vocero, que no dio detalles de la misiva.

El diario conservador "Bild Am Sonntag", de Hamburgo, dijo hoy que la carta advierte a Kohl que si Alemania Occidental aprueba el despliegue de los cohetes, deberá "atenerse a las consecuencias".

"Bild Am Sonntag", dijo empero que la carta expresa también que las relaciones soviético-alemanas no serán rotas de producirse el emplezamiento.

Kohl, defensor decidido del proyectado despliegue aprobado por la Organización del Tratado del Atlántico Norte (OTAN), de 204 cohetes de ojivas atómicas en Alemania Occidental, hablará mañana al Parlamento al inicio de un debate de dos días sobre los cohetes. Se anticipa que el Parlamento se pronunciará el martes.

La votación no es legalmente obligatoria, pero al gobierno de Kohl le sería virtualmente proceder con el emplezamiento de los cohetes si el Parlamento se pronuncia en contra de su despliegue.

**Generalísimo Francisco Franco.** — La policía impidió que se rindieran homenajes a su memoria en el aniversario de su muerte. Franco sigue en el recuerdo de los españoles por la obra que realizó en sus años de gobernante.



## Impiden manifestación en memoria de Franco

MADRID, 20 (ANSA).— Varias "cargas" efectuó la policía nacional contra grupos que les provocaron y trataban de llegar a la Plaza de Oriente para manifestarse contra la prohibición gubernativa de concentrarse en ella para conmemorar un nuevo aniversario, hoy, de la muerte del Generalísimo Francisco Franco.

Los incidentes comenzaron esta mañana, poco después de las 11.00 horas en calles adyacentes a la plaza y tras los cuales los accesos a la misma fueron "cortados" por la policía para impedir la manifestación.

En las proximidades de la plaza se concentraron alrededor de 2.000 personas, gran parte de las cuales proferían gritos de "Franco, Franco", "Tejero, libertad", "Tejero, aquanta, que España se levanta" y, de vez en cuando cantaban "Cara al sol", el himno franquista.

Por otra parte, desde tempranas horas del día se observó fuerte protección policial en edificios públicos.

Añoche, unas 5.000 personas se trasladaron al "Vale de los Caídos" a 50 kilómetros de Madrid, para depositar ofrendas florales sobre la tumba de Franco.

A primera hora de la tarde, algunos periodistas que acudieron a la Plaza de Oriente manifestaron haber sido agredidos "por gentes ultraderechistas, franquistas".



**CONSULTORIO MEDICO Y ESTETICA CORPORAL**  
Tratamiento Integral Natural  
Obesidad, Postparto y Celulitis

METODOS MODERNOS DIETAS HIPOCALORICAS  
EQUILIBRADAS ELECTROESTIMULACION  
IONTOFORESIS ACUPUNTURA HIPNOSIS CLINICA  
Atención particular y Sermena

Lord Cochrane 30 Dpto. 201  
Fonos: 88501 Anexo 121 86968 Anexo 121



### MIMEOGRAFO PERSONAL

Soluciono su problema de impresión a bajo costo.  
Ideal para educadoras de párvulos, profesores, colegios, juntas vecinales, clubes deportivos, dueñas de casa, empresas en general.

Las Mariposas 1630 (Vivaceta alt. 1800) 4 Cuadras al Poniente

Santiago de Chile,  
Lunes 21 de Noviembre de 1983

**LA NACION**

## Nuevos secuestros inquietan a Italia

ROMA, 20 (DPA).— Dos plagiarios espectaculares impactaron este fin de semana a Italia.

La policía halló anoche al niño de siete días que había sido secuestrado el viernes de un hospital de via por una prostituta. Poco antes, fueron atracados y secuestrados de una villa cercana a Aprilia, a 50 kilómetros al sur de Roma, dos miembros de la conocida familia de joyeros Bulgari.

Por otra parte, continúa sin tenerse ninguna pista de Elena Citti Luisi, de 17 meses, que hace un mes fue plagiada cerca de Lucca, en la Toscana.

Ana Calissoni (56), prima de los joyeros Gianni y Paolo Bulgari, su hijo de 16 años Giorgio y su esposo Francesco, eran esperados el sábado por la tarde tras enmascarados cuando hacia las 21.00 (local) retornaron a la casa. Los enmascarados, fuertemente armados, habían amordazado y previamente maniatado al personal de servicio, ocho hombres y mujeres, a los que llevaron al sótano.

Los bandidos se llevaron a la señora Calissoni y al hijo, mientras que amordazaron, maniataron y dejaron igualmente en el sótano a Francesco Calissoni (60).

La policía está segura que los plagiarios pedirán una fuerte suma por la libertad de los familiares de los joyeros Bulgari, uno de los cuales, Gianni Bulgari, fue ya secuestrado en 1975 y puesto en libertad un mes más tarde luego de que la familia pagase un fuerte rescate.

## Cosmonautas preparan regreso a la Tierra

MOSCÚ, 20 (UPI).— Dos cosmonautas soviéticos que han estado en el espacio desde hace cinco meses han comenzado a simular la gravedad de la Tierra por medio de trajes especiales al vacío, en preparación para su regreso a la Tierra, informó hoy TASS.

La agencia oficial de noticias dijo que Vladimír Lyakhov y Alexander Alexandrov tomaron turnos colándose un traje neumático al vacío llamado "Chibis", el cual a través de inferencias de presión simula la gravedad de la Tierra en el cuerpo. Los cosmonautas además tomaron otras medidas médicas en preparación para el regreso a casa, dijo TASS, pero no dio detalles de cuáles eran.

TASS dijo que "la tripulación completó todo el programa. No hubo fallas ni tensión alguna entre los dos cosmonautas. El programa entero fue llevado a cabo".

TASS no indicó cuándo se esperaba el regreso de los cosmonautas, que fueron lanzados al espacio el 27 de junio. Expertos occidentales dijeron que los cosmonautas reingresaron de noche a la atmósfera de la Tierra a fines de la semana próxima, posiblemente el jueves.

TASS añadió que los cosmonautas estaban preparando la estación espacial Salyut-7 para operar en piloto automático después que la abandonan.

Los soviéticos habían intentado enviar una tripulación de reemplazo, pero una explosión en la plataforma de despegue en septiembre desbarató la misión. La tripulación de tres cosmonautas escapó ilesa.

Expertos occidentales dijeron que la nave Soyuz, que llevó a los cosmonautas a la estación espacial, puede no ser muy segura después de tanto tiempo en el espacio. Las baterías de la cápsula están débiles y hay un escape de gas, según informes occidentales. Funcionarios han negado que la misión tenga problemas.

### NEUMATICOS

**Continental ALEMANES**

TODAS LAS MEDIDAS

PARA TODA CLASE DE VEHICULOS

Eri Santiago: Serrano 32; Vic. Mackenna 199 esa. John y Av. Las Condes 2287.

En Cúnicó: Camilo Henríquez 172, Fono 673.

En Talca: Uno Norte 1870, Fono 34238.

En Temuco: Rudecindo Ortega 01340, Fono 34341.

## ALFOMBRAS muro a muro

Dralón Bayer de 5 a 14 mm. de espesor

Sin costuras. Colores a elección.

Instalación y despacho en 24 horas.

AV. PEDRO DE VALDIVIA 5970 FONO 2234499

SOLICITE UN REPRESENTANTE



## Transporte paraliza actividades en Perú

LIMA, 20 (AP).— Unos 300.000 transportistas de los servicios de pasajeros urbanos e interprovinciales iniciarán mañana un paro de actividades en todo el país, en reclamo de exoneración de impuestos y reducción de aranceles para la importación de vehículos automotores y repuestos.

El secretario general de la Federación de Choferes del Perú, Hernán Chang Lofock, dijo ayer que "a partir de (mañana) habrá paralización de (actividades)... al haber fracasado las negociaciones por la posición intransigente del Ministro de Economía, Finanzas y Comercio, Carlos Rodríguez Pastor".

Entretanto, el Ministro de Transportes y Comunicaciones, Carlos Pestana Zevallos, dijo anoche que el gobierno emitirá un decreto autorizando a los trabajadores a llegar a sus centros de trabajo hasta con dos horas de retraso, según las circunstancias, en caso de iniciarse la huelga de los transportistas.

También advirtió que el gobierno cancelará las autorizaciones de ruta a los transportistas que interrumpan el servicio y que atenderá solicitudes de concesión, previa inscripción de nuevos interesados.

## Advertencia siria a Estados Unidos

□ Anuncian represalias contra ataques norteamericanos

BEIRUT, 20 (UPI).— "Tenemos pilotos listos para llevar a cabo misiones suicidas contra los barcos de guerra estadounidenses", declaró el Jefe de Estado Mayor de Siria Mustapha Tlas al semanario Al-Kifah Al-Arabi de Beirut.

"Si los norteamericanos matan a cualquier soldado sirio, mataremos en represalia un soldado suyo", advirtió.

Siria podría convocar a 750.000 hombres de sus Fuerzas Armadas, según dijo Tlas en declaraciones. Los estimados occidentales de la fuerza de su Ejército están en el orden de los 400.000 hombres.

"Nuestros misiles pueden alcanzar cualquier objetivo dentro del territorio israelí", dijo Tlas en la entrevista descrita por el semanario como "optimista y de auto-confianza".

Indicó que los nuevos misiles sirios tienen un alcance de 300 kilómetros. Expertos occidentales dijeron que Siria recibió misiles soviéticos SS-21, que sólo tienen un alcance de 112 kilómetros, el mes pasado.

Los misiles soviéticos Scud-B, también entregados a Irak, tienen similar alcance al estimado por Tlas.

"En 1982 no teníamos los Scud-BS", dijo Tlas, al explicar el fracaso sirio para contrarrestar seriamente la invasión israelí al Líbano.

Tlas negó que su país hubiera estado tras los tres atentados suicidas con bombas contra las bases militares estadounidenses, francesas e israelíes en el Líbano.

"Pero cualquier hombre armado con dinamita que ataque para matar o ser muerto, ¿no es acaso nuestra mejor respuesta para Estados Unidos?", preguntó.

"La resistencia (en el Líbano) es 100 por ciento libanesa, pero decimos en voz alta que esas operaciones realizarán milagros contra norteamericanos e israelíes. Los israelíes no serán capaces de quedarse en el sur del Líbano si tienen que pagar tan alto precio", dijo el general sirio.

"Si los palestinos hubieran hecho lo que están haciendo ahora los libaneses contra Israel, no habría tomado 35 años a Israel reconocer los derechos palestinos", declaró.

"Los libaneses nos han enseñado el verdadero heroísmo", afirmó.

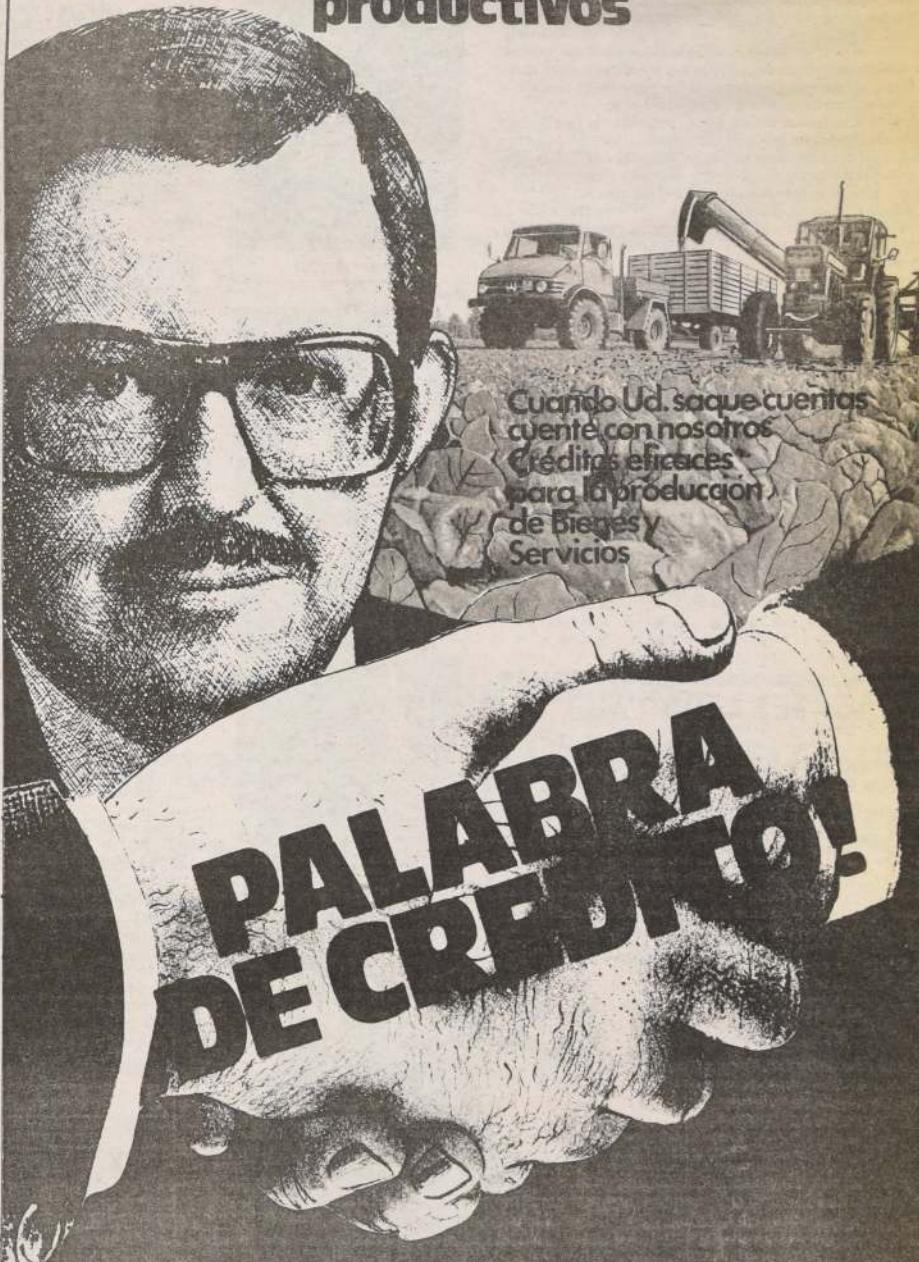
ENVIADO DE EE. UU.

DAMASCO, 20 (UPI).— El nuevo enviado estadounidense para el Medio Oriente, Robert Rumsfeld, llegó hoy a Siria en su primera visita, a pesar de una actitud hostil de los medios de información sirios ante su misión.

La agencia noticiosa oficial siria SANA dijo que Rumsfeld llegó procedente de Amman, Jordania, que se entrevistó con el Ministro de Relaciones Exteriores sirio, Abdel Halim Khaddam.

El diario estatal Baath señaló ayer que la misión de Rumsfeld para el Medio Oriente era "para abrir camino al fuego estadounidense y hacer de los regímenes pro norteamericanos de la región herramientas para el uso del Pentágono".

## Nosotros no hacemos promesas, otorgamos créditos productivos



**Un Banco es un Banco,  
pero la seguridad  
hace la diferencia**



**BANCO del ESTADO de CHILE**

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19

## Arafat asegura que no será derrotado

TRIPOLI, LIBANO, 20 (AP).— El jefe de la Organización de Liberación Palestina (OLP), Yasser Arafat, dijo que sus fuerzas rechazaron hoy un ataque rebelde en dos frentes y declaró que "no podrán destruirme".

Varios proyectiles de cañón cayeron a una cuadra del cuartel general de Arafat, en el barrio de Zahrieh, mientras el jefe de la OLP decía a los reporteros que sus combatientes habían expandido sus posiciones en el campo de refugiados de Baddawi, al noreste de la ciudad, y contuvieron esta mañana un ataque rebelde.

Arafat acusó a los amotinados, respaldados por Siria y Libia, de "tratar de avanzar con sus tanques y blindados a lo largo de dos ejes sobre la costa y desde el este". Dijo que sus combatientes capturaron tres tanques y varios blindados en la lucha que se inició antes del amanecer.

Señaló que creía que las fuerzas rebeldes tratarían de controlar el campamento y luego avanzar hacia este puerto de 500.000 habitantes. "Creo que no se detendrán", dijo Arafat.



Yasser Arafat

## Aniversario de bodas celebró Reina Isabel

HYDERABAD, INDIA, 20 (AP).— La Reina Isabel de Gran Bretaña celebró hoy su 36º aniversario de bodas y asistió a unos servicios religiosos en los cuales una congregación de 600 feligreses oraron por ella.

El Príncipe Felipe, duque de Edimburgo, se encontraba de visita en Kanha, 500 kilómetros al norte de Hyderabad, y se esperaba su regreso tarde hoy. No se informó de ningún compromiso de la pareja real para esta noche.

La monarca llegó aquí el viernes en la noche desde Nueva Delhi como parte de una visita oficial a la India para asistir a una reunión de dirigentes gubernamentales de la mancomunidad británica a fines de esta semana. Ambos viajan mañana a la ciudad de Pomona, en el oriente del país, para visitar a reclutas indias y en la noche continúan viaje hacia Nueva Delhi.

**PLACATEX LTDA.** GRAN AV. 13189  
F. 594373

Cierros vibrados Pastelones para  
jardín y todo tipo de prefabricados  
**SAMUEL CARRASCO BARRA**  
Pilares para panderetas

OFERTA  
DESDE 20 METROS  
DE CIERRE 1,80 MT.  
DE ALTO  
\$ 800 + I.V.A.  
METRO LINEAL

SE HACEN TRABAJOS A PROVINCIA  
VENTAS A TODO EL PAÍS



Reina - Isabel II de Inglaterra junto al Príncipe Felipe.

## NEUMATICOS

## MICROBUSES Y CAMIONES

825 x 20 12 PR	\$ 12.350
900 x 20 12 PR	15.200
1000 x 20 14 PR	17.700
1100 x 20 16 PR	19.400

## AUTOS

CITRONETA	\$ 2.850
PEUGEOT	3.500
FIAT 125	3.800
OPALA	3.600

SIEMPRE LAS MEJORES OFERTAS  
TELE: 710207 - 718635

**SUPERMERCADO  
DEL NEUMATICO**  
AV. ESPANA 72



## JUGUETES - JUGUETES - JUGUETES - JUGUETES - JUGUETES

- Muñecas
- Autos
- Displays

ESPECIAL ATENCION A INSTITUCIONES  
Sabemos más de juguetes "NUESTROS ASESORES SON NIÑOS"

ANTONIO VARAS 751 FONOS: 748092-748095 VENTAS POR MAYOR

- Puzzles
- Bocinas para  
Bicicletas

- Teléfonos
- Bandejas de Bambú
- Juegos Didácticos



## Bombardeos israelíes en posiciones sirias

JERUSALEN, 20 (AP).— El gabinete se reunió hoy para debatir un incremento en el armamento sirio en momento en aviones israelíes bombardeaban sectores del Líbano ocupados por Siria.

El gabinete, invocando su derecho a reunirse como comité ministerial de defensa y por lo tanto mantener lo tratado en secreto, estudió asuntos que abordarán el Primer Ministro Yitzhak Shamir y el Ministro de Defensa Moshe Arens cuando viajen a Washington la semana próxima, dijo el Ministro del Gabinete, Dan Meridor.

"El gabinete sostuvo un debate a raíz de informes dados la semana pasada por el ejército respecto a la situación con Siria, sus tendencias políticas y su estrategia militar", dijo Meridor.

Rehusó comentar directamente sobre los bombardeos israelíes en torno a tres poblados en las montañas al este de Beirut, ocupadas por Siria, girando sus comentarios hacia la situación general en el Líbano donde las tropas israelíes ocupan el sur y las siria el norte y el este.

En el ataque aéreo de hoy participaron cuatro bombarderos, apoyados por numerosos aviones escolta, y tuvo derribada una de las naves, anunció el comando militar.

El piloto saltó en paracaídas en una zona controlada por el ejército libanés, dijo un

vocero del comando sin dar detalles. No hubo otras noticias sobre el piloto.

El comando militar no detalló los objetivos del ataque de hoy, el tercero de Israel en el Líbano en las últimas dos semanas y media.

"Aviones de la Fuerza Aérea de Israel atacaron esta tarde bases terroristas en el Líbano", dice el anuncio del comando. "Las bases terroristas atacadas estaban en las áreas de Bhamdoun, Sofar y Fa-lougha", añade.

El comando dice también que los ataques aéreos de hoy fueron "respuesta a una larga serie de ataques e intentos de ataques contra soldados de la fuerza de defensa israelí, incluso el estallido de una carga explosiva en un camión en Saida (Sidón) el jueves, que causó un muerto y seis heridos entre los soldados. En el curso del ataque, uno de los aviones fue alcanzado y el piloto se arrojó en paracaídas en una zona controlada por el ejército libanés".

En Siria, un vocero militar afirmó que sus fuerzas habían derribado a dos aviones israelíes. Pero el vocero israelí dijo que sólo se había perdido un avión israelí y no se sabía todavía qué fuerza lo había derribado.

Al preguntársele a Meridor si Israel no arriesgaba una guerra con Siria con sus ataques sobre esa zona, el vocero dijo: "No lo creo".

## Santo Padre llamó a la reconciliación

CIUDAD DEL VATICANO, 20 (ANSA).— Decenas de miles de militantes y socios de 103 organizaciones y movimientos católicos de todo el mundo, celebraron con el Papa esta mañana el jubileo extraordinario, en el signo de la "Reconciliación".

La ceremonia se realizó en la Basílica de San Pedro.

El Pontífice, que concelebró la misa con nueve arzobispos y obispos procedentes de las filas de Acción Católica y otras asociaciones apostólicas, destacó la acción unitaria de los católicos laicos en el mundo.

Los católicos, dijo, "son llamados a una única Iglesia y para un único objetivo: llevar adelante el reino de Cristo en todo el orden de la creación y de la historia".

El Papa agregó que "esta obra en len-

guaje cristiano se llama también reconciliación que es la finalidad del Año de Ju-



**cAp**

## BARRACA DE FIERRO CARLOS HERRERA A.

PLANCHAS ZINC CAP - ACANALADAS Y LISAS - BARRAS DIMENSIONADAS PARA CONSTRUCCION Y CERRAJERIAS  
CUADRADOS - PLANOS - ANGULOS - RECTANGULOS - PERFILES - TUBOS  
CAÑERIAS - CANALES - COSTANERAS, ETC...

DISTRIBUIDOR DE PERFILES  
CINTAC - COMPAC V.H.

SANTA ROSA 2867  
FONOS: 513867 - 510106  
BARRACA AUTORIZADA CAP

CIUDAD DEL VATICANO.— Decenas de miles de personas participaron junto a Su Santidad Juan Pablo II en el ju-

bileo extraordinario, en signo de la reconciliación. El Pontífice hizo un ferviente llamado para que cesen las hostilidades entre las naciones y entre los hijos de un mismo país.



TUTORIA UNIVERSITARIA

El rector de la Universidad del Norte, Jorge Alarcón y el rector subrogante del Instituto del Pacífico, firmaron un convenio mediante el cual el plantel nortino se convierte en tutor de la Escuela de Administración de Empresas del instituto profesional.

## Fue creada la Corporación de Desarrollo de Atacama

COPAPO.— Un acto de trascendencia para el progreso y desarrollo de Región de Atacama se materializó, fue creación y puesta en funcionamiento de la Corporación Privada de Desarrollo Regional, CORPRIDER.

La ceremonia se realizó en el Salón Auditorium de Villa "Las Palmeras de Copiapó", presidida por el Intendente de Atacama, Coronel (E) Alejandro González Samohod, y con la asistencia de autoridades regionales, provinciales y comunales, así como representantes de entidades y ejecutivos del sector público y privado.

### METAS

Uno de los objetivos básicos de la formación del CORPRIDER radica en el afán de que se transforme en el organismo de promoción del más alto nivel del Gobierno Regional y dinamizador del progreso de la Región de Atacama, según indicó la primera autoridad.

La ceremonia del martes se llevó a efecto luego de haberse realizado las gestiones preliminares de coordinación y preparación de las bases jurídicas, así como las labores propias de difusión e inscripción de las entidades que integran este organismo.

### RESPUESTA A LA INICIATIVA

CORPRIDER, generado en el seno del Gobierno Regional de Atacama, es la respuesta a la iniciativa de su formación, de parte de autoridades, empresarios, y la misma comunidad.

Este nuevo organismo regional fortalecerá los objetivos de progreso que persigue Atacama y sus autoridades, atendiendo a las inquietudes de los habitantes de la Región.

La creación y funcionamiento de CORPRIDER viene a satisfacer una antigua aspiración de Atacama para conjurar el aislamiento y esfuerzos de todos los sectores de la Tercera Región, en pos del progreso y bienestar de esta zona y de Chile.

## Relevo de científicos ingleses en Antártica

PUNTA ARENAS.— Arribó a este puerto el buque científico británico "John Biscoe", el que ingresó procedente de la Antártica por la boca occidental del Estrecho, pilotado por prácticos chilenos.

Se informó que el buque llegó a Punta Arenas con el fin de embarcar a una veintena de científicos que relevarán a otros que cumplieron un período en el continente helado, además de reabastecerse de víveres y combustibles.

## Reelegido presidente de sindicato de ENAP

PUNTA ARENAS.— José Ruiz de Giorgio, quien obtuvo la más alta votación en la reciente elección del Sindicato ENAP-Magallanes, fue ratificado en la presidencia de este organismo gremial.

La constitución de la mesa directa no difiere mayormente de la del año pasado, ya que todos los que fueron a la reelección lo lograron.

De esta manera, la directiva quedó integrada por José Ruiz, como presidente; Hugo Morales, secretario; Abdón Hernández, tesorero; Antonio Mimica, Antonio Smoljanovic, Clemente Gálvez y Hernán González, directores.

## Considerable incremento de casas en IV y V Región

□ El SERVIU entregó 300 nuevos inmuebles a familias de recursos limitados, en La Serena, Coquimbo, Andacollo, Ovalle, Monte Patria, Illapel y Salamanca

Conforme a la política del Gobierno, de aumentar la construcción de viviendas para brindar a la población un medio adecuado de vida, el Servicio de Vivienda y Urbanismo de la Cuarta Región entregó 300 inmuebles, beneficiando a familias de escasos recursos que habían optado a una casa propia.

Las ciudades en las cuales se levantaron las propiedades son La Serena, con 70 casas; Coquimbo, 62; Andacollo, 12; Ovalle, 70; Monte Patria, 10; Illapel, 60, y Salamanca, 16 inmuebles.

La inversión en esta iniciativa asciende a 66 mil Unidades de Fomento, lo que equivale a 155 millones 725 mil 720 pesos.

Por otra parte, en la V Región, específicamente en la localidad de Llolleo, se entregó un conjunto habitacional de 54 casas, de 32,08 metros cuadrados de superficie, lo que representa un costo de 15 millones 937 mil 530 pesos, provenientes de recursos municipales.

Además, el SERVIU de la V Región informó que son mil 736 los postulantes beneficiados con el subsidio habitacional para 1983.

También se dijo que, a través del programa conjunto de los Ministerios del Interior y de Vivienda, se están construyendo en la V Región mil casas. Paralelamente, se encuentran en ejecución 404 viviendas, correspondientes al programa del segundo semestre del SERVIU.

Igualmente, se están terminando

170 propiedades que se incluyeron en los trabajos del primer semestre del actual período.

Todas estas casas en construcción, suman mil 578, las que albergarán a igual número de familias que durante años han tenido el sueño de la casa propia y que ahora podrán concretar dicho anhelo.

## Aumenta afluencia de turistas argentinos

LOS ANDES.— La Prefectura de Carabineros de Los Andes informó que este año ha aumentado en un 30 por ciento el Tráfico Internacional de Pasajeros entre la Quinta Región y la provincia argentina de Cuyo, Mendoza, respecto a igual fecha del año pasado.

Las cifras últimas indican que ingresaron al país 6 mil 291 personas en calidad de turistas, para salir por la avanzada "Libertadores", que une Argentina y Chile, un número de 4 mil 833 personas.

Carabineros registró la entrada de 1.378 vehículos en los últimos diez días, a la vez que la salida del territorio fue de 1.284 vehículos, lo que indica un claro repunte en la actividad turística y comercial entre ambos países.

## Salitreros condenan los atentados contra Carabineros

□ Emotivo homenaje a los mártires de la institución rindió el dirigente del cobre Guillermo Medina durante una visita a la planta María Elena y Pedro de Valdivia

MARÍA ELENA, (Ricardo Jorquera Dinamarca, corresponsal).— Los trabajadores del salitre de la II Región, repudian unánimemente los atentados de que han sido objeto últimamente los miembros del Cuerpo de Carabineros de Chile.

El dirigente del cobre Guillermo Medina, en una visita realizada a María Elena y Pedro de Valdivia, rindió un emotivo homenaje a los mártires policiales y destacó el acuerdo adoptado por los dirigentes gremiales, cuya organización agrupa a más de cinco mil personas, en el sentido de rechazar públicamente la acción de delincuentes que al servicio de políticos interesados en llevarlos al caos, —dijo— pretenden crear confusión y opacar el proceso de reactivación que vive el país. El presidente del Sindicato Número 2 de Tocopilla, Epifanio Yáñez, el vicepresidente del Sindicato N° 5 de Pedro de Valdivia, Gregorio Contreras, y el dirigente José Berrios, manifestaron su pesar por esos hechos —acción, dijeron— que rechazamos todos los trabajadores, porque las víctimas son tan trabajadores como nosotros y que cumplen una importante labor destinada a velar por nuestras vidas y tranquilidad.

El homenaje fue tributado en la persona del gobernador subrogante de Tocopilla —presente en la reunión sindical— teniente coronel de Carabineros, Hernando Navarrete, quien en emotivas palabras agradeció el gesto.

### APOYO A S.E.

El presidente del Sindicato de Trabajadores de María Elena, Héctor Andía, solicitó al intendente que sea portador de un mensaje de salud y irrestricto apoyo al Presidente de la



El dirigente del cobre Guillermo Medina rindió un emotivo homenaje a los carabineros mártires víctimas de la violencia extrema, durante una visita que realizó a las plantas salitreras de María Elena y Pedro de Valdivia.

mente en trabajar para darle un mejor bienestar y tranquilidad a nuestras esposas e hijos y, consideramos que el plan político debe ser lo último de este proceso de reactivación en que se encuentra empeñado Su Excelencia.

### NADA CON POLÍTICA

En otra parte de su intervención, el presidente del Sindicato N° 6 de María Elena enfatizó que los trabajadores no tienen el mismo criterio del pasado; que no les creemos a los señores políticos porque fueron ellos los que llevaron al país al abismo. Ya no aceptamos —precisó— conocemos de memoria sus números artísticos que ellos propician y lo único que les interesa es lucrarse ellos, sin importarles nada los problemas de los trabajadores.

El intendente regional viajó a los centros mineros de María Elena y Pedro de Valdivia, acogiendo una invitación formulada por los dirigentes de todos los sindicatos del salitre, como reconocimiento a su valiosa gestión que permitió llegar a feliz término con el proceso de negociación colectiva.

Por su parte, el consejero de Estado y presidente del Sindicato El Teniente, Guillermo Medina, también de visita en la II Región, se mostró vivamente impresionado por el alto espíritu patriótico que demuestra este importante núcleo de más cinco mil trabajadores. He podido constatar —dijo— que los trabajadores han comprendido cabalmente la importancia que reviste el tripartismo, donde empresa —trabajadores y autoridades del Gobierno— marchan codo a codo, aunando criterios para solucionar los problemas laborales importantes.



*El destacamento militar del Fuerte Baquedano rinde los honores de ordenanza al Primer Mandatario, minutos antes de subir al avión que lo trajo a la capital.*

## Presidente Pinochet con dotación militar

FUERTE BAQUEDANO, (Flor Ayala y Humberto Guerra, enviados especiales).— Su total adhesión a su labor como Presidente de la República y como Comandante en Jefe del Ejército, recibió el General Pinochet durante una reunión que sostuvo con la dotación militar de este destacamento.

El Mandatario se reunió con los oficiales y la tropa que realizan la labor de soberanía en pleno desierto de la I Región, conociendo sus inquietudes y enviándoles un mensaje respeto a su labor gubernativa y castrense.

Luego S.E. participó en el rancho de cuartel que le ofrecieron los uniformados.

Estas sesiones se prolongaron por más de

tres horas, y en ellas los militares de Fuerte Baquedano le reiteraron su apoyo y compromiso con la patria.

Posteriormente, S.E. regresó a Santiago, luego de una gira de cinco días a la I Región del país.

En esta visita el Jefe del Estado inauguró diversas obras sociales, entre ellas, poblaciones destinadas a los sectores de escasos recursos y sedes de centros de madres.

También se reunió con el sector privado, empresarios y trabajadores de Arica e Iquique, conociendo sus problemas y adelantando que antes de fin de año estas inquietudes estarán solucionadas.



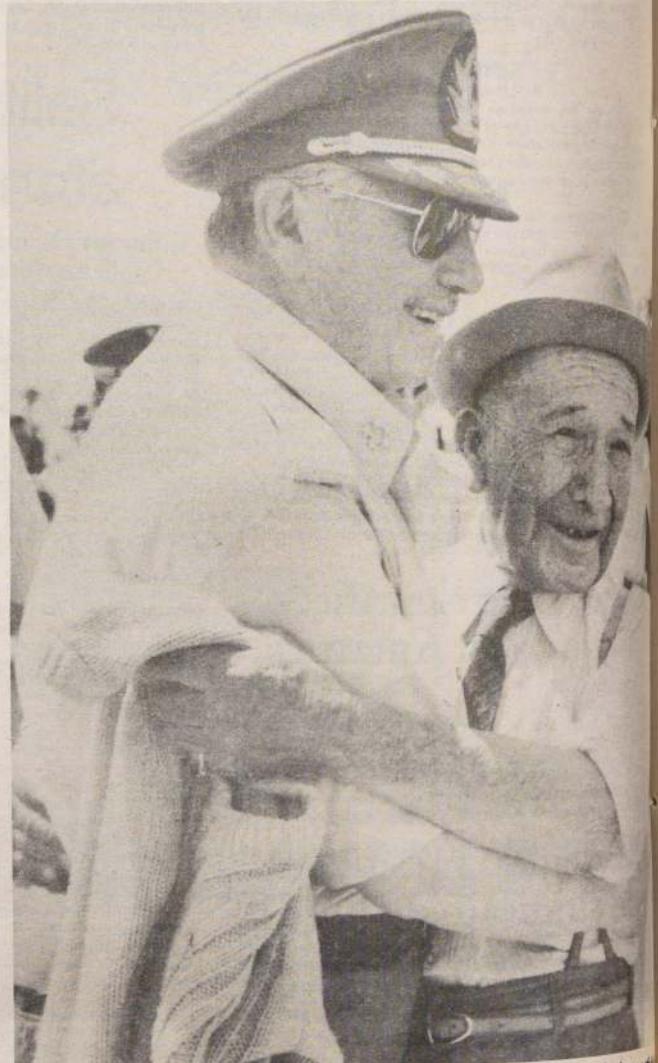
*En Iquique, representantes de las unidades vecinales y centros de madres desfilan ante el Presidente y sus ministros.*

## Obras de inauguración

IQUIQUE. (Flor Ayala, enviado especial).— El Jefe de Estado, General Augusto Pinochet, cumplió la última etapa de su gira por esta Primera Región de Tarapacá, luego de visitar Arica, Parinacota e Iquique.

El Mandatario, luego de presenciar un acto cívico con la participación de toda la ciudadanía recibió la adhesión de la comunidad nortina. Presentación que se prolongó por tres horas y media en la Plaza Prat de este punto, viajó al fuerte Baquedano, cumplimiento de actividades institucionales y se dirigió a la localidad de Pozo Almonte, acompañado de su esposa y los ministros que integran su comitiva.

En esta comuna, inauguró en primer término el Liceo C-12, cuya sede fue entregada por el Director Regional de la Sociedad Constructora Establecimientos Educacionales, José María Salcedo, quien en la ceremonia destacó que la entidad que representa, junto con agradecer al Supremo Gobierno el permitirnos participar en este abrir camino a la juventud, posee en ello su técnica, su experiencia, su



*El Presidente de la República, General Augusto Pinochet Ugarte, saluda cariñosamente al ciudadano más antiguo de la localidad de Pozo Almonte, Pedro Rojas, durante la visita que efectuó a la Primera Región.*

Suplemento  
Extra de

# Punto y Gol

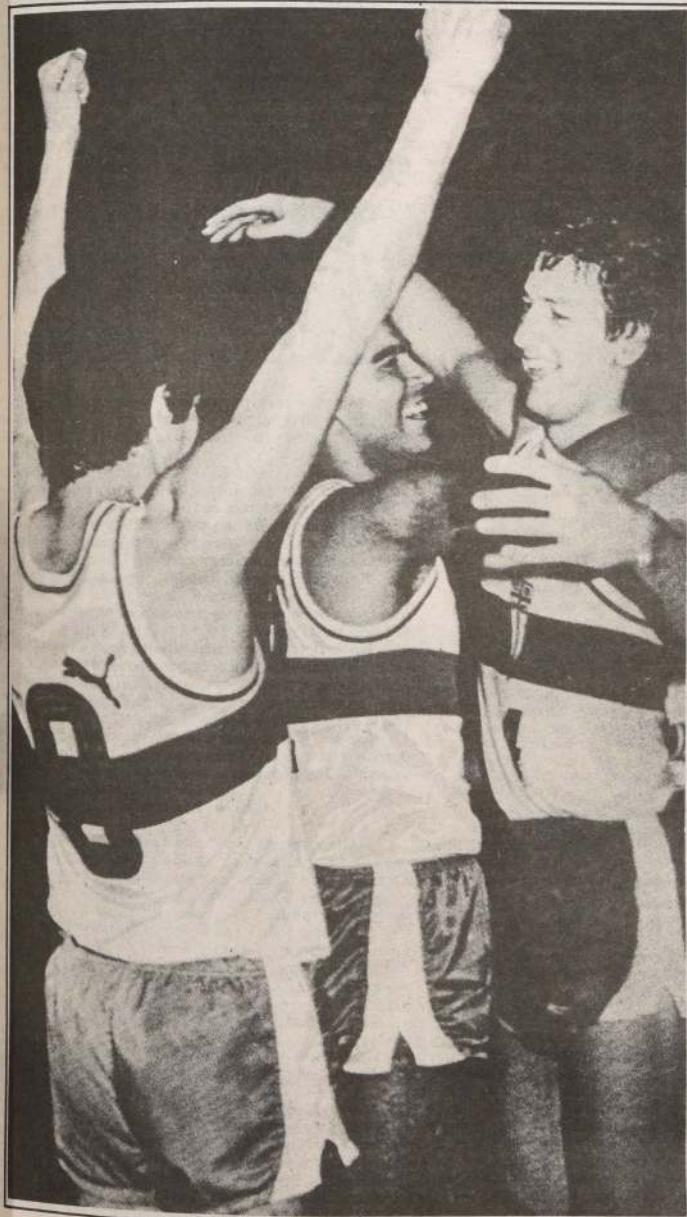
Santiago de Chile,  
Lunes 21 de Noviembre de 1983

17 LA NACION

DIMAYOR

## Universidad Católica, ¡campeón!

Restándole dos partidos, el equipo cruzado se aseguró la corona al superar en Temuco a San José y Flecha por 108 a 84 y 122 a 96, respectivamente.



Velimir Skoknic se abraza con el norteamericano Paul Gartlan, mientras que Manuel Herrera, con el 8 en su espalda, alza los brazos en señal de júbilo. Universidad Católica había derrotado a San José, en Temuco, y conquistaba, en forma definitiva, el cetro de campeón de la Dimayor, que estaba en poder de Sportiva Italiana de Valparaíso.

TEMUCO.— Especial. El quinteto de Universidad Católica se clasificó campeón absoluto del torneo de básquetbol de la Dimayor al superar ayer a Flecha por la concluyente anotación de 122 a 96.

Sin embargo, el cetro máximo ya lo había asegurado el día anterior, al derrotar a San José, su más inmediato perseguidor, por 108 a 84.

En esa oportunidad, la victoria fue celebrada con alborozo ante más de dos mil personas que fueron testigos de la capacidad del elenco que justificó con creces la obtención del título de campeón, culminando una campaña que no admite reparos.

Ayer ante Flecha el cuadro formó y encostó con los siguientes jugadores: Gartlan 46, O'Ryan 10, Herrera 13, Bauchman 42, Skoknic y Camponovo 9.

Flecha, por su parte, embocó con: Martínez 23, Ciocca 9, Montenegro 2, Jiménez 2, Sartori 24, Somoza 30 y Salgado 6.

En el preliminar, San José doblegó a Thomas Bata de Peñafiel por 100 a 85.

Por los anfitriones anotaron: Andrade 8, Russel 32, Palacios 6, Carrasco 23 y James 21.

Por Thomas Bata: Toro 28, Bravo 4, Cordero 6, San Martín 16, Maass 17 y Duboy 14.

El sábado, en su espectacular triunfo ante San José, los encuestadores máximos de Universidad Católica fueron los norteamericanos Bauchman y Gartlan, con 30 y 28 puntos, respectivamente.

Por los temquenses destacaron también los estadounidenses Russel y James, con 16 y 30 unidades.

El equipo universitario cruzado, con la corona asegurada, tiene aún dos partidos pendientes ante Unión Española y Universidad de Chile.

### REGRESÓ AYER

Con el título en el bolsillo, el equipo católico regresó ayer a esta capital.

Derrotó a Petrox 112 a 110

## Dramático triunfo de Unión Española

En un partido de gran dramatismo el elenco de Unión Española de Santiago se impuso por la cuenta de 112 a 110 a Petrox Bío-Bío de Concepción.

El encuentro se jugó en la noche del pasado sábado, en el Gimnasio Nataniel, y correspondió a la última fecha del campeonato de básquetbol de la Dimayor.

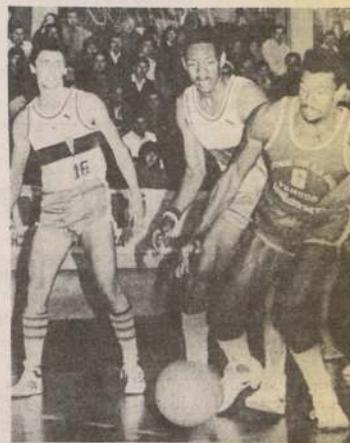
La primera etapa perteneció al equipo penquista por la cuenta de 56 a 45. Al término del segundo tiempo se produjo un empate a 99 puntos y tuvo que jugarse un período suplementario, en el cual el quinteto capitalino consiguió la victoria.

El triunfo es fiel testimonio de lo estrecho que fue el partido y de las dificultades que

La competencia, con 16 participantes en todo el país, culminará el fin de semana venidero, ocasión en que se jugarán los encuentros de la segunda fecha de la rueda de las revanchas, que se encontraban pendientes desde mediados de octubre.

En la oportunidad, Universidad Católica se presentará en el Gimnasio Nataniel enfrentando a su tradicional rival, Universidad de Chile, el sábado 26 para la televisión, y al día siguiente, a Unión Española.

Además, se jugarán partidos en Curicó, Talca, Chillán, Concepción, Valdivia y Osorno.



Bauchman y Camponovo cercan a Russel, de San José, en la victoria lograda en el Gimnasio La Salle de Temuco, con la cual U. Católica se ciñó la corona de campeón del torneo de básquetbol de la DIMAYOR.

debido superar Unión Española para alcanzar el triunfo.

Al margen de la importancia de la estadística, la victoria vino a consignar el espíritu animoso y la voluntad inquebrantable con que luchó Unión Española para remontar la cuenta y luego superar a su tenaz adversario.

Como ha ocurrido en todo el torneo, la figura del norteamericano David Wilburn fue determinante y en él, fundamentalmente, se apoyó el cuadro hispano. El jugador anotó 48 puntos y su compatriota Michael Rice, convirtió 31.

Petrox, por su parte, tuvo dos valores importantes: Alfred Newmann, quien anotó 36 tantos y el panameño Daniel Viáfara, 26.

En la Escuela de Carabineros

# Simonetti se adjudicó concurso hípico oficial

Américo Simonetti, de la U. Católica, montando a Amarante, fue el vencedor de la prueba en dos fases estelar del concurso oficial ecuestre realizado en el jardín de saltos de la Escuela de Carabineros.

En la prueba Equipos Reglamentarios, el triunfo fue para el representativo de U. Católica.

Los resultados de la jornada fueron los siguientes:

Prueba equipos reglamentarios: 1) U. Católica, con Oscar Boeto, en Petrohué; Gustavo Rossellot, en Maquillas; Alfredo Sone, en Trumao, y Américo Simonetti, en Amaranto, con 0 faltas.

El mejor recorrido individual de la prueba lo hizo Alvaro Arriagada, de la Escuela de Carabineros, en Gótico, con cero falta en setenta segundos.

Prueba en dos fases: Jinetes B: 1) Pedro González, de la Escuela de Ca-

ballería, en Guadantún, 0-4 faltas, 46 segundos; 2) Claudio Galzámez, Escuela Militar, en Bere Bere, 0-9 faltas, 42 segundos.

Jinetes A: 1) Américo Simonetti, de la U. Católica, en Amaranto, 0-0 faltas, 39 segundos; 2) Alvaro Arriagada, de la Escuela de Carabineros, en Gótico, 0-0, 43 segundos un décimo, y 3) Daniel Walker, de la Escuela de Caballería, en Antillanca, 0-4, 43 segundos un décimo.



En el espectacular brinco del norteamericano Alfred Newman quedan reflejadas las ansias de rehabilitación con que Petrox encaró su compromiso frente a U. de Chile. Figueira y Araya contemplan impotentes la hábil gestión, mientras que el panameño Vialfara observa expectante.

# McEnroe triunfó en torneo de campeones

□ Y con ello una raqueta valuada en un millón de dólares, que sólo podrá ser suya si gana el certamen en dos oportunidades más

AMBERES, Bélgica, 20 (Latin Reuter).— El estadounidense John McEnroe superó hoy a su compatriota Gene Mayer, 6-4, 6-3 y 6-4, en la final del torneo de los campeones de Europa y se adjudicó el premio más lucrativo en el tenis internacional.

Ante una multitud de 15.000,

McEnroe, segundo el año pasado detrás del checoslovaco Iván Lendl, sólo permitió a su compatriota que le quebrara el saque una vez durante el partido de 125 minutos de duración.

McEnroe, cabeza de la segunda serie, conquistó nueve ases y al finalizar

el encuentro comentó: "Mi saque funcionó a la perfección y fue un factor de presión para mi rival".

"Excepto cuando perdí el game con mi saque, los demás los gané muy fácilmente", agregó.

McEnroe, campeón de Wimbledon, obtuvo un premio de 200.000 dólares —casi el doble de cualquier otro torneo—, mientras Mayer recibió 130.000 dólares.

Luego de su victoria, McEnroe besó el trofeo —una raqueta de oro con más de 1.400 diamantes incrustados y valuada en aproximadamente un millón de dólares— que había permanecido dentro de una caja fuerte de tres toneladas a un costado de la cancha, bajo una guardia armada durante las 24 horas.

McEnroe, tres veces ganador del abierto estadounidense, perdió un solo set en los cuatro cotejos que disputó aquí, contra el hermano de Gene, Sandy Mayer, en los cuartos de final. El estadounidense dijo que volvería el año próximo para defender su título.

El torneo comenzó a disputarse el año pasado. Cualquier jugador que lo gane tres veces en cinco años se quedará definitivamente con el trofeo.

Derrrotó a Unión Española 123 a 119

**"IPROCH"** dio la sorpresa

Cuando el campeonato de básquetbol de la DIMAYOR ya finalizó, algunos resultados sorprendentes sirvieron para entibiar el panorama de aquellos equipos que están disputando los lugares secundarios en la tabla, que es el caso especial de Unión Española y Universidad de Chile de Santiago, y los foráneos Instituto Profesional o Chillán y Petrox Biobío, de Concepción.

Este elenco alguna opción tenía para bregar por tercer o cuarto lugar, pero la perdió cuando el sábado la noche fue vencido claramente por Unión Española.

Sin embargo, en la jornada disputada ayer en Nataniel, el cuadro penquista se desquitó del contraste y una faena no muy pareja, pero sí evidentemente superior venció a la "U" 80 a 69.

En la victoria de Petrox, aparte del descontrol y errores del cuadro azul, fue decisivo el control ejercido en ambos tableros, y en el aspecto individual, la buena puntería del panameño Vialfara, que marcó 24 puntos, contando con la ayuda valiosa de Elwing, que señaló 21.

En la "U", salvo la buena marcación general, cuadro y la discreta puntuación de Araya (19 puntos), apareció ningún recurso que pudiera impedir la derrota.

CAE U. ESPAÑOLA

Si fue sorpresiva la victoria de Petrox, mucho más fue la conseguida en el partido preliminar por Instituto Profesional de Chillán, que tras un trabajo colectivo convincente, derrotó a Unión Española 123 por 119. El mayor tiempo también lo ganaron los chilanejos 76 a 53.

La mejor figura del quinteto visitante fue el panameño Bryan Vacca, goleador de la jornada con 23 puntos. En el conjunto hispano David Wilburn marcó 18 y Michael Rice 37.

PALIDO TRIUNFO DE LA "U"

El equipo de la Universidad de Chile, con una mención de emergencia, derrotó a Instituto Profesional de Chillán por 87 a 82, en el partido disputado el sábado en el gimnasio Nataniel.

En el primer tiempo el cuadro universitario tiaguino aventajó a su rival 46 por 45.

Por el mismo hecho, el elenco de la "U" no contó con varios de sus titulares y considerando que el cuadro de Chillán es el más débil del certamen, resultó obvio que su partido fuera de poco interés y sin relevancias individuales.

Dentro de estas características, el equipo azul superior y debió haber ganado, incluso, por una cuenta amplia. No lo logró, más que nada, por sus propios errores.

## Fútbol uruguayo

### Nacional consiguió el título anticipadamente

MONTEVIDEO, 20 Noviembre (ANSA).— Nacional logró en forma anticipada el título de campeón de la temporada de 1983 del fútbol profesional uruguayo al derrotar esta tarde al equipo de Danubio por 2-1 y, obteniendo 34 puntos a favor sobre 40 posibles.

En los otros encuentros correspondientes a la vigésima fecha del campeonato uruguayo de fútbol profesional se registraron estos resultados: Peñarol venció a Bella Vista: 2-1, Miramar a River Plate 2-1, Rampla Juniors y Sud América 2-1, Progreso igualó con Defensor 1-1, y Cerro con Huracán Buceo también 1-1.

La tabla de posiciones cumplida esta nueva fecha del máximo certamen del fútbol uruguayo muestra a Nacional puntero con 34 puntos ganados, seguido por Bella Vista con 25, Defensor 24, Danubio 22, Progreso 21, Wanderers 20, Cerro 19, Miramar y Rampla Juniors 18, Sud América y Peñarol 17, Huracán Buceo 15 y River Plate, último con sólo 14 puntos ganados.

## Cross Country para todos

Resultados de la sexta y última etapa de Cross Country para Todos, del quinto torneo auspiciado por la Municipalidad de Santiago y el Consejo Local de Deportes, realizado en el Parque O'Higgins.

Categoría Superior Varones: Ganador, Marcelo Alvarez (Fund. Mi Casa) con 9'45" para los 3.200 mts. escoltado por Mario Palma (Bueno) con 9'54" y 3º Mauricio Saavedra (P. O'Higgins) con 9'55".

Preparatoria Damas: 640 mts: Primero: Luisa Flores (Colo Colo) con 2'20", 2º Alicia Lorca (Lic. Cervantes) 2'25" y 3º Adela Quintanilla (Bueno) 2'27".

Preparatoria Varones: 804 mts.: Triunfador, Marcos Aros (Conchalí) 2'30", 2º Claudio Jara (Renca) 2'35" y 3º Mauricio Narváez (Lic. Cervantes), con 2'36".

Penecas Damas, 450 mts: ganadora fue Isabel Rojas (San Marcos) 1'30".

2º Ingrid Pizarro (Lic. Cervantes) 1'32" y 3º Paola Tobar (Bueno) 1'33".

Penecas, varones: 450 mts.: Manfredo Ortiz (San Marcos) 1'25", 2º Oscar Carranza (Lic. Cervantes) 1'28" y 3º Rodrigo Ugarte 1'30".

Mini - Penecas damas, 450 mts: 1º Erika Voss (San Marcos) 1'40", 2º Silvana Torres (Lic. Santa María) 1'41" y 3º Paola Rivas (Fund. Niño y Patria) 1'43".

Mini-Penecas, varones: 450 mts: Ganador Raúl Ríos (Bueno) 1'30", 2º Cristián Lagos (Bueno) 1'31"; 3º Pablo Tapia (Renca) 1'33".

Infantil damas 1.280 mts: Esperanza Campos (Escuela Modelo) 5'12", 2º Paola Narváez (Lic. Cervantes) 5'14"; 3º Marcela Contreras (Santa María) 5'19".

Infantil varones 1.600 mts: Triunfador, Jorge Donoso (Renca) 4'56", 2º David Tobar (Bueno) 5'10" y 3º René Arcos (Conchalí) 5'11".

Intermedia Damas. 1.280 mts: Liz-

zette Alvarez (Conehals) 4'26"; 2º Grace Sepúlveda (Conchalí) 5'29" y Myriam Ahumada (Santa Rosa) con 5'30".

Todo Competidor Adultos. 8.080

Mts: Luis Nempo (Bata) 23'19"; 2º Mincho Muñoz (P. O'Higgins) 23'57" y 3º Luis Salinas (Suplementeros) 23'57".

Mini-Penecas, varones: Cristián Lagos (Bueno) 49 puntos; 2º Mauricio Meza, 28 y 3º Raúl Ríos (Bueno) 28.

Mini-Penecas, damas: Silvana Torres (Santa María), 38 puntos; Erika Voss (San Marcos) 30 y 3º Romis Zúñiga (Renca) 18.

Penecas, damas: Isabel Rojas (San Marcos) 60 puntos; 2º Paola Tobar (Bueno) 43 y 3º Ingrid Pizarro (Lic. Cervantes) 36.

Penecas, varones: Oscar Carranza (Lic. Cervantes) 50 puntos; 2º Manfredo Ortiz (San Marcos) 40 y 3º Alejandro Torres (Cervantes) 32.

En la inauguración del bochódromo

# Italia ganó a Chile en parejas 13 por 8



Gustavo Benko, presidente del Comité Olímpico de Chile; el Nuncio Apostólico, monseñor Angelo Sodano; el presidente mundial de las bochas, doctor Luigi Sambuelli, y el director general de DIGEDER, brigadier general Sergio Badiola, dialogan en el acto inaugural del bochódromo. Como telón de fondo se observan los pabellones patrios de Italia, Chile y Perú.



El presidente de la Federación Chilena de Bochas, Arístide Cicci, trata de armar al "bochin", ante la presencia de connotadas personalidades deportivas y diplomáticas, con motivo de la inauguración del bochódromo que se habilitó en Ureta Cox 1047, en la comuna de San Miguel.

## Culminaron competencias oficiales de la esgrima

Las dos últimas competencias de Esgrima se cumplieron en el gimnasio de la Federación Chilena. Fueron las de florete damas y varones cadetes menores de 17 años.

### LAS MEJORES EN DAMAS

Terminadas las eliminatorias y semifinales, quedaron en los lugares de preferencia: Viviana Allen (A. Italiano) con 5 victorias, invitada en la final, por tanto el triunfo le dio el liderato de la reunión.

En segundo lugar entró Tatiana Mora (U. de Chile) con 4 victorias y una derrota. El tercer lugar lo obtuvo Pia Zanelli (U. de Chile) con 3 victorias y 2 derrotas. Cuarta se inscribió Joan Zambrano (A. Italiano) una victoria y 4 derrotas. Quinta fue Lorena Vergara, del club Providencia, 1 victoria y 4 derrotas. Sexta fue Andrea Leoncini (A. Italiano) con una victoria y 4 derrotas. Fueron 9 competidoras.

### LOS MEJORES EN VARONES

Por su lado, los varones quedaron clasificados en la siguiente nómina: Primer Alexis Gómez, con 5 victorias invitado en la final. Defiende a Escuela Militar. Segundo toros y una derrota. Tercero José Guridi (S. George's), 2 victorias, 3 derrotas. Menos 2.

El equipo seleccionado de Italia, actual vicecampeón mundial, venció al representativo de Chile 13 por 8.

El partido se disputó en la modalidad "Parejas" y correspondió a la competencia internacional de bochas, que organizó la federación de este deporte, en la que participaron Italia, Perú y dos equipos chilenos.

### ESPECIAL REALCE

El torneo internacional estaba contemplado como número estelar del programa de inauguración del bochódromo que tiene la federación en calle Ureta Cox 1047, paradero 10 de la Gran Avenida, en la comuna de San Miguel.

La ceremonia de inauguración alcanzó mucho lucimiento y contó con la asistencia de destacadas personalidades deportivas y diplomáticas, entre ellas el director general de DICEDER, brigadier general Sergio Badiola; el presidente del Comité Olímpico de Chile, Gustavo Benko; el alcalde de San Miguel, Juan Carlos Bull; el consejero de la Embajada de Perú, Enrique Morales; el encargado de negocios de Italia, Tomasso Vergottini, y el presidente mundial de este deporte, doctor Luigi Sambuelli.



Víctor Caro, de Green Cross CIC, se clasificó campeón de Chile al ganar la prueba principal del certamen nacional de ciclismo en ruta, disputada ayer en Curicó.

### Nacional de Ciclismo en Ruta

## Víctor Caro, ¡campeón!

CURICO. (Tito París, enviado especial).— Víctor Caro fue el campeón absoluto de la prueba con la cual se cerró el campeonato nacional de ciclismo en ruta.

La competencia, disputada desde el mediodía de ayer, afectó a las 112 corredores que giraron en 20 oportunidades el circuito al cerro Condell y luego de casi 4 horas de pedaleo, sólo 45 protagonistas sobrevivieron al fuerte viento y al gran calor que minó la distancia de los competidores.

Los seis mejores clasificados de la prueba del gran fondo adulto garantizaron su triunfo después de contabilizar la cuarta vuelta, provocando ellos lo más atractivo de una jornada que fue demasiado opaca.

En el desarrollo de la misma abandonaron los elementos más consagrados del ciclismo nacional, entre ellos, Roberto Muñoz, reciente ganador de la Vuelta a Chile.

Víctor Caro, del Green Cross Cic, empleó 3 horas, 53 minutos y 38 segundos para los 145 kilómetros del gran fondo individual adulto, con un promedio de 37,237 kilómetros por hora.

Del segundo al décimoquinto lugar, se ubicaron los siguientes competidores: Volney Vásquez (Hilton); Ricardo Lobos (Hilton); Agustín Herrera (Bata); Roberto Gay-

tán (Antofagasta), el mejor clasificado de la categoría "B"; Julio Aguayo (Pilsener Cristal); Gustavo Carvacho (Bata); Jaime Brett (Hilton); Manuel Aravena, ex campeón (Bata); Luis Olivera (Curicó); Justiniano Visacay (Green Cross Cic); Carlos Correa (Pilsener Cristal); Miguel Drogue (Hilton); Mario Hurtado (Bata) y Angel Garrido (Talca).

### PEDRO BERA EN JUNIORS

Nuevamente los refuerzos que militan en la selección de Talca le dieron el triunfo en la categoría junior.

Pedro Berra, del club Bicicletas Vargas, se tituló campeón de Chile, imponiéndose en apretado sprint a Iván Henríquez, que es corredor de La Unión, pero que estudia en Talca.

La competencia de los juniors reunió a 90 competidores, una cifra elocuente y que encierra un interesante vivir de futuros valores a nivel nacional.

La ubicación general en esta categoría, sobre 120 kilómetros, fue la siguiente:

Primer, Pedro Berra (Talca); segundo, Iván Henríquez (Talca); tercero, Alfredo Masanes (Iberico Nuñoa); cuarto, Luis González (Curicó); quinto, Francisco Opazo (Chacabuco); sexto, Carlos Sánchez (Osorno) y séptimo, Luis Weistervieye (Talca).

### Uno de ellos grave

## Tres pedaleros heridos

CURICO.— Tres ciclistas que participaron ayer en la prueba circuito "Los Niches" por el campeonato nacional de ciclismo de ruta, resultaron lesionados luego de producirse una rotura a 100 metros de la meta.

Los lesionados fueron Luis Salas Molina de CIC Bicicletas, quien resultó con fractura a la clavícula izquierda y erosiones múltiples; Pedro Quiñonez Valenzuela, de Quinta Normal, con fractura a la clavícula izquierda de carácter grave, y Hernán Calderón Zamorano de Alemanes de Cisterna, con contusión a la cadera izquierda y contusiones múltiples de carácter leve.

La causa del accidente fue que los ciclistas llegaron a la meta en un grupo

compacto de 60 pedaleros y debido a una mala maniobra de los afectados se produjo la rotura.

Los deportistas fueron enviados al hospital local y trasladados a sus domicilios, donde permanecen en reposo absoluto.

### DEPORTES

**ESCUCCI**  
EQUIPO FOOT BALL  
NIÑOS \$ 650  
VENTAS  
MARGOT 1441  
CONCHALI  
BANDERA 891 ST GO

**Seruus**  
SPORT

LOS MEJORES PRECIOS  
PARA TU DEPORTE

**match** TENIS 34-44  
\$ 1.640  
**adidas** SL. TROTE  
39-44  
\$ 3.450  
**puma** FUTBOL  
TODOS LOS  
MODELOS \$ 1.990

NOVIEMBRE  
MES DEL TENIS  
EN RAQUETAS  
20 % DCTO.

Prov. 2216  
Dra. Carrasco 1, 42 A  
F. 7-3611  
Santiago 140 L. 54  
Paseo San Agustín  
Monititas 660  
F. 393846

Al ganar a Audax Italiano

# Colo Colo sufrió 45 minutos pero tuvo tiempo para festejar

"Dos Colo Colo en uno" podría sintetizar la impresión dejada por los albos al ganar a Audax Italiano. Un primer tiempo anodino, intrascendente, inocuo de los albos los dejó en desventaja parcial aprovechada por los rivales para forjarse ilusiones desmedidas.

En efecto, Audax Italiano tuvo una primera fracción sorprendente respecto a lo que venía ofreciendo. "Bien parado", le creó problemas al rival desde la salida y el gol de SALAS no hizo más confirmar que hasta entonces había un equipo superior al otro. Paradojalmente el de menor puntaje con resultados adversos en las últimas fechas, los que motivaron el cambio de entrenador.

En ese primer tiempo pudo apreciarse la importancia de Vasconcelos en Colo Colo. Apagado el brasileño, sin tomar la pelota en la mínima pro-

porción de lo que acostumbra hacerlo, Colo Colo careció de luz en la mediachancla y Vera, una vez más, demostraba que le faltan dotes de conductor no obstante su juego correcto.

Era pues, Audax Italiano el que se "robaba la película" en la primera fracción. Un equipo "virado" totalmente distinto en dinamismo y vivacidad al que jugó con Unión Española, por ejemplo. Se anticipaba a cada carga de Colo Colo, con las únicas excepciones de entradas de Caszely que no terminaron en gol por "detalles".

## CAMBIA COLO COLO

Colo Colo tiene una virtud casi única en nuestro medio; la de darse cuenta que está jugando mal. Al terminar el primer tiempo no hubo nadie que

no reconociera su inferioridad parcial: "Nos están superando", fue la impresión de los jugadores, que rara vez admiten ser aventajados en la cancha y en el marcador.

Colo Colo así fue "otra cosa" en el segundo período.

Apuró el juego; única manera de desacometer a Audax Italiano, que se había visto favorecido por el enredo impuesto por los albos en cada avance. La falta de claridad venía del desacierto de Vasconcelos, que podía atribuirse a que el brasileño no entró en posesión de su mejor estado físico. Como que hubo dudas de que iba a jugar.

El gol de J. Rojas, a los 7 minutos,

## □ Las alternativas de "dos partidos en uno"

cambió el panorama albo. Ya era "dueño" del partido porque Audax Italiano sintió la estocada y no pudo defender la ventaja parcial porque Colo Colo no le dio tiempo.

¿Qué pasó después?

Audax Italiano perdió la cohesión del primer tiempo y Colo Colo, animado por el empate, fue otro. Se fue encima como acostumbra hacerlo cuando vislumbra el triunfo. Ya era el equipo que aspiraba a la punta absoluta, buscando el gol hasta que Díaz hizo la infracción a Caszely que decidió el partido. El penal lo convirtió Simaldone, pero costó la expulsión de Díaz, dejando a Audax Italiano en inferioridad numérica y a Colo Colo adelante en el marcador.

Hubo un hecho importante: entró en lugar de Vasconcelos expulsado tres y media hora después de haber ingresado. "Casi" difícil de superar en el torneo Nacional; por su parte, en desmedro del prestigio de La Serena. Que de allí viene el criollo" a engrosar la lista.

Corolario: Colo Colo no lo vio que podía perder.

Audax Italiano a su turno rendimiento, pero si los partidos se prolongan...

En todo caso, hubo buenas filas.

Lo superó en Talca 5-2

## Trasandino no tuvo piedad con Rangers

TALCA.- Sorprendente, sin duda, fue el triunfo de Trasandino sobre Rangers. Sin embargo, la sorpresa dejó de ser tal, desde el mismo comienzo del partido cuando el elenco andino expuso las que serían sus mejores armas: disciplina defensiva, derroche de energías y en materia ofensiva, velocidad y un positivismo excepcional de Ricardo Ormeño. Con estos argumentos, Trasandino "pulverizó" a Rangers que sólo en el segundo tiempo despertó de su "siesta" para buscar, con más empuje que buen fútbol, la posibilidad de impedir la derrota. Al margen de la buena labor de todo el equipo, contó Trasandino con un arquero seguro, ágil y de reflejos instantáneos, como fue Fischer. En este hombre se estrelló Rangers, en los minutos del segundo período en los que dominó insistentemente.

Unión San Felipe 3 — O'Higgins 0

## Oscar Fabbiani fue el verdugo de los mineros

SAN FELIPE. (Walter Kauffmann, correspondiente).— Con una buena estructura en su defensa y amplio dominio en el mediocampo, Unión San Felipe consiguió un nuevo triunfo en su cancha al doblegar a O'Higgins por 3 a 0.

Desde el inicio del partido el elenco sanfelipeño se mostró más agresivo, con llegadas constantes, se adueñó del mediocampo y no permitió armarse a los rancaguinos.

Oscar Fabbiani se convirtió en la figura del partido y el verdugo de O'Higgins.

## PORMENORES

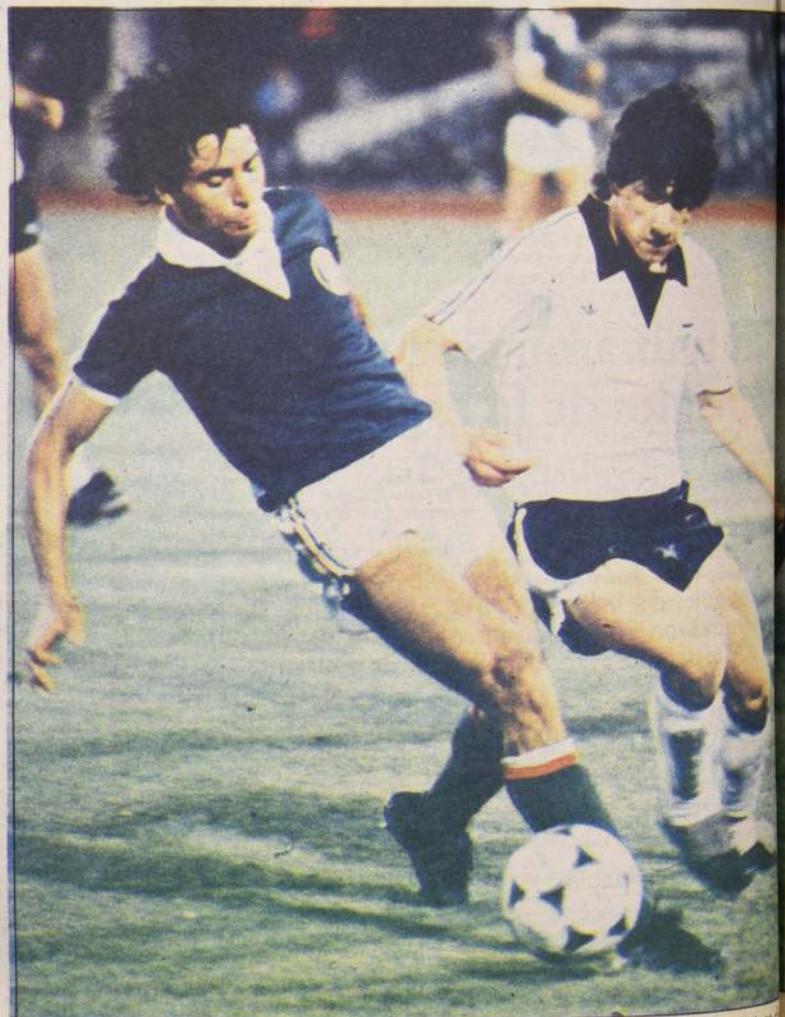
Estadio Municipal.  
Público: 4.149 personas.  
Recaudación: 533.330 pesos.  
Árbitro: Víctor Ojeda.  
Equipos:

RANGERS (2): Muñoz, Oñate, Hernández, A. Herrera y Ubilla; Acevedo, Meglio y Villarruel (Fabres); González, Nicolá y Espinoza.

TRASANDINO (5): Fischer; Alvarado, Puga, Aguilera y Ponce; Pavez, Ormeño (Fernández) y Rodríguez; Pérez (Castillo), Arce y Castro.

Goles:  
Primer tiempo: 8 minutos, Castro (T); 18, Meglio (R); 25, Ormeño (T) y 36 Ormeño (T).

Segundo tiempo: 14 minutos, Pérez (T); 16, Ormeño (T); 29, Ubilla (R).



COLO COLO logró su objetivo al ganar a Audax Italiano: terminar como puntero en su primera rueda. Jaime Vera y Arad Anabalón, dos de los actores sabatinos.



WASHINGTON OLIVERA convirtió los dos goles con que Cobreloa se impuso a Deportes Iquique.

Al ganar a Deportes Iquique por dos a cero

## Cobreloa quedó al tope de la tabla

La victoria de los loíños tuvo nombre: Washington Olivera. El uruguayo anotó los dos tantos de su equipo

CALAMA. (Por Guillermo Jiménez, correspondiente). — A pesar de que Iquique luchó bastante y que su defensa marcó bien a los atacantes de Cobreloa, la superioridad del conjunto calameno, terminó por imponerse para finalmente ganar dos puntos muy importantes que le significan a los hombres de Cobreloa, igualar con Colo Colo en el primer lugar del campeonato de Primera División.

En el triunfo de Cobreloa fue vital el oportunismo de Olivera, el goleador del torneo, quien no desperdió dos de las tantas ocasiones de gol favorables. En efecto, Cobreloa bien pudo ganar por otro guarismo, pero tanto Letelier como Síviero no estaban en un buen día. Esto, naturalmente le permitió a Iquique buscar la paridad. Sin embargo, para ello,

En el triunfo sobre Huachipato

## Aravena iluminó a la U. Católica

Los goles del mediocampista, uno de ellos olímpico, significaron a los cruzados traerse un par de puntos que le permite avanzar en la tabla de posiciones

TALCAHUANO (Especial). — Dos goles de Jorge Aravena le bastaron a Universidad Católica para ganar a Huachipato, en un buen partido que gustó a la afición, pese a ver otra derrota de su equipo como local. Sin embargo, al final, cierta conformidad acompañó sus penas, porque Huachipato cayó luchando en procura de permutar su suerte.

A los 19' Aravena gatilló su zurda para la primera cifra y a los 31', mediante gol olímpico, logró la segunda. Con un cómodo dos a cero, Católica destinó los minutos a cuidar criteriosamente su ventaja, ante la lógica reacción de un Huachipato que buscó, usando cualquier argumento, cambiar su suerte. Sin embargo, Católica, defensivamente, no estaba para regular nada y al final logró su objetivo: quedarse con una paridad de puntos

### PORMENORES

Cancha: Estadio Municipal de Calama. Público: 6.640 personas. Recaudación: \$ 592.730. Arbitro: Enrique Martín. COBRELOA (2): Fournier; Tabilo, E. Gómez, Soto y Puebla; R. Gómez (Rojas), Merello y Síviero; Rubio, Letellier, (Alarcón) y Olivera. IQUIQUE (0): Acao; Arriaza, Butti, Andrade (Sarabia) y Peñailllo; Pérez, Sánchez y Díaz; Dávila, Laferte y Francino. Goles: 38' y 60' Olivera.

que le permite avanzar en la tabla, en busca de alcanzar a los punteros.

### PROMENORES

ESTADIO: Las Higueras de Talcahuano.

PUBLICO: 4.463.

RECAUDACION: \$ 416.380.

ARBITRO: Néstor Mondría.

HUACHIPATO (0): Carter; González, Rivera, Román y Vega; Toro, Enriquez y Monsalves (Jones); Pérez, Alarcón y Muñoz.

U. CATÓLICA (2): Canales; Valladares, Valentini, Valenzuela y Soto; Neira, Silva y Aravena; Hurtado (Olmos), Vargas e Isasi (Marchioni).

GOLES: 19' y 31' Aravena.

INCIDENCIA: expulsado Juvenal Vargas.



## Concurso

**Mi diario...**

**Mi casa...**



Diariamente aparecerá un Cupón en su diario "La Nación".

Complete sus datos y envíelos a Clasificador 965-Stgo. o depositelos en los buzones habilitados en el Hall Central del diario y en Agencias de Provincias de "La Nación".

**UN REGALO MAS DE  
SU DIARIO  
"LA NACION"  
PARA NAVIDAD**

1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30 31 32 33 34 35 36 37 38 39 40 41 42 43 44 45 46 47 48 49 50 51 52 53 54 55 56 57 58 59 60 61 62 63 64 65 66 67 68 69 70 71 72 73 74 75 76 77 78 79 80 81 82 83 84 85 86 87 88 89 90 91 92 93 94 95 96 97 98 99 100

## 22 extra punto y gol

Santiago de Chile, Lunes 21 de Noviembre de 1983 **LA NACION**

2-0 en el estadio de Valparaíso

# Naval echó a pique a Stgo. Wanderers

**VALPARAISO.** — Triunfo inobjetable el conseguido por Naval, que supo plantarse en el campo de Playa Ancha ante un rival abulico, sin chispas, sin deseos de jugar, denotando graves problemas futbolísticos y extra deportivos. La buena actuación del meta Carballo impidió que Naval concretara en más goles su mejor juego, bien hilvanado en el mediocampo y con arremetidas peligrosas de los ofensivos. Para Wanderers fue su sexta derrota, en igual número de partidos.

#### PORMENORES

**ESTADIO:** Valparaíso.

**PUBLICO:** 2.883 personas.  
**RECAUDACION:** 327.640 pesos.  
**ARBITRO:** Hernán Silva.

**STGO. WANDERERS (0):** Carballo; Rojas, B. Morales, Medina y Gómez; Pino (Cofré), Galindo y Salinas; R. Morales, Sarulite (Poirier) y Garrido.

**NAVAL (2):** Araya; Figueroa, Rodríguez, Venegas y Valenzuela; Soto (Flores), Sánchez y Gaete; Herrera, Arriaza y Donoso.

**GOLES:** 44 minutos, Herrera, y 60 minutos, Donoso, para Naval.

A algunos jugadores, según señaló dirigente

## Institución porteña rescindirá contratos

**VALPARAISO.** — La mala campaña de Santiago Wanderers determinó que la nueva derrota moviera a los dirigentes a reunirse mañana en asamblea extraordinaria para acordar la rescisión de contratos de algunos elementos del plantel titular.

Así lo dio a conocer el presidente de la comisión de fútbol, Mario Cortez, quien señaló "es inconcebible que jugadores profesionales que ganan un sueldo alto no respondan a ello; lo que llega a dar vergüenza no sólo a los dirigentes sino también a los hinchas, dando paso a que les digan toda clase de epítetos".

Cortez no adelantó nombres, limitándose a decir que "ustedes, los periodistas, y el aficionado saben a qué

2 a 1 en Temuco

## Green Cross doblegó a Unión Española

**TEMUCO** (Exequiel Contreras, corresponsal). — Una estrecha pero merecida victoria de 2 a 1 sobre Unión Española logró Green Cross Cautín, en el partido librado ayer en el Estadio Municipal de esta ciudad.

Con más continuidad en las llegadas y mejor ubicación de sus hombres en el mediocampo, los anfitriones justificaron un triunfo rehabilitador que les permitirá esperar con mayor optimismo el partido que deberán jugar en la próxima fecha frente al líder Colo Colo, también como locales.

Tal es la expectación de este encuentro, que ya están vendidas más de 30 mil entradas.

#### PORMENORES

**Estadio:** Municipal; **árbitro:** Juan Silvagno; **público:** 7.680; **recauda-**

mismo el partido que deberán jugar en la próxima fecha frente al líder Colo Colo, también como locales.

Tal es la expectación de este encuentro, que ya están vendidas más de 30 mil entradas.

#### PORMENORES

**Estadio:** Municipal; **árbitro:** Juan Silvagno; **público:** 7.680; **recauda-**

ción:

1º	1.112.320 pesos; socios: locales, castigados, y visitantes, 32; Green Cross (2); Borzi; Chacón, Díaz, Antúnez y Melo; Herrera, Arias (Castillo) y Cornejo; Guevara (Kusmanic); Miranda y Ortiz.
2º	Unión Española (1); Yávar; Guzmán, Gangas, Díaz y Astengo; Guzmán, Rivas y Pinto; Cruz (Palma), Fariñas y Corbari (Elgueta); goles: 10, Ortiz; 15, Rivas, y 51, Miranda.

## Posiciones al día

### SEGUNDA DIVISION

Cumplida la cuarta fecha de la segunda rueda del torneo de Segunda División, las posiciones de los 24 participantes, divididos en dos zonas es la siguiente:

### ZONA NORTE

	Ptos.
1º COBRESAL	25
2º San Luis	20
3º U. Calera	18
4º U. Santa Cruz	16
5º Ovalle	15
La Serena	15
7º San Antonio	12
Quintero	12
9º G. Velásquez	11
Coquimbo	11
11º Colchagua	10
12º Stgo. Morning	6
<b>GOLEADOR:</b> Con 10 goles: F. Lobos de Cobresal.	

### ZONA SUR

	Ptos.
1º DEPORTES LAJA	21
2º Malleco	17
3º Concepción	16
4º Deportes Iberia	15
5º Valdivia	14
Puerto Montt	14
7º Lota Schwager	13
Dep. Victoria	13
Linares	13
Curicó Unido	13
11º Osorno	10
12º Nuble Unido	9
<b>GOLEADOR:</b> Con 10 goles: E. Soto de Osorno.	

### PRIMERA DIVISION

Cumplida la última fecha de la primera rueda del campeonato de Primera División, las posiciones de los 22 equipos han quedado como sigue:



Oscar Herrera

## Jornada del Ascenso

SANTIAGO MORNING 2  
LA SERENA 2

**Cancha:** Estadio Santa Laura. **Público:** 398. **Recaudación:** \$ 28.070. **Socios:** locales 50, visitantes 5. **Árbitro:** Pedro Toro. **Goles:** 15', Garrido (S), 34' Maluenda (LS), 35' Garrido (SM), 58' Koschina (LS).

El empate fue mucho premio para el colista Santiago Morning que siempre estuvo en ventaja en el marcador pero terminó "fundido" físicamente y encerró su área.

### QUINTERO 1 SANTA CRUZ 0

**Cancha:** Estadio Municipal de Quintero. **Público:** 974. **Recaudación:** \$ 88.950. **Goles:** 16', Zambrano (Q).

Las cifras no revelan lo acontecido en el campo de juego porque jugó uno de sus mejores encuentros cuando como local en lo que va corrido del campeonato Santa Cruz no funcionó en ataque y sólo se limitó a contragolpe que no le resultó en ningún momento.

### UNION CALERA 2 OVALLE 1

**Cancha:** Estadio Municipal de La Calera. **Público:** 921. **Recaudación:** \$ 73.810. **Árbitro:** Eduardo Rojas. **Goles:** 23', Figueroa (UC), 36', Marami (O), 77' Albornoz (UC).

El lanzamiento libre del zaguero Albornoz puso justicia al mejor desempeño de los locales que atacaron durante todo el match pero se encontraron con una defensa bien plantada y con un meta como Contulmo que atajó bastante.

### CURICO 1 OSORNO 0

**Cancha:** Estadio La Granja. **Público:** 985. **Árbitro:** Segundo Toledo. **Goles:** 20', Claudio Araya (C).

En un partido parejo en todos los sectores de la cancha se logró imponer Curicó porque aprovechó mejor la única oportunidad clara para convertir. Pese a la derrota, Osorno impresionó positivamente.

### SAN ANTONIO 1 SAN LUIS 1

**Cancha:** Estadio Olegario Henríquez de San Antonio. **Público:** 732. **Recaudación:** \$ 46.950. **Goles:** 27' Cueto (SA) con golpe de cabeza, 70' empató S. Salina para los quillotanos.

### COQUIMBO 2 COBRESAL 2

**Cancha:** Estadio Francisco Sánchez Rumoroso. **Público:** 1.804. **Recaudación:** \$ 181.300. **Árbitro:** Edmundo Lema. **Expulsados:** Bozzo de Coquimbo a los 21 del segundo tiempo. **Goles:** 56' Barraza (C), 58' Pedreira (Cob.), 66' Solar (Cob.), 88' M. Araya (C).

Lo más justo fue la repartición de puntos puesto que en el primer tiempo se vio más armado Cobresal; en la segunda etapa Coquimbo se llevó por delante al líder del certamen en base a buen despliegue físico y la buena actuación de Barraza y Araya. La expulsión de Bozzo perjudicó la chance de los locales.

### PUERTO MONTT 1 VALDIVIA 1

**Cancha:** Estadio de Chinquihue. **Público:** 4.832. **Recaudación:** \$ 562.560. **Árbitro:** Víctor Arriagada. **Goles:** 18' Cordero (PM), 65' Vergara (V). **Expulsados:** a los 75' Aldo Reyes del cuadro local.

### LINARES 4 MALLECO 2

**Cancha:** Estadio Fiscal de Linares. **Público:** 571. **Recaudación:** \$ 47.610. **Árbitro:** René Muñoz. **Goles:** 10' Crisosto (L), 25' Osorio (L), 38' Núñez (M), 42' Osorio (L), 58' Zumelzu (L), 66' Núñez (M).

### VICTORIA 2 NUBLE UNIDO 0

**Cancha:** Estadio Fiscal de Victoria. **Árbitro:** Luis Navarrete. **Goles:** 48' Segovia (V), 83' Carlos Diaz (V).

### IBERIA 1 CONCEPCION 2

**Cancha:** Estadio Fiscal de Los Angeles. **Árbitro:** Alan Gutiérrez. **Goles:** Stuardo (I), 60' Cavallén (C), 90' Yagman (C).

En Turismo Carretera

# Juan Gac se reencontró con el triunfo

Prácticamente un año debió esperar el piloto de Colo Colo para volver a cruzar en el primer lugar la línea de meta. Atractiva resultó la undécima fecha del Campeonato Nacional de Velocidad que organizó la "U" y se disputó en Las Vizcachas.

Juan Gac, piloto del club Colo Colo, se transformó ayer en la figura de la undécima fecha del Campeonato Nacional de Automovilismo de Velocidad, al adjudicarse —después de aproximadamente un año— la categoría turismo carretera, con un tiempo de 16 minutos un segundo y 98/10, para los 12 giros al circuito de 2.900 metros, a un promedio de velocidad de 133,300 kilómetros la hora.

El piloto de la escudería popular consiguió el primer lugar después de bregar bastante con sus "rivales" Miguel Fernández, que fue segundo con un crono de 16 minutos dos segundos 30/10, y con Germán Mayo Correa, tercero, con un tiempo de 16.10.90/10.

No puedo más que sentirme muy satisfecho, expresó el ganador, mientras era congratulado en la zona de "pits".

"Hoy (ayer) me levanté optimista. Señalé que iba a ganar y lo cumplí. Alguna vez me tenía que abandonar la mala fortuna".

Desde cuándo que no ganaba?

Desde hacia aproximadamente un año. Ojalá el hito no se corte".

## POTENCIADOS 2.000 CC

En los potenciados 2.000 cc, el triunfo fue para Carlos Maroto, quien cumplió una impecable faena. El piloto de Unión Española apuntó un tiempo de 13'32", a un promedio de velocidad de 107,002. En la segunda ubicación llegó Francisco González (13'33"20/10) y tercero Sergio Santander (LA NACION), con un crono de 13'41"30/10.

Santander tuvo problemas con su coche, por lo que

debió competir con un auto standard, cumpliendo una buena labor al ubicarse en el tercer lugar.

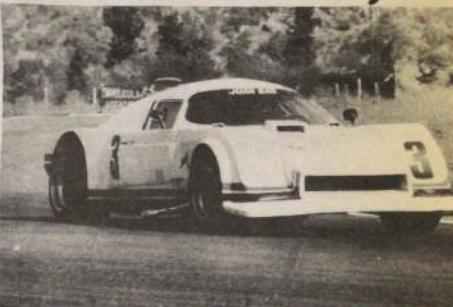
## OTROS RESULTADOS

La categoría monomarca 125 se la adjudicó Martín Ferrer, con un tiempo de 14 minutos 29 segundos 7/10, a un promedio de 99,903 kilómetros por hora. Segundo fue Pablo Phillips, con 14.32.27 y tercero Jorge Greene, con 14 minutos 42 segundos y 2/10.

Los otros resultados registrados fueron los siguientes: Promocional 600, Marcelo Martínez, Ramón Alamos y Ricardo Lamas. Turismo 51, Juan Denis Lay, Mauricio Infante y Hernán Ilabaca. Monomarca 600, Erick Figueiroa, Alfredo Reino y Oscar Alcaíno. Daytona, Gonzalo Figueiroa. Super Daytona, Nelson Lutjens, y Turismo Daytona, Hugo Hermann.



A su arribo a los "pits", Juanito Gac encontró el cariño y aprecio de todos. En la foto es saludado por Bartolomé Ortiz.



Juan Gac se mostró seguro y dueño de la situación. "Sabía que iba a ganar", señaló una vez concluida la prueba el piloto.

# Schmauck ganó en el rally

Alejandro Schmauck, del club Universidad Católica, fue el ganador de la décima fecha de la competencia de rally, que organizó la Federación Chilena de Automovilismo Deportivo.

La prueba se disputó en los alrededores de la localidad de Alhué, participando 31 coches, de los cuales sólo llegaron a la meta, 16.

El volante universitario cubrió los 441,3 kilómetros en 3 horas 11 minutos y 50 segundos, lo que dio un promedio de 100,5 kilómetros a la hora.

El segundo lugar lo ocupó Gustavo Doering, de Chillán, en 3 horas 13 minutos y 42 segundos. Tercero, Ignacio Etcheverry; cuarto, Rahlp Meyer, de club Colo Colo y quinto, Sergio Rojas, de Puerto Montt.

En las otras pruebas efectuadas, los ganadores fueron los siguientes: categoría hasta 800 cc., Fernando Urrutia; categoría de 801 a 1.300 cc., Ignacio Etcheverry, y categoría de 1.301 a 2.000 cc. Alejandro Schmauck.

LATEX  
PROFESIONAL TRICOLOR

OFERTA SEMANAL:  
GALÓN  
AGUARAS - DILUYENTE - BARNICES  
LINEA COMPLETA EN PINTURAS

OLEOS - ESMALTES - LATEX  
AGUARAS - DILUYENTE - BARNICES  
LINEA COMPLETA EN PINTURAS

FERRETERIA CENTRAL LTDA.  
PUENTE 798 ESQ. SAN PABLO  
SANTIAGO

AL PRESENTAR ESTE AVISO CORRER SU OBSERVACIÓN

'CASA JEANNE D'ARC'

FUNDADA EN 1872

111 AÑOS  
AL SERVICIO  
DE LOS CATÓlicos  
DE CHILE

CALIDAD - DISTINCIÓN  
TRADICIÓN

Bautizos - Comuniones  
Confirmaciones - Matrimonios  
Defunciones - Arte Religioso  
Estadio 33 - Local 20  
Fono 395609

FARMACIA  
EL DORADO N° 4  
SAN DIEGO 699  
EL DORADO  
M. Rodríguez 020  
esquina Parad. 25 Sta. Rosa  
Ácido ascórbico LCH \$ 73  
Ácido deshidrócónico LCH \$ 60  
Ampicilina LCH 250 mg \$ 88  
500 mg \$ 134  
Jarabe 125x60 ml \$ 86,90  
250x60 ML \$ 127  
Anovulatorios LCH \$ 64  
Antiasmáticos LCH \$ 49

## RESTUCCI Y CIA. LTDA.

Ofrece a su distinguida clientela, repuestos americanos, europeos, para todo tipo de vehículos, y además la rectificación de su motor en nuestro antiguo taller ahora ubicado en Lord Cochrane 1339, Santiago.

presentando este aviso obtendrá un dcto. adicional

LORD COCHRANE 1339 - ALAMEDA 2156

FONOS

561763

62230

SUPERTELAS DE USA A CHILE  
SATIN \$ 480 KG.  
CATEDRAL 1067 PROVIDENCIA 1440

DE USA A CHILE  
SABANAS \$ 980 KG.  
BANDERA 749 SN. ANTONIO 515

53  
AÑOS DE  
PRESTIGIO.



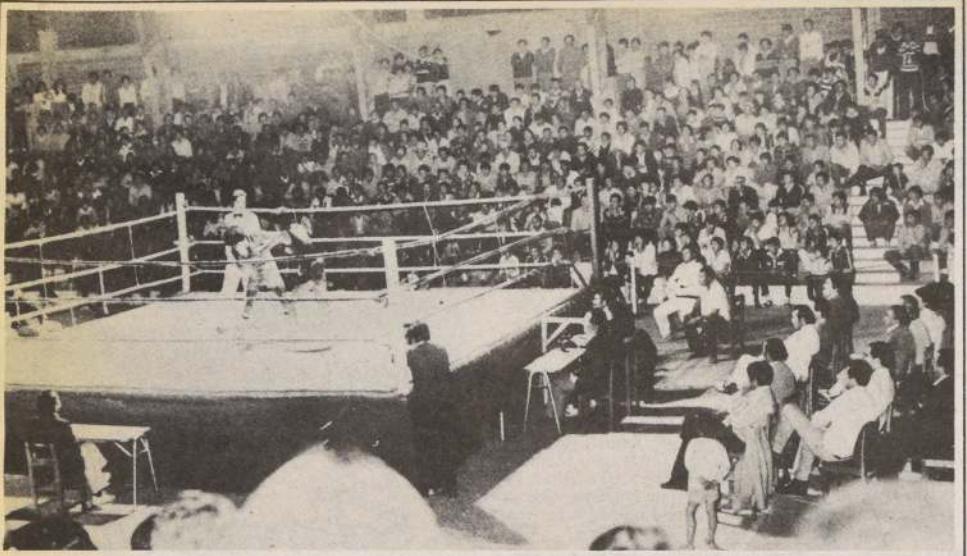
**J. LEIVA Y CIA.**

INSIGNIAS - DISTINTIVOS - BOTONES - CONDECORACIONES  
MEDALLAS - TROFEOS - GALVANOS - LLAVEROS -  
ARTICULOS METALICOS MATERIZADOS - PROVEEDORES F.F.A.A.  
DE ORDEN Y BOMBEROS.

ALAMEDA BERNARDO O'HIGGINS 1146 Stgo.

SOLICITE UN REPRESENTANTE DE VENTAS A LOS FONOS: 713032 y 727091





El ring instalado en el Gimnasio Municipal de Curacaví fue escenario de la jornada final del Campeonato Metropolitano de Boxeo Juvenil. Un público desbordante fue testigo de una reunión pugilística donde primó la guapeza sobre el tecnicismo. Los siete mejores exponentes en sus respectivas categorías, representarán a Santiago en el certamen nacional que se verificará próximamente en Chuquicamata.

#### Final del Metropolitano Juvenil de Boxeo

## Luis Correa, la figura más relevante del torneo

Se clasificó campeón de los mediomedianos y logró el único nocaut de la velada final en Curacaví

Luis Correa se alzó como la figura más relevante de la jornada final del Campeonato Metropolitano Juvenil de Boxeo, al derrotar por K.O a Wilson Aninguir y ceñirse el cinturón de campeón en la categoría de los mediomedianos.

El desenlace se produjo al minuto y 50 segundos del primer round y con este nuevo triunfo por la vía rápida, el promisorio representante del club "Renato González" completó diez nocauts en 15 combates.

En esta oportunidad, en el ring del Gimnasio Municipal de Curacaví, con una combinación de izquierdas y derechas, hizo sentir su pegada, obligando al árbitro Raúl Ramírez, a detener el combate.

A la velada pugilística asistieron

más de mil personas y de los once ganadores de este certamen metropolitano, serán elegidos 7 boxeadores que representarán a Santiago en el Campeonato Nacional Juvenil, que se verificará en Chuquicamata, entre el 30 del presente mes al 15 de diciembre próximo.

#### RESULTADOS

Los resultados generales fueron los siguientes:

En la categoría mosca juveniles, Pablo de la Hoz (Quilicura) derrotó por puntos a Mauricio Mancilla (Nuñoa); en el mosca, Patricio Tobar (Luna Park) hizo lo propio ante Carlos Pérez (Nuñoa); en el gallo, Mauricio Mardones (Curacaví) venció por puntos a Mauricio Alvarez, de

la misma comuna; en el pluma, José Arce (Luna Park) por puntos a Juan Rojas (Puente Alto); en el liviano, Leónel Sánchez (Curacaví) por puntos a Enrique Correa (Granja Sur); en el mediomediano ligero, Roberto Manríquez (Luna Park) por puntos a Leonardo Rojas (Fermin Osorio); en el mediomediano, Luis Correa (Renato González) por K.O. en el primer round, a Wilson Aninguir (Quinta Normal); en el mediano ligero, Williams Vargas (Renca), por puntos a Gerardo Orellana (Méjico); mediano, Juan Castro, por W.O. a Rolando Bravo (Providencia); mediodespido, José Alvarez, por W.O. a Daniel Verdejo (Quilicura) y, finalmente, en el peso pesado, Alejandro Cortez, derrotó por puntos a José Poblete (Renca).

## Miles de personas en la cicletada

Que organizó DIGEDER y se desarrolló en 21 comunas de Santiago

Miles de personas participaron en la segunda Cicletada Familiar, organizada por la Dirección General de Deportes y Recreación, DIGEDER, y efectuada en 21 comunas de Santiago y demás regiones del país.

El director de DIGEDER, brigadier general Sergio Badiola, dio la partida en las comunas de Providencia y Nuñoa. Además sobrevoló en helicóptero Quinta Normal, Renca y Santiago para seguir el desarrollo de las pruebas en dichas comunas.

Badiola, en el Parque O'Higgins, meta de la comuna de Santiago, se mostró satisfecho por el evento y señaló: "Estimula a la unidad familiar y une las comunas, porque a través del deporte mejoramos nuestra salud mediante esta prueba participativa y no competitiva".

El recorrido se realizó sobre la distancia de 5 kilómetros. A la llegada de la meta se sortearon estímulos para todos los participantes entre ellos bicicletas, buzos e implementos deportivos.



MILES de personas tomaron parte en la segunda Cicletada Familiar. La prueba que organizó DIGEDER contó con la participación de numerosas familias.

Certamen metropolitano

## "Delfines" de la UC arrasaron en la natación

Rodrigo Videla y Mery Chapanos fueron las figuras del certamen

Con neta supremacía de los nadadores de Universidad Católica y Stadio Italiano sobre sus eventuales rivales, concluyó la tercera etapa del torneo metropolitano de natación que se realizó en la Piscina de la Universidad de Chile, organizadora de esta tercera etapa. En general, las marcas logradas no fueron de gran nivel como ocurrió el día anterior en que se batieron dos récords de Chile, pero se pudo apreciar buena cantidad de valores jóvenes que futuro pueden estar en el primer plano de la natación.

Las principales finalidades de este torneo metropolitano, que está contemplado en el calendario anual de actividades de la Federación de Natación, es viendo los posibles preseleccionados para las contiendas internacionales que se avecinan en que destaca el próximo certamen sudamericano (en marzo) a efectuarse en Brasil.

La marca lograda por el internacional Rodrigo Videla, representante de Stadio Italiano en 400 libras categoría juvenil con 4' 19" 50, fue técnicamente lo más destacado. Asimismo hay que hacer notar el vibrante empate registrado en la prueba de 200 metros combinados vientes entre Gonzalo Briones de la UC y Patricio Elgari (Stadio Italiano) con el tiempo de 2' 21" 54.

#### RESULTADOS GENERALES

800 libras t.c., damas: 1<sup>a</sup> Paula Pereira (S. Italiano) 58" 54; 2<sup>a</sup> Carolina Santibáñez (U) 10' 23" 35.

200 metros, combinados, t.c. varones: se registró un empate entre Gonzalo Briones (UC) y Patricio Elgari (S. Italiano) con un tiempo de 2' 21" 54.

100 metros, delfín, juvenil damas: 1<sup>a</sup> Mery Chapanos (UC) 1' 13" 62; 2<sup>a</sup> Margarita Echiburu (UC) 1' 17" 97.

100 metros, delfín, juvenil, varones: 1<sup>a</sup> Carlos del Río (S. Italiano) 1' 04" 33; 2<sup>a</sup> Víctor Ulloa (UC) 1' 04" 41.

100 metros, libres, infantil damas: 1<sup>a</sup> María Teresa Varela (UC) 1' 07" 59; 2<sup>a</sup> Angie Farias (E. España) 1' 08" 31.

100 metros, infantil, varones: 1<sup>a</sup> Nicolás Giannini (UC) 1' 03" 80; 2<sup>a</sup> Patricio Villalobos (Talca) 1' 05" 02.

100 metros, pecho t.c., damas: 1<sup>a</sup> Andrea Müller (UC) 1' 24" 08; 2<sup>a</sup> Pilar Neuman (U) 1' 30" 61.

100 metros pecho, todo competidor varones: 1<sup>a</sup> Arturo Magendzo (UC) 1' 13" 01; 2<sup>a</sup> Patricio Elgari (S. Italiano) 1' 14" 02.

400 libras, juvenil damas: 1<sup>a</sup> Mery Chapanos (UC) 4' 54" 40; 2<sup>a</sup> Margarita Echiburu (UC) 4' 54" 79.

400 libras, juvenil, varones: 1<sup>a</sup> Rodrigo Videla (S. Italiano) 4' 19" 50; 2<sup>a</sup> Víctor Ulloa (UC) 4' 34" 06.

Las últimas tres etapas de este certamen metropolitano se disputarán este fin de semana en diversos escenarios y designar.

Para la "San Silvestre" Claudio Vega y Sandra Vergara ganaron maratón selectiva

Claudio Vega, de Pudahuel, y Sandra Vergara, de La Cisterna, fueron los vencedores de la maratón selectiva para la "San Silvestre", organizada por la Municipalidad de San Miguel, y disputada por calles de la comuna.

La partida frente a la municipalidad la dio el brigadier general Sergio Badiola, director de DICEDE, alcalde de la comuna, Juan Carlos Bull.

El recorrido fue sobre una distancia de 13 kilómetros: partió frente a la municipalidad, continuó por Gran Avenida, Carlos Valdovinos, Vicuña Mackenna, Departamental, Avenida La Feria y la meta ubicada en Estadio San Miguel.

Vega, ganador en varones, registró un tiempo de 57 minutos y 20 segundos para la distancia, fue escoltado por Manuel Matamala de Casablanca y en tercer lugar Claudio Bascur, de Conchalí.

Sandra Vergara, triunfadora en damas, registró un tiempo de 57 minutos y 21 segundos, para la distancia. En segundo lugar remató Esperanza Campos, de Santiago, el tercer puesto perteneció a Julia del Río.

Los vencedores para oficializar el premio deberán perder la certificación del COCH, para ratificar que los atletas no son federados, ya que para estos atletas estaba abierta la maratón selectiva.

La llegada de los competidores fue esperada por una gran concurrencia de público, que los alentaba y aplaudía a la llegada de la meta ubicada en el estadio.

# Importancia vital S.E. en la I Región

organización para realizar esta labor trascendental dentro de plazos breves, de costos controlados, de calidad adecuada y de una arquitectura armónica.

Por su parte, el Secretario Regional Ministerial de Educación, Lawrence Macari, personero que puso de relieve que las obras materiales poco valen si no logran concitar en su interior la voluntad de hombres que luchan por un destino mejor; en esa perspectiva es que recibió este liceo, confiado en que cumplirá cabalmente su misión porque tiene maestros capacitados y dedicados, porque los alumnos y la comunidad comprenden los esfuerzos de la máxima autoridad de la nación, S.E. el señor Presidente de la República por hacer de esta región, uno de los brazos fuertes de Chile, capaz de proyectarse con un desarrollo sólido, armónico, pujante, con hombres amantes de su patria, de su pasado

glorioso, con fe en su porvenir y siempre mirando hacia donde sale el sol cada mañana, con la frente alta y dispuestos a forjar su futuro.

Bendijo la obra recién entregada el padre José María Tremblay. Luego el Mandatario junto a su esposa procedieron al corte de la cinta y después practicaron un recorrido por las dependencias del establecimiento recién inaugurado.

Esta obra tiene 486 metros cuadrados de superficie construida, más de 280 metros cuadrados de sombreadores. Consta de 5 salas de clases, de 54 metros cuadrados cada una, comedor, cocina, área de administración, servicios higiénicos completos y patio abierto.

La construcción y equipamiento demandó la inversión de 12 millones, 763.148 pesos, financiados por el Fondo Nacional de Desarrollo Regional, FNDR.



Una pequeña escolar abraza al Jefe del Estado, poco después que éste inaugurara el moderno local que albergará al establecimiento educacional de la localidad.



Los pobladores, efusivamente, agradecen al Presidente cuánto les ha favorecido el otorgamiento de casa propia.



Otro aspecto de la puesta en funcionamiento del Liceo de Pozo Almonte. El Presidente Pinochet y la Primera Dama

## Primera Dama en Fuerte Baquedano

**FUERTE BAQUEDANO** (Flor Ayala y Humberto Guerra, enviados especiales).— La Primera Dama de la nación, señora Lucía Hiriart de Pinochet, dijo ayer aquí que el voluntariado femenino no ha perdido su mística de trabajo en estos diez años y que incluso en el último tiempo hubo un rebrote, con la incorporación de la juventud en los organismos de acción social.

La esposa de S.E. inauguró ayer la sede de los centros de madres de Pozo Almonte y luego visitó el jardín infantil y el local de CEMA-Chile rural de Fuerte Baquedano.

En su recorrido recibió el cariño y el apoyo de las mujeres de esta zona.

El centro de madres de Pozo Almonte cuenta con 50 socias. Allí las afiliadas presentaron una exposición de los trabajos realizados en el último tiempo, que les han permitido obtener una nueva entrada económica y así aumentar su presupuesto familiar.

En Fuerte Baquedano conoció el jardín infantil "Amiguita", que atiende a los pequeños de las 70 familias de este lugar y también recibió un informe de la labor que realiza CEMA-Comunal.

En las localidades cercanas al fuerte hay 44 centros de madres, que son visitados mensualmente por las voluntarias, en viajes que les demandan recorrer 2.643 kilómetros, distancia equivalente entre Iquique y Malleco en la IX Región.

La señora Hiriart destacó esta labor, que se realiza —dijo— con sacrificio, pero con resultados magníficos.

"CEMA cumple cabalmente su misión", puntualizó la Primera Dama.

Inches

1
2
3
4
5
6
7
8
9
10
11
12
13
14
15
16
17
18
19
20
21
22
23
24
25
26
27
28
29
30
31
32
33
34
35
36
37
38
39
40
41
42
43
44
45
46
47
48
49
50
51
52
53
54
55
56
57
58
59
60
61
62
63
64
65
66
67
68
69
70
71
72
73
74
75
76
77
78
79
80
81
82
83
84
85
86
87
88
89
90
91
92
93
94
95
96
97
98
99
100

# 26 servicios



## FARMACIAS

SEMANA DEL 19 AL 25 DE NOVIEMBRE DE 1983

1º SECTOR: BALMACEDA - CARDENAL JOSE MARIA CARO - VÍCUMA MACKENNA - LÍNEA FERROCARRIL CIRCUNVALACIÓN - AVDA. NORTE-SUR. GRUPO "A": AS. Agustinas 961. GRUPO "B": CERVANTES, Monjitas 874. ANDRADE, Franklin 999. NOBEL, Avda. Mata 696. CONDOR, San Diego 19. PINTO SOTO, San Diego 1325. LAYNE, Vicuña Mackenna 129.

2º SECTOR: AVDA. NORTE-SUR - BALMACEDA - LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - COMUNAS: QUINTA NORMAL Y PUDAHUEL. GRUPO "A": LAS REJAS, Las Rejas Norte 132. GRUPO "B": CUETO, Cueto 1179. MATUCANA, Matucana 830. SIMON BOLIVAR, San Pablo 4745. ABOLENGO, Carrascal 4494. VERGARA, San Pablo 6171. LA ESTRELLA, San Pablo 8735. FENIX, José Joaquín Pérez 6099.

3º SECTOR: LIBERTADOR BDO. O'HIGGINS - AVDA. NORTE-SUR - ISABEL RIQUIELME - CAMINO MELIPILLA - COM. MAIPÚ. GRUPO "A": AEROPUERTO N° 1, Fresia 6197. GRUPO "B": MONUMENTO, Ramón Freire 2042. LEO, 5 de Abril 4698. PAMELA 10, Pamela 1008. Maipú CONTINENTAL, Libertador Bdo. O'Higgins 4171. SAN IGNACIO N° 2, Libertador Bdo. O'Higgins 1938.

4º SECTOR: PROVIDENCIA - VITACURA - APOQUINDO - LAS CONDES - BILBAO. GRUPO "B": LA PORTADA, Isidora Goyenechea 2862. ANDRADE, Providencia 1312. PLAZA CENTRO, Embajador Dussange 1767. LA PROVIDENCIA, Roberto del Río 1654. LA ROTONDA, América Vespuco Norte 1033. ABADIA, Las Condes 9190. NEVADA, Apoquindo 7272. LOS ANGELES, Bilbao 2949. LO CURRO N° 3, Alonso de Córdoba 6045. ISABEL LA CATÓLICA, Isabel La Católica 6072.

5º SECTOR: IRARRAZÁBAL - BILBAO - BUSTAMANTE - LA REINA - MACUL. GRUPO "B": VILLA LA REINA, Nueva Larraín 9047. SANTA GEMITA, Irarrázaval 2825. IRARRAZÁBAL, Irarrázaval 1964. PLAZA ZAÑARTÚ N° 2, José P. Alessandri 4105. AMAPOLAS, Elecer Parada 2032. PRINCIPE DE GALES, Príncipe de Gales 5786. ANTONIO VARAS, Bilbao 1489. DEL FORMULARIO, Grecia 4861. LA CASTELLANA, Leonardo Da Vinci 7187. LOS PRESIDENTES, Enrique Molina 4407. PADIG, Francisco Villagra 25. VALENZUELA LLANOS, Valenzuela Llanos 1334. LOS OLIMOS, Pedro de Valdivia 2573. LA MERCE, Coventry 678.

6º SECTOR: COMUNAS: LA FLORIDA - LA GRANJA. GRUPO "A": SANTA TRINIDAD, Santa Trinidad 286. GRUPO "B": JOAO GOURLARD, Central 0493. ROTONDA LA FLORIDA, Vicuña Mackenna 7324. MORENO MUÑOZ, Santa Rosa 8119.

7º SECTOR: SANTA MARÍA - COMUNAS: RENCA - CONCHALI - QUILICURA. GRUPO "A": LA PALMILLA, Pedro Fontova 5102. GRUPO "B": SAN SILVESTRE, Independencia 1008. LIBERTADOR, José María Caro 1869. CONCHALI, Recoleta 3110. LA POPULAR, Fermín Vivaceta 1811. RENCA, Manuel Rodríguez 1390. YENNY, Independencia 2291.

8º SECTOR: SAN MIGUEL Y LA CISTERNA: KUNZE, Gran Avenida 3806. MANUEL RODRIGUEZ, Gran Avenida 8701. GRAN AVENIDA, Gran Avenida 5693. CARDENAL CARO, Central 6002. ROCA, Carlos Valdovinos 2399. SANTA CRISTINA, Núñez de Balboa 4957. COMUNA DE SAN BERNARDO: PLAZA, Arturo Prat 589. LOS OLIVOS, Gran Avenida 13631.

### FARMACIAS DE URGENCIA

AHUMADA: Portugal 155. DIECISIETE Y MEDIO: Vicuña Mackenna 8430, SUIZA: José Miguel Carrera 3052. LA BOTICA: Irarrázaval 4818. LOS PORTALES: Monseñor Edwards 1170. AHUMADA ESTADIO ITALIANO: Las Condes 6737. GIL N° 2: Cuarto Centenario 999. ANDRADE LIBERTADOR: Bdo. O'Higgins 2902. AHUMADA: Vitacura 4244 y AHUMADA: Irarrázaval 4221.

### NO ES LO MISMO...

No es lo mismo: Estar al abrigo de las necesidades que Estar con necesidad de abrigo.  
 No es lo mismo: La Santa María, La Niña y La Pinta que La niña pinta a Santa María.  
 No es lo mismo: Leche de gotas que Gotas de leche.  
 No es lo mismo: El camafeo que El feo en cama.  
 No es lo mismo: Manicomio que Comió mani.  
 No es lo mismo: Cambio de casa que Casa de cambio.  
 No es lo mismo: Tita tiene un plan que Tiene una plantita.  
 No es lo mismo: La edad del sol que La soledad.  
 No es lo mismo: La edad de Susi que La suiedad.  
 No es lo mismo: La paz del inca que La incapaz.  
 No es lo mismo: Le dan un asado a Cora que Le dan un acorazado.  
 No es lo mismo: Atado por amor que Amoratado.  
 No es lo mismo: Un pequeño toma té que Un tomate pequeño.  
 No es lo mismo: Una choza chica en Capri que Una chicha caprichosa.  
 No es lo mismo: Qué tupé tiene Rita que ¿Qué tiene tu perrita.  
 No es lo mismo: Tito se queda en paz que Se queda en el pasto.  
 No es lo mismo: Un asno que dura que Un durazno.  
 No es lo mismo: Me pasó Pila el termo que El paso de las Termópilas.  
 No es lo mismo: Está un poco delicada con sarampión que Sara poco delicada, está con el pión.  
 No es lo mismo: María toma la sopa que Toma la mariposa.  
 No es lo mismo: Tú, Mina, eres pecosa que Tú eres pe-camino-sa.  
 No es lo mismo: Sólo de uso externo que Uso sólo ese termo.  
 No es lo mismo: La checoslovaca y el gallego que Llegó con el coche y la vaca.  
 No es lo mismo: Zoila Cruz de Rojas que Soy la Cruz Roja.  
 No es lo mismo: Atrasito hay asiento que ¡Ay lo que siente atrasito!  
 No es lo mismo: ¡Por la flauta la carestía de la vida que ¡Por la vida la cara de flauta de mi tía!  
 No es lo mismo: La quería por dos que Las dos por querías.



## TRENES

### SALIDAS DE ESTACION MAPOCHO

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.35	Valparaíso	A. Expreso	Diario
12.40	Valparaíso	A. Expreso	Días de Trab.
14.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
16.40	Valparaíso	A. Expreso	Diario
19.25	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.40	Til Til	Local	Diario (Exc. Sáb. y Vesp. Fest.)

### LLEGADAS A ESTACION MAPOCHO

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.22	Til Til	Local	Diario (Exc. Dgos. y Fest.)
8.55	Ollillata	A. Expreso	Días hábiles
10.18	Valparaíso	A. Expreso	Diario
14.23	Valparaíso	A. Expreso	Diario
21.30	Valparaíso	A. Expreso	Diario

### SALIDAS ESTACION CENTRAL

Salida	Destino	Categoría	Frecuencia
8.15	Orcón	A.S. Salón: "Rápido de Los Lagos"	Diario
9.00	Chillán	T. Ordinario	Diario
11.00	Linares	A. Local	Diario
12.30	Concepción	A.S. Salón	Diario
14.30	Talca	A. Expreso	Diario
16.00	Chillán	T. Expreso	Diario
17.30	Chillán	A.S. Salón: "El Libertador"	Diario
18.30	P. Montt	T. Rápido	Diario
19.00	Linares	A. Expreso	Diario
20.00	Valdivia	T. Expreso: "Rápido del Calle-Calle"	Diario
20.15	S. Fernando	A. Local	Diario (Exc. Sáb.)
21.00	P. Montt	T. Expreso	Diario
22.00	Temuco	A.S. Salón: "El Frontera"	Diario
22.20	Concepción	A. Expreso: "Super Económico"	Diario
23.00	Concepción	A.S. Salón	Diario

### LLEGADAS A ESTACION CENTRAL

Llegada	Procedencia	Categoría	Frecuencia
7.10	Concepción	A. Expreso: "Super Económico"	Diario
7.20	Concepción	A.S. Salón	Diario
7.50	S. Fernando	A. Salón	Diario (Exc. Dgos.)
8.20	Temuco	A.S. Salón: "El Frontera"	Diario
9.00	Pto. Montt	T. Expreso	Diario
9.20	Valdivia	T. Rápido: "Rápido del Calle-Calle"	Diario
9.55	Pto. Montt	T. Expreso	Diario
11.15	Linares	A. Expreso	Diario
13.30	Chillán	T. Expreso	Diario
13.45	Chillán	A.S. Salón: "El Libertador"	Diario
18.00	Concepción	A. Expreso	Diario
20.05	Concepción	A. Expreso	Diario
21.15	Concepción	A.S. Salón	Diario
21.55	Chillán	T. Ordinario	Diario
22.25	Talca	A. Expreso	Diario
22.45	Osorno	A.S. Salón: "Rápido de Los Lagos"	Diario

NOTA: El tren Rápido a Puerto Montt lleva dormitorios, salón, primera clase económica y servicio permanente de auto-tren a Osorno y Pto. Montt. El tren Rápido del "Calle-Calle" a Valdivia lleva dormitorios, salón, clase económica y servicio permanente de auto-tren a Temuco y Valdivia. El automotor superselón de las 23.00 horas a Concepción lleva coches dormitorio.

### INFORMACIONES Y VENTA DE PASAJES

Estación Central: Fono 92157. Estación Mapocho: 60923. Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 853 (Galerías El Libertador) fono: 391818 y 30746. Metro Estación Escuela Militar, local 3 (Galería Sur) fono: 2282983. Servicio Autotren, Avenida Libertador Bernardo O'Higgins 853, fono: 31814.

No es lo mismo: Margarita tiene una caja de media que La media caja que tiene la Margarita.  
 No es lo mismo: Toma sopa que Mata sapo.  
 No es lo mismo: Ayer me sacaron sin motivo tú con la Amelia que Sin motivo me sacaron ayer la contumelia.  
 No es lo mismo: Vi su cuchara que Subí en la chuchería.  
 No es lo mismo: El yoga acá está que El gallo de estaca.  
 No es lo mismo: Corre a misa él que Misael Correa.  
 No es lo mismo: Con loca bala que Lava con lacón.  
 No es lo mismo: Bayaderas que Ya va de veras.  
 No es lo mismo: Lo pasé ya que Ella lo sepa.  
 No es lo mismo: La Vía Crucis que No crucis la vía.  
 No es lo mismo: Cinema Star que Estar encima.

## EMERGENCIAS

### POSTAS

Posta Central	393461	Prefectura General	60151
	394871	Radiopatrullas Central	133
Ambulancias	2224422		
La Cisterna	2224422		
Nuñoa	499004	BOMBEROS	132
Providencia			
Las Condes	2257216	Area Metropolitana	82211
Quinta Normal	91011	La Cisterna	581122
San Miguel	2224422		
San Bernardo	591534	AREA ORIENTE	

### AREA NORTE

Hospital San José	370011	Hospital Salvador	2256441
Hospital Roberto del Río	371011	Mackenna	41011
Hospital Psiquiátrico	371031	Instituto del Tórax	495091
		Hospital del Trabajador	2221525

### AREA ORIENTE



## LINEAS AEREAS

### SALIDAS NACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 094 a las 08.00 a Iquique. Arica. LA 085 a las 08.10 a Puerto Montt y Punta Arenas. LADECO: (Reservas: 72811). LAD 066 a las 08.20 a El Salvador, Iquique y Arica. LAD 075 a las 09.30 a Concepción, Puerto Montt y Punta Arenas. LAD 022 a las 15.55 a Antofagasta. CALAMA: LAD 005 a las 18.45 a Concepción. AERONOR: (Reservas: 86357). AN 042 a las 23.00 a Antofagasta, Iquique, Arica y Arica. ICARO: (Reservas: 2262837). Viajes tipo charter a solicitud.

### LLEGADAS NACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 084 a las 16.50 de Punta Arenas y Puerto Montt. LA 099 a las 17.55 de Arica y Iquique. LA 124 a las 23.00 de Buenos Aires. LADECO: (Informes: 719445). LAD 074 a las 19.35 de Punta Arenas y Puerto Montt y Concepción. LAD 004 a las 20.50 de Concepción, Iquique y Antofagasta. LAD 023 a las 21.30 de Calama y Antofagasta.

### LLEGADAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Informes: 719018). LA 141 a las 09.10 de Nueva York, Miami y Lima. LA 095 a las 18.55 de La Paz, Arica y Iquique. LA 124 a las 23.00 de Buenos Aires. LADECO: (Informes: 719445). LAD 301 a las 21.05 de Miami, Bogotá y Guayaquil.

AVIANCA: (Informes: 734327). AV 080 a las 11.20 de Montevideo y Buenos Aires. AV 021 a las 20.15 de Frankfurt, París, Madrid, Caracas y Bogotá, con conexiones de Los Angeles, Panamá, México, San Juan y Santo Domingo.

BRITISH CALEDONIAN: (Informes: 81712). BR 664 a las 13.30 de Londres, Recife, Rio de Janeiro y São Paulo.

FAST AIR: (Informes: 719430). FA 501 a las 02.00 desde São Paulo.

PAN AM: (Informes: 719753). PA 453 a las 09.05 de Miami.

SAS: (Informes: 82737). LAD 101 a las 17.55 de Río de Janeiro.

VIASA: (Informes: 82402). VA 930 a las 15.45 de Caracas con conexiones de Roma, Milán, Frankfurt, París, Madrid y Latinoamérica.

### SALIDAS INTERNACIONALES

LAN CHILE: (Reservas: 578080). LA 094 a las 09.00 a Iquique y La Paz. LA 125 a las 18.25 a Buenos Aires. LA 094 a las 23.30 a Caracas, Miami y Nueva York.

AVIANCA: (Reservas 81919). AV 080 a las 12.15 a Bogotá con conexiones a Caracas.

BRITISH CALEDONIAN: (Reservas: 81712). BR 664 a las 13.30 a São Paulo, Rio de Janeiro, Recife y Londres.

KLM: (Reservas: 3391). KL 792 a las 08.35 a Montevideo, Rio de Janeiro, Lisboa, Zurich y Amsterdam.

PAN AM: (Reservas: 710919). PA 454 a las 23.45 a Miami.

SAS: (Reservas: 82736). LAD 100 a las 11.00 a Río de Janeiro.

SK 956 a las 14.00 a Río, Copenhagen y Estocolmo.

## BUSES REGIONALES

### TERMINAL SANTIAGO. Alameda 3800

VIA NORTE: Salidas diarias a Vallenar y Copiapo a las 22.00 horas bus-cama; salidas a Vallenar, Copiapo, Caldera, Chile, Diego de Almagro y El Salvador, oficina 12, fono 725849.

FLOTAS BARIOS: Salidas diarias a Antofagasta y Chuquicamata a las 15.00 horas, salón doble piso, y 19.00 horas bus-cama. Transbordos a Calama, María Elena y Pedro de Valdivia no 81494, oficina 1.

FICHTUR: Salidas diarias a las 9.00 horas a Antofagasta, Iquique y Arica. Buses carros para 20 personas. Terminal S. 51. Fono 799285. Terminal Norte Of. 28, fono 725890.

BUSES FLECHA NORTE S.A.: Salidas diarias a Ovalle, Serena, Vallenar, Chañaral, Antofagasta, Calama, Chile, Chuquicamata, Lunes, miércoles y viernes a las 10.00 horas. Oficina 10, fono 81437.

TAS CHOAPA: Salidas diarias a La Serena, Copiapo, Ovalle, Tongoy y Los Vilos. Oficina 11, fono 721248.

COSTA BUS: Salidas a Viña del Mar con prolongación Quintero cada 15 y 30 minutos. Oficina 6, fono 721366.

BUSES PLUMA: Salidas a Brasil, domingo, martes, miércoles y viernes a las 08.00 horas a Porto Alegre, Florianópolis, São Paulo, Rio de Janeiro. Terminal de Buses Santiago, Oficina 6, fono 796054. Télex 94761. Planch del Santiago.

LOS CONQUISTADORES: Salidas diarias a Ovalle a las 16.00 y 23.55 horas; La Serena, a las 15.00 y 23.40 horas; Vallenar a las 22.00 horas; La Huasco a las 22.00 horas; a Copiapo a las 21.30 horas. Pasajes General Mackenna 1406, fono 81493 y 60893.

FLOTA DEL SUR: Salidas diarias a Ovalle a las 09.00, 13.00, 22.00 horas a Rancagua, Talca, Temuco, Chillán, Los Ángeles, Valdivia, y ciudades cercanas. Oficinas 47 fono 792309.

EMPIUSA CHI-AR: Salidas diarias a La Calera, Copiapo, Ovalle, Los Vilos, Illapel, Salamanca a las 08.00, 10.00, 15.30 horas. Oficina 2, fono 712251.



# Espectáculos

Santiago de Chile  
Lunes 21 de Noviembre de 1983 **LA NACION**



Billy Harper, derecha, junto a Eddie Allen, trompeta, y Clarence Seay, contrabajo, quienes integran el quinteto de jazz que se presentará en el Teatro Oriente en Santiago.

Se presenta hoy

## Quinteto de Jazz de Billy Harper en el teatro Oriente

Hoy lunes se presentará por única vez en Santiago, el Quinteto de Jazz de Billy Harper. El grupo musical ofrecerá un concierto a las 21.30 horas en el Teatro Oriente, que será auspiciado por la Agrupación Beethoven, la Embajada de los Estados Unidos y el Instituto Chileno Norteamericano de Cultura de Santiago.

El quinteto está integrado por Billy Harper, saxofón; Newman Taylor Baker, batería; Francesca Tankley, piano; Eddie J. Allen, trompeta y, Clarence L. Seay, contrabajo.

Billy Harper, quien encabeza el conjunto, es un destacado saxofonista y compositor norteamericano moderno. En su larga trayectoria como músico profesional ha grabado más de treinta discos, entre los que se incluyen varias composiciones propias, y otras grabaciones efectuadas junto a Louis Armstrong, Lee Morgan y Randy Weston. Igualmente ha actuado junto a los más famosos jazzistas norteamericanos, entre los que figuran Max Roach, Elvin Jones, Donald Byrd y Lee Morgan. También actuó como solista en la banda de Gil Evans, con quien realizó numerosas giras por los Estados Unidos, Europa y Japón.

La crítica especializada ha destacado su maestría. El periódico norteamericano The New York Times ha señalado a Harper como un "formidable saxofonista tenor". La revista Down Beat, que en varias oportunidades se ha referido al músico, lo ha señalado como "un monstruo, un maestro... un compositor innovativo".

Billy Harper es graduado de Bachiller en Música de North State Texas University con menciones en saxofón y teoría. Inició sus actividades como músico profesional en conjuntos de jazz de Houston, Texas, en 1956.

Desde 1979 trabaja exclusivamente junto a su quinteto, grupo con el que ha realizado giras de presentación por Europa y Japón. Harper ha recibido numerosos galardones, entre los que figuran el Premio Internacional de la Crítica, que recibió dos veces consecutivas en 1974 y 1975. En 1964 fue nominado el más destacado saxofonista del Festival de Jazz de Notre Dame.

Se estrena el 29 de este mes

## Artistas circenses chilenos participarán en "La Rondine"

■ La ópera de Puccini se ofrecerá con elenco del Teatro Colón de Buenos Aires en el Municipal de Santiago

Una serie de diversiones al más puro estilo de la Francia del Segundo Imperio, con payasos, contorsionistas, malabaristas y un mago, a cargo de artistas circenses chilenos, recreará sobre su escenario el Teatro Municipal, para la puesta en escena de la ópera "La Rondine" de Giacomo Puccini, que se ofrecerá en dos funciones: el 29 de este mes y el 1º de diciembre, con elenco del Teatro Colón de Buenos Aires.

"La Rondine", ópera en tres actos y tres escenas, será estreno absoluto en Chile. Su debut mundial se realizó el 27 de marzo de 1917 en el Theatre Casino de Montecarlo, en las voces de Gilda Dalla Rizza y Tito Schipa. Ese mismo año la ópera de Puccini también debutó en Buenos Aires, Argentina. La obra ya forma parte del repertorio del Teatro Colón y será su propio elenco estable el que la presentará en esta temporada en el principal coliseo de la capital.

Once solistas argentinos de destacada trayectoria, algunos de ellos ya conocidos por el público chileno, acompañados de un completo equipo técnico integrado por alrededor de diez personas, formarán parte de esta delegación artística para el montaje de "La Rondine". También se traerán escenografías, utilería y vestuario del Teatro Colón, y el traslado de este gran volumen corresponderá a la Fuerza Aérea Argentina.

### DESTACADO ELENCO ARGENTINO

El elenco de artistas argentinos que dará vida a esta ópera de Puccini estará encabezado por Ana María González, quien pertenece al Teatro Colón desde 1973. Hará el rol de Magda de



El Tony Caluga, secretario general del Sindicato Circense de Chile, sirió de nexo para la contratación de tres payasos y su sobrina contorsionista, quienes darán ambiente de café concert francés al segundo acto de la ópera "La rondine".

Civry. El rol de Lisette, su criada, estará a cargo de la soprano Cristina Carlín y el tenor Daniel Muñoz encarnará a Ruggiero. El rol de poeta Prunier será responsabilidad del tenor Eduardo Saramida, y el papel de Rambaldo lo interpretará el barítono Bruno Tomaselli, quien pertenece al elenco del Teatro Colón desde 1965 y ha integrado además la Ópera de Cámara del Teatro Colón.

## José Feliciano vuelve a N. York

NUEVA YORK. (UPI).—Después de una prolongada ausencia de los barrios que lo vieron crecer, el cantante no vidente portorriqueno José Feliciano regresará a Nueva York el 29 de enero para ofrecer un concierto en el Felt Forum, el anexo del Madison Square Garden.

Feliciano tiene su base de operaciones en Las Vegas, donde es una de las figuras regulares de los espectáculos de los grandes casinos, por lo que no realiza giras muy a menudo por otros puntos de Estados Unidos.

Lo que diferencia a Feliciano de otros artistas hispanoamericanos es que él se ha mantenido en vigencia tanto en el mercado en inglés como en el de habla castellana, por lo que le resulta difícil mantener satisfechos a sus dos públicos.

"Pero en Nueva York presentaré un espectáculo equilibrado que dejará contentos a mis hermanos latinos como a mis admiradores estadounidenses", declaró en una reciente entrevista.

Completan el elenco Oscar Schiappapietra, Nicolás Cuttino, Oscar Grassi, Ilca Payzy, María Amelia Alvarez y Lucia Boero. Digno de destacar es la venida a nuestro país del director teatral, profesor y conferencista Constantino Juri, quien será el regisseur de "La Rondine". También cabe mencionar al maestro Reynaldo E. Cenzabella, quien dirigirá para esta ópera a la Orquesta Filarmónica del Teatro Municipal.

Importante participación en la ópera de Puccini tendrá el Coro Profesional y Lírico del Teatro Municipal, bajo la dirección de Jorge Zornik.

### AMBIENTE DE CAFÉ CONCERT FRANCES

La ópera en tres actos "La Rondine" ("La Golondrina") de G. Puccini, sobre libreto de Giuseppe Adami, es una obra creada por el compositor en su madurez.

De gran elegancia formal, "Rondine" cuenta la historia de los amores entre Magda de Civry, amada del banquero Rambaldo, Ruggiero Lastouc. La acción transcurre en París, en la época del Segundo Imperio.

Magda, en una elegante fiesta donde se habla de amor, cuenta sus experiencias. Un poeta lee en su mano que "volará como golondrina hasta el mar". Ella no comprende la predicción, sin embargo, pronto a una gran sala de baile, "Che Bullier", encuentra a Ruggiero, a quien se enamora, viviendo una etapa de amor, al que más tarde decide nunciar...

La trama da pie, en su segundo acto, para mostrar un ambiente de café concert francés o feria de variedades, para lo cual se han contratado figuras de la escena circense de nuestro país.

El conocido Tony Caluga, quien en la actualidad secretario general del Sindicato Circense de Chile, ha servido de nexo para la contratación de tres payasos que harán acrobacias y una contorsionista, su propia sobrina.

Los otros figurantes que vendrán en este ambiente de diversiones serán un domador, un circo caracterizado, un mago, una odalisca entre otros.

En lo musical, junto a los valores que caracterizan el ambiente del "Che Bullier", Puccini insertó en distintos lugares de la partitura, ritmos merengue, tales como el tango, slow-dance, one-step, que contrastan sorprendentemente con la ambientación de época.



# NIGHT AND DAY SHOW CONTINUADO BOITE

TODOS LOS DIAS-TODAS LAS NOCHES  
ORQUESTA-BAILABLES 24 Y 02 HRS. AGUSTINAS 1022 SUBT.  
VEDETTE-HUMOR-DIVERSION RESERVAS: 722822



**BOTELLA CHAMPAGNE**  
\$900

# Ornella Muti y una pandilla de estudiantes en estrenos de cine

■ Hoy ingresan a la cartelera santiaguina los filmes "Nadie es perfecto", comedia italiana, y "Clase de 1984", cinta norteamericana

La belleza de la actriz italiana Ornella Muti y las anécdotas de una pandilla que declara la guerra contra profesores y compañeros de instituto, llegan a la cartelera de cine de la capital hoy con el estreno de la comedia italiana "Nadie es perfecto" y el filme "Clase de 1984", de la compañía norteamericana Columbia Pictures.

"Nadie es perfecto" relata la historia de un joven viudo (Renato Pozzetto) quien no quiere aceptar la desaparición de su esposa, mientras mantiene una extraña relación con su madre política. Sus amigos le aconsejan que rehaga su vida sentimental. De pronto aparece Chantal (Ornella Muti), una modelo publicitaria que se enamora de él. Ambos iniciaron una relación sin sobresaltos hasta que el marido descubre que su mujer en realidad ha sido un aviador alemán durante la Segunda Guerra Mundial.

"Clase 1984" gustará a quienes disfrutan con la acción, el sexo y la violencia. Es una película dramática, pero actual.

La acción ocurre en una principal ciudad de Estados Unidos, donde el Instituto de Segunda Enseñanza Abraham Lincoln es casi una prisión: guardias de seguridad vigilan a los que entran mediante detectores de metal que delatan la presencia de armas ocultas; letreros ensucian las paredes; los corredores están bajo vigilancia de televisión y una pandilla comienza a hacer de las suyas, pese a lo estricto del sistema. El líder de la mafia es un expendedor de drogas, quien desata la violencia contra los profesores y el alumnado que no participa de sus fechorías.

Actúan en esta cinta, Perry King, Merrie Lynn Ross, Roddy McDowall, Timothy van Patten y otros.



Una pandilla desata el horror y la violencia en un instituto estudiantil de Estados Unidos, guiados por su líder, un expendedor de drogas.

## Viña del Mar Ronda eliminatoria en concurso de guitarra

VIÑA DEL MAR.— El argentino Eduardo Isaac, con el tema fantasía, número 15 de Luis Miland, y el chileno, Octavio Lafourcade, con el mismo tema, dijeron comienzo al Décimo Concurso de Ejecución Musical, mención guitarra, en el Teatro Municipal de Viña del Mar.

El encuentro internacional es organizado por la Municipalidad local en conjunto con la Corporación de la Orquesta Sinfónica, y a él concurren 19 guitarristas, en representación de 16 países, incluidos cuatro chilenos.

En la jornada inaugural, intervinieron, además, el brasileño Paulo Porta Alegre; el yugoslavo Tarko Petrinjak y el canadiense, Stevens Vofwell.

En la segunda etapa que

se efectuó ayer a las 11.00 horas, le correspondió actuar a los representantes de Afganistán, Francia, México, Alemania y Canadá, mientras que la tercera se hizo por la tarde, a partir de las 19 horas y concluye la ronda eliminatoria hoy lunes con los restantes intérpretes.

La fase semifinal, quedó para los días miércoles y jueves, en tanto que la final se efectuará el domingo 27, a partir de las 19.00 horas, de donde saldrán los ganadores, quienes se adjudicarán premios por tres y dos mil dólares.

El jurado internacional del certamen está formado por Alberto Ponce, España; Alexander la Goya, Francia; Robert Vidal, Francia; Abel Carlevaro, Uruguay; América Martínez, de España y los chilenos Luis López y Oscar Ohlsen.

**GRAN AVENIDA**  
CENAS BAILABLES

Pisco Sour  
Loco al barba mayo  
Ternera al horno  
Helado  
Café  
1/2 Gran Vino \$ 140

Reservas:  
Fonos 516563 - 517918  
Gran Avda. 5067 Parad. 11

**EL POLLO DORADO**

ALMUERZO  
MENU COMBINADO  
LUNES A VIERNES  
3 ALTERNATIVAS A ELEGIR  
ENTRADA  
PLATO DE FONDO  
POSTRE  
CAFE  
BEBIDA \$ 390

Agustinas 881 - Fono 32619

**RESTAURANT CALBUCO**  
MARISCOS Y PESCADOS  
EN GRATO AMBIENTE  
Pescado frito  
c/ans. Chilena (entero)  
\$ 100

SAN PABLO 960 Local 5



Ornella Muti se casará con un viudo en la película "Nadie es perfecto", cuya temática no sólo causará risa a los espectadores.

## Comentario de cine

### "EVITA"

Jorge Tapia Vidal

Extraño fenómeno éste de doña Eva Perón.

Se realizó una ópera rock con éxito mundial, menos en Chile, y se hace una película con dos actores de talla internacional. Su resultado, casi cero.

Nadie podrá entender cómo los norteamericanos hacen un filme sobre la vida de esta mujer casi leyenda, casi mito que revolucionó la Argentina hace algunas décadas y la muestran a su antojo. Nadie puede dudar de la buena intención de los realizadores para hacer este filme, pero tal como se dan las cosas, no solamente dejan mal parada a la heroína, sino además lo hacen mal.

Mezcla extraña de caricatura, maqueta, exageración al máximo de los defectos y cualidades de Eva, distorsión de los rasgos culturales identificables, unida a un lenguaje donde el inglés se entraña en peor forma con los nombres en castellano, donde se escucha cantar un tango en lunfardo y luego una voz en británico idioma inicia un diálogo, resulta no sólo incomprendible, sino además que grotesco y barato.

Una Casa Rosada de blanco, los muchachos de las callejas que más bien parecen puertorriqueños o mexicanos no nacionalizados en el peor barrio de Nueva York, con ademanes y gestos nada de argentinos, hacen de esta producción algo paródicamente ridículo y desagradable.

Nada rescatable, ni siquiera las actuaciones de ambos personajes permiten que esta pésima versión de esta biografía se salve de alguna calificación negativa. La historia bien narrada, pero mal actuada; mal ubicada históricamente y peor concluida dan la pauta para que no solamente se deje de ver, sino además que es mejor olvidarse.

No da para más comentarios ni argumentaciones. M.A.

**PARRILLADA LA URUGUAYA**  
**LA MEJOR DEL MUNDO**

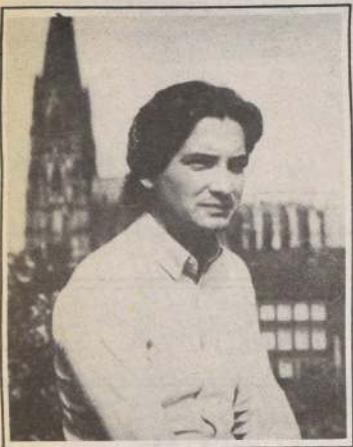
2 PORCIONES DE CHANCHO  
LECHON  
2 PORCIONES DE MATAHAMBRE  
2 LOMOS DE VACA  
2 PORCIONES DE UBRE  
2 PORCIONES DE MOLLEJA  
2 CHORIZOS  
2 SESOS MORRON  
2 PAPAS ROULÉ (OR)  
Y ENSALADA SURTIDA \*

GRAN PERGOLA DE VERANO APTA  
PARA MANIFESTACIONES Y  
BANQUETES RESERVADOS

**SAN FRANCISCO 161 F 394338**

## Frutillar se apresta a recibir a las "XVI Semanas Musicales"

- Víctor Tevah dirigirá la Orquesta Sinfónica, dando inicio a la tradicional velada musical que se realizará entre el 26 de enero y 4 de febrero  
 □ Desde Alemania viene el director chileno Francisco Rettig



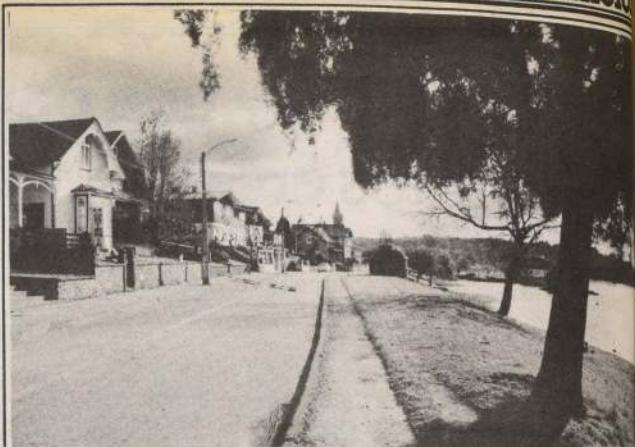
Francisco Rettig, director chileno radicado en Alemania, vendrá especialmente a las XVI Semanas Musicales de Frutillar.

En ese escenario natural que es Frutillar, porque el escenario es el pueblo entero, no sólo las iglesias luterana y la católica, se realizarán, entre el 26 de enero y el 4 de febrero, las "XVI Semanas Musicales".

La escenografía es la ribera del lago Llanquihue y el telón de fondo el volcán Osorno. En Frutillar todo habla de música, de armonía, de belleza, desde las fresas que crecen silvestres, hasta las begonias que cultivan esos hijos de hijos de los colonos alemanes que poblaron la región. El amor a la música es para ellos tan profundo como las raíces de los frutos que cultivan, lo trajeron con ellos. En el pueblito, las calles se llaman Vivaldi, Mozart, Beethoven... y las hospederías, casas bonitas frente a los jardines de la costanera, son la Bach, la Liszt...

Hace 16 años, su fundador, Arturo Yunge, dio la partida a las Semanas, invitando a participar a un grupo de músicos de la Orquesta Filarmónica, al Cuarteto Santiago, entre otros profesionales y aficionados, bajo la dirección de Heinz Hofmann. En esos mismos tiempos, era don Alfredo Daetz quien estaba a la cabeza de estos pioneros de la música en Frutillar. Ahora, es la osornina, concertista en piano, Flora Inostroza, quien tiene la batuta.

Y lo que fue una idea para "enriquecer" la comunidad, hoy ha trascendido la región



Frutillar, con su lago, su volcán, sus "kuchenes" y sus begonias, es el escenario de las "Semanas Musicales".

y el país, porque son muchos los extranjeros que han hecho música en el lugar, o por lo menos, han oído hablar de él.

Las Semanas crecieron en asistencia, en participantes, en número de conciertos y en las salas para realizarlos. Subió hasta Frutillar Alto y Fresia y así es como pasaron a constituir parte del patrimonio artístico del país.

Entre los directores que han participado están el pionero Heinz Hofmann, venido de Alemania Occidental; y financiado por Ernst Huber Contwig, Patricio Bravo, Víctor Tevah, Guido Minoli, Wilfred Junge, Fernando Rosas, Genero Burgos y Francisco Rettig.

Desde hace dos años, la organización del evento está en manos de tres organismos: La Corporación Cultural de las Semanas Musicales de Frutillar, la Fuerza Aérea y la Facultad de Artes de la Universidad de Chile.

### NOVEDADES

Previo inicio de los conciertos propiamente tales, entre el 10 y el 24 de enero, se darán tres cursos, abierto a los legos, para ir preparando el ambiente. El primero es "Audi-

ción Musical Dirigida" y lo dará la profesora de la Escuela Moderna de Música, María Eugenia Saavedra. Otro es "Educación la Voz", que incluirá técnicas de relajación ofrecido por la profesora Rosario Cristi. Tercero es un curso de órgano que dará Juan Letelier.

También se ha organizado un Concurso de Música Sinfónica. La obra ganadora será interpretada durante la Semana de Ciertos.

La primera presentación de la Orquesta Sinfónica, dirigida por Víctor Tevah, será el 27 de enero e interpretará la "Sinfonía Nuevo Mundo" de Dvorak y el "Bohemian Rhapsody".

Junto a la Sinfónica, participarán solistas instrumentales como Routh Kroumboff, Alvaro Gómez, violinistas; Heriberto Bustamante en flauta, Gabriela Pérez en cello, concertista René Reyes, en piano. Los cantantes vocales serán Patricia Vásquez, soprano y Aida Reyes, mezzosoprano.

El director chileno, radicado en Alemania, Francisco Rettig, compartirá los honores de la Sinfónica, durante los días que dura el Festival.

### "Herencia de amor"

## Autor de "Nino" llega en nueva teleserie de TV 13

Su autor es el mismo de la exitosa e inolvidable teleserie "Nino", el brasileño Gerardo Vietri. Su nombre, "Herencia de amor". Su misión, llenar el espacio de las telenovelas en Canal 13 desde las 15.25 horas, de lunes

a viernes, en reemplazo de "Cuando los se van".

Producida en Argentina y exhibida con bastante aceptación durante dos años en Brasil, su protagonista principal es el más cotizado en el vecino país, Pablo Gómez, conocido en nuestro medio por su actuación en "Rosa de lejos". Su pareja, María de los Angeles Medrano, actriz argentina.

Maria de los Angeles anticipa que "Herencia de amor" es una historia sencilla, pero apasionante y que su personaje en los numerosos 15 capítulos es algo insolente, como la balanza de la vida —explica—. Natalia es la encargada de equilibrar el equilibrio entre su madre y su padre, que se torna voluble.

Gerardo Vietri escribió el texto basado en un drama de la vida real que se desarrolla con un humor muy fino. La historia comienza cuando Antonio "Nino" Salazar regresa de un viaje por Europa, donde intentó alejarse del gran dolor que le produjo la muerte de su esposa e hijo en el accidente. Con su pena aún no mitigada, llega a Buenos Aires queriendo recomenzar. Consigue trabajo en una imprenta ubicada en el elegante barrio de Villa Urquiza y trabaja amistad con una anciana que vive en su casa en venta por los abusos de su familia contra de ella a raíz de su muerte. Antonio se convierte en el administrador absoluto de sus bienes, lo que despierta la sospecha de sus familiares, entre los que figura Natalia, una sobrina de la muerta.

En resumen, la teleserie reúne todos los elementos necesarios para hacer "llorar" un tiempo a las televidentes amantes de las producciones.

**Ahora...  
PUDAHUEL...TU radio,  
te invita a participar en el  
SENSACIONAL  
CONCURSO....!**

**LA FRASE-ÉXITO  
de PUDAHUEL**

Escucha y anota los  
15 títulos que transmitimos  
durante el día, forma con dos de ellos  
la FRASE-ÉXITO y envíala en un sobre con tu  
nombre y dirección a la CASILLA 35 de Las Condes.

Participarás en el sorteo de Blusones PUDAHUEL, sensacionales Blue-Jeans, un Fantástico Reloj Cronómetro y... un primer premio con una Fabulosa MOTOBECANE.

**JUEGA Y GANA CON  
LA FRASE-ÉXITO DE**



Maria de los Angeles Medrano interpreta a "Natalia" en la nueva teleserie argentina que comienza a exhibir desde hoy Canal 13.

# David Bowie dio nuevo vuelco a su carrera

■ Encarnará a Abraham Lincoln en la ópera "La Guerra Civil", de Robert Wilson, el año próximo  
 ■ Como desafío, se ha propuesto marcar un camino distinto en la música y la coreografía

A poco de enterarse que el gran David Bowie volvía una vez más a la escena del rock sus admiradoras se preguntaron ¿y qué donaría mañana? Ello, pues el versátil y talentoso artista ha protagonizado innumerables roles en el rock, complementándolos con una muy completa carrera paralela en cine y también en teatro.

Por pronto, y en cuanto a futuras actuaciones, Bowie declaró que hará el papel de Abraham Lincoln en la ópera de Robert Wilson, "La Guerra Civil", cuyo estreno está anunciado para 1984 en la ciudad de Los Angeles, EE. UU. Bowie también reveló que no contaba con tiempo para crear la música de la obra, pero que aceptaba encarnar tan delicada tarea a David Byrne, a quien dice profesor gran respeto. El proyecto, a juicio de Bowie, ya está trabajando por estos días.

Y en cuanto a nuevas incursiones en la música, el astro asegura que "próbará un nuevo formato en el escenario". Señala que hoy es grande la influencia que la coreógrafa moderna, Twyla Tharp (que crea obras para el American Ballet Theatre) ejerce sobre valores como David Byrne. Pero, asegura Bowie, en el caso del rock, "sería de interés que naciera una corriente que motivara a esta importante coreógrafa y así marque el comienzo de un nuevo renacer musical y coreográfico". Y reafirmando su idea agrega que debe en el rock aparecer una semilla y que ésta debe germinar sobre el escenario.

Y es muy probable que esta vez, como tantas otras, sus palabras y sus logros vuelvan a marcar como siempre lo ocurrido en su carrera artística, un camino para los jóvenes. Ya a partir de sus comienzos el rubio artista inglés se desempeñó como mime, cantante, versista, actor de cine y showman y tras él ha tenido miles y miles de admiradores y seguidores de su siempre cambiante estilo.



nuevo aliento para emprender otros rumbos. Esta fue la razón de mi alejamiento del disco. Me empapé una vez más en la instrumentación lo que me hizo muy bien, traté de reencontrar mis raíces. También aproveché de hacerme asesorar por grandes músicos, como fue el caso de Nile Rodgers".

— ¿Y cómo te has catalogado tú mismo como cantante y cómo definirías tu aporte a la música?

— Pienso que el valor que tiene mi música es que he logrado una continua fusión entre el estilo de música europea y el norteamericano. Pienso que los europeos tienen una maestría en la temática en términos de motivo y melodía, que es muy propio de ellos. Cuando traspone esto a la idea que tiene de la música el norteamericano se logra un hibrido de mucho interés. También debo reconocer que he recibido la influencia de Bob Clearmountain. Su técnica de mezclado es dinamita y me ha encantado.

— ¿Cuando creas, involucras algo de tu vida privada en tus trabajos?

— Bueno, en cierta forma, en el sentido de que me proyecta hacia el tipo de música que me gustaría llegar a hacer en el futuro. Me agrada jugar con conceptos, me preocupa que mi música tenga un ingrediente positivo. Trato de que mis creaciones tengan calidez".

— ¿Y qué opinión te merecen tus imitadores, Gary Numan y tantos otros?

— Bueno, les doy crédito, pero eso ya lo veo como algo ajeno a mi vida, lejano. Lo que hago yo con mi música es lo que me preocupa y en ese sentido me interesa innovar, crear escuela.

Hoy creo estar en un muy buen pie, como artista, es-

Un momento del show de David Bowie, quien con su particular estilo ha logrado hacerse un nombre en la escena del rock.

Un trío de famosos, quienes se divierten en el Ritz Theatre de Nueva York: De izquierda a derecha Keith Richards, Tina Turner y David Bowie.



doras y también seguidores de su siempre cambiante estilo.

En la década de los 70 recorrió todos los estilos en el rock, desde "Ziggy Stardust" hasta "Thin White Duke", pasando por el sonido de las guitarras, el sintetizador, mostrando imagen tras imagen, pose tras pose, casi perdiendo momentos su identidad. Miles de imitadores surgieron, entonces, desde Gary Newman y David Sylvian. Ya cuando sacó al mercado "Scary Monsters" se había transformado en casi una víctima de su propia creatividad.

A partir de entonces ha hecho innumerables roles. Entre ellos destaca su estreno en Broadway de "The Elephant Man", la producción de "Baal", de Bertolt Brecht para la televisión y la obra "The Hunger" que mostró al público norteamericano. Otro de sus logros ha sido su elepé "Let's dance" que también dio mucho que hablar.

## LA VUELTA AL DISCO:

En declaraciones hechas recientemente a la prensa, Bowie vertió algunas de las razones que lo motivaron a volver al disco como también sus más secretas aspiraciones como artista.

— Después de "Scary Monsters" te alejaste definitivamente del disco, por qué volviste a él una vez más?

— La verdad es que me empecé a cansar la técnica del sintetizador y pensé que había llegado el momento de encerrarme a escuchar mis primeras producciones y tomar

toy en mejores relaciones con el mundo, y me queda tiempo más valioso para mi trabajo. Cuando uno tiene una buena opinión de sí mismo, sin conflictos, sin tensiones, crea que es el momento de poner el corazón en lo que uno hace y automáticamente uno desechará los aspectos fríos y negativos de nuestra personalidad. "Ese es mi sentir, pero no tengo claro cómo llega mi mensaje al público. Mi intención es una, pero no sé si aquello que la reciben la aprecian de la misma forma, eso es parte de la magia del arte, creo".

— ¿A través de tu carrera crees que algunos de tus proyectos fueron mal interpretados?

— De ninguna manera, muy por el contrario, pero la verdad es que es difícil opinar sobre este punto, porque cuando he creado he aplicado varios sistemas, muchas veces intercalando o sobreponiendo cosas, por ello es difícil dilucidar esto. Pero si puedo decir que por momentos he sentido que estaba quebrando la mano a otros. A menudo cuando alguien estaba tratando de abrir surco hacia una dirección aparecía yo jalando justo en sentido contrario y esto, bueno, complicaba las cosas. Pero yo diría que era sólo una materia de aparecer en un punto en mal momento, eso es todo".

— ¿Pero por esos días, el año 77 tú tenías claro lo que querías entregar a tu público?

— Bueno, en 1977 existía en Europa un sentimiento



Esta fue otra de las "humoradas" de Bowie sobre el escenario: sonriente le canta a una calavera...

generalizado de angustia, había miedo y desesperación, un poco esta sensación que se siente en todo el mundo hoy en día, en mayor o menor grado. Al igual que el pintor o el músico, yo como artista fui sensible a eso. Yo creo por lo que veo y siento a mi alrededor, y hoy mirando hacia atrás creo que eso me ocurrió. Escuché mis creaciones de esa época y creo que todo ese sentimiento, esas sensaciones las vertí en la música que hice entonces. Reconozco que para mí ese período fue un tanto autodestructivo.

— Díras tú que fue todo este sentimiento el que contribuyó a alejarte del disco?

— Sí, de todas formas, eso estaba acabando conmigo. Me dejé llevar mucho por el estilo de vida del rock and roll y eso me empezó a ahogar. Afortunadamente logré salir de ese círculo y me liberé, y hasta hoy no había vuelto".

— Pero ahora a tu vuelta igual tendrás que ofrecer a tu público los temas de aquella época, tan celebrados?

— Trataré de ser lo más honesto posible. Procuraré dar una muestra de todos mis hits, pero si me propuso olvidar los escenarios monumentales que utilicé en 1974".

— Y con qué músicos has trabajado en tu banda últimamente?

— Con Carlos Alomar, Stevie Ray Vaughan, el bajo Carmine Rojas, quien tocó conmigo en el álbum "Let's dance", Terry Thompson del Grupo Chic y los hermanos Simms.

— Y en cuanto a tu carrera como actor, qué roles eliges de preferencia?

— Bueno, mi problema se da porque me interesan los personajes que tengan algo emocional involucrado, sólo éstos me interesan. No me sentiría bien en un rol romántico. A través de mi vida me ha tocado alternar con personas con su personalidad "fragmentada", ello me atrae. Además pienso que estos personajes tienen algo de fondo de valor, no me gustaría hacer cine sólo por vivir la experiencia".



**PHOENIX S.A.**

Papeles Murales

OFERTAS

Papel mural importado

10,00 m. x 0,53 m \$ 199

rollo duplex

Revestimientos vinílicos \$ 328

pisos y muros m<sup>2</sup>

Además sistema para cortinas SABICORT

LORD COCHRANE 558 MERCED 76  
INDEPENDENCIA 385 IRARRAZAVAL 745

CONSULTE FONOS 716815 - 710343

Opiniones al respecto

## La Bienal de Arte de Valparaíso

La reciente Bienal de Arte Internacional de Valparaíso ha despertado varias opiniones entre los expertos que participaron tanto como observadores y jurados. A continuación entregamos algunas de las impresiones de ello.

### CEFERINO MORENO

"Esta es la segunda vez que vengo como jurado a la Bienal y tercera que vengo a Chile. Pienso que esta Bienal en alguna manera está en alza y de alguna manera está detenida. Pero no está detenida por problema de las coordenadas chilenas, sino porque en estos momentos a todas las exposiciones internacionales les pasa lo mismo que a la economía, se vive un momento de crisis que es universal y afecta a todas las áreas."

"La Bienal de Venecia desde hace 10 años no termina de encontrar su camino. La Bienal de São Paulo está intentando también volver a sus épocas de esplendor y no acaba de encontrar su línea definitiva. Y la Bienal de Valparaíso, que todavía es una bienal joven, se mantiene decorosamente, ampliando cada vez más el número de países y en mi opinión pienso que está bastante bien para el momento tan difícil que estamos pasando todos".

"Mi participación fue como jurado de premio. Las obras ya estaban seleccionadas y en general son bastante interesantes. Lógicamente hay algunas que me gustaron mucho, otras menos y otras simplemente no me gustaron, pero esto es muy subjetivo. Dos personas tienen una diferente visión frente a un mismo cuadro. Lo importante es, en este caso, que tres jurados diferentes estuvimos muy de acuerdo en la selección de los premios".

"Yo conozco la pintura chilena por bienales anteriores y por la presencia de artistas chilenos en otras exposiciones internacionales. En España misma en este momento hay un gran número de artistas chilenos. Creo que la pintura chilena es buena, el arte chileno en general es bueno. Hay un contingente de artistas chilenos muy importantes que están funcionando en muchos países del mundo: Estados Unidos, Italia, España, Francia, etc."

"Pienso que la Bienal de Valparaíso tiene un contingente de artistas chilenos, sobre todo jóvenes, que es muy bueno, muy abiertos y al día en lo que está pasando en la plástica en el mundo y bien pueden competir en cualquier centro, ya sea Nueva York, París, Londres o en cualquiera importante".

□ Ceferino Moreno, jurado español

□ Olaf Leu, jurado alemán

□ Gaspar Galaz, artista chileno



El artista nacional Gaspar Galaz.

"Sin embargo, veo que en este evento no están representados los valores más destacados y consagrados. ¿Por qué? Yo, como pintor, sé que algunos artistas consagrados tienen miedo de competir y no obtener un premio. Ahí ponen en juego su prestigio y un mercado que se han ido formando a través de su trayectoria. Tal vez ahí esté el problema. Una buena salida sería invitar a estos artistas a participar como invitados especiales fuera de competencia para dar mayor realce a la muestra."

### OLAF LEU

"Es la primera vez que vengo como jurado a esta Bienal de Valparaíso y una de las cosas que más me han impresionado es la Galería de Arte que la municipalidad habilitó rescatando el subterráneo del ex Palacio Lyon, un local a la altura de los mejores que uno puede encontrar en Europa".

"Se nota en toda la pintura que llegó a esta bienal la influencia de las corrientes europeas actuales en la plástica".

"Por la calidad y organización de esta bienal, pienso que debería hacerse un mayor esfuerzo por publicitarla en el exterior, es un esfuerzo que bien valdría la pena. Una forma de hacerlo no sólo a nivel oficial, sino que conectarla directamente con revistas y diarios internacionales".

"En mi calidad de diseñador gráfico, esta experiencia como jurado ha sido para mí muy interesante. Pienso que de alguna manera contribuyó con mi visión personal a equilibrar las opiniones de los otros dos jurados, pintores, logrando en conjunto un completo acuerdo sobre los premios".

### GASPAR GALAZ

"Esta Sexta Bienal Internacional de Arte de Valparaíso ha sido importante en primer lugar por su organización. Segundo, por la Galería Municipal de Arte que se ha habilitado para este evento, un sótano que por sus características físicas de material, piedra y ladrillo, da una garantía al artista de tener expuesta su obra sin contaminarse por elementos ajenos. Tercero, desde el punto de vista de la Bienal misma, vemos que hay una recuperación impresionante de la pintura como lenguaje. Esto significa que los artistas este año han retornado a la pintura en bloque. Durante cinco o seis años, nuestros artistas, y en general los de todo el mundo, estaban dedicados a lo conceptual, a la fotografía, a los videos. Pero nuevamente la pintura ha vuelto a ser un lenguaje válido, a través del cual el artista puede expresarse, puede contar cosas, puede explorar nuevos espacios, nuevos tiempos. Además, muestran una pintura desprejuiciada, muy violenta, muy fuerte, con mucha carga emocional".

"Pienso que el envío chileno, aunque enorme en número, habría que reforzarlo. Yo diría que faltaron muchos pintores de gran categoría. A ellos hay que comprometerlos directamente. Hay por lo menos 15 pintores entre 36 y 60 años que están en su mejor momento y no estuvieron en esta bienal. Puede ser que ellos digan 'está bien, ahora hay que darles paso a los jóvenes'. Pero ésta no es una exposición que se haga todos los años. Una bienal es un hecho importante, tal vez no tanto para los artistas mismos como para la cultura en general y eso debemos comprenderlo".

"Creo que la preparación de la VII Bienal debería considerar la participación de nuestros pintores consagrados y otros no tan consagrados, pero maduros en su pintura. Incentivarlos para que estén presentes, porque ellos pueden elevar y prestigiar más este evento, que de por sí es muy importante".

Santiago de Chile,  
Lunes 21 de Noviembre de 1983 LA NACION



HOMENAJE A RAÚL DE RAMÓN

El Instituto Cultural del Banco del Estado, a través de su Taller Literario, rindió un homenaje al compositor, escritor y folclorista nacional Raúl de Ramón, como un merecido reconocimiento a su importante labor literaria. Además, durante esta ceremonia se presentó el libro "Arre en la bruma", del mismo escritor, recientemente publicado y que reúne la letra de sus mejores y más difundidas obras.

## En circulación obra sobre el folklore nacional infantil

"Para saber y cantar...", libro antológico de lo más representativo del folklore infantil nacional, acaba de aparecer en el mercado editorial nacional.

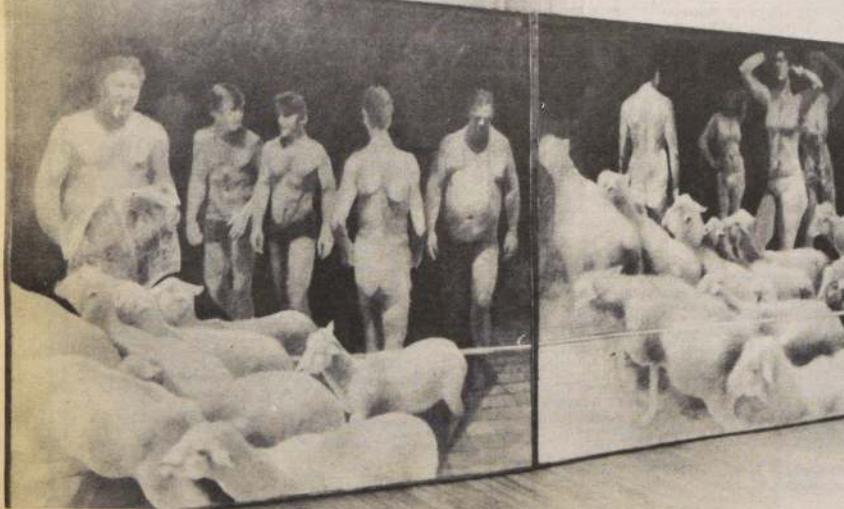
El volumen, preparado por el escritor y profesor Manuel Peña Muñoz, presenta una selección de composiciones tradicionales infantiles, que se han transmitido oralmente, de una generación a otra, desde tiempos inmemoriales. Por ello, el valor de esta obra reside en el arduo trabajo de recopilación que hiciera su autor, lo que le confiere a este texto el carácter de único en su género.

Las páginas del libro incluyen una variedad de "nanas" o canciones de cuna, trabalenguas, adivinanzas, retahillas, rimas, cuentos de nunca acabar, rondas y otras expresiones del folklore para los niños.

La profesora Teresa Clerc Martín, Premio Nacional de Educación, refiriéndose al texto de Manuel Peña, expresó que "... esta antología, sin duda, incentivaría a los padres a recitar con los más pequeños algunos versos y juntos podrán gozar la musicalidad propia de la lengua materna. A los maestros les ayudará en la difícil tarea de hacer olvidar al niño las imágenes televisivas y cautivar su atención con el ritmo del lenguaje, al repetir sonadamente algunas rimas para acompañar las rondas o el ritmo monocorde de las retahillas, que acompañan el golpe del cordel o el rebotar de la pelota..."

También manifestó la profesora Teresa Clerc que "... el tipo de composiciones literarias que contiene esta obra aportan un sentido mágico y ritual que aproximarán al niño a la lectura de ellas. Además, por ser manifestación vital de la alegría infantil y el dinamismo propio de la edad, permiten que el niño se sienta actor o participe directo de los juegos; esta vivencia lo mueve a variar y a crear otros por imitación, y así enriquecer el folklore".

"Para saber y cantar..." fue publicado por Ediciones Cerro Huélen, y su presentación oficial se llevará a efecto el sábado 19 de noviembre, a las 12:00 horas, en el Centro Cultural de Feria Chilena del Libro.



Del artista chileno Juan Carlos Castillo, esta obra premiada se presentó a la VI Bienal de Arte Internacional de Valparaíso.

Premio Cigarrillos Derby

## Triunfal reacción de Maringa

Cuando todos creían que las posibilidades de MARINGA estaban perdidas, luego que Charla tomara los hilos de la carrera en tierra derecha, surgió por los palos esta pupila de Pedro Bagú, en una reacción impensada, para quedarse con todos los honores del pleito estelar del Club Hípico, premio "Cigarrillos Derby", prueba de 1.600 metros para hembras.

El gustador final tuvo todo el condimento que requiere una carrera que parecía constituirse a corto plazo en tradición, luego de conocidos los planes de sus patrocinadores. Por la forma de encarar los primeros tramos, dio la impresión que MARINGA declinaría al acercarse al disco final y realmente eso ocurrió, pero no con el fin esperado. La conducción del jockey Pedro Cerón estuvo a la altura de siempre, porque dejó que Charla tomara el primer lugar y si se resguardó para el último trayecto.

EL duelo era entre la pupila de Alfredo Bagú y Naveganta, pero por el interior surgió como una tromba la veloz hija de Mr. Long, para sacar incluso la considerable diferencia de 2 cuerpos y un cuarto.

La internacional RAMPLA no pudo demostrar sus

condiciones, llegando en la cuarta ubicación. Al parecer esta hembra no llegó en su mejor momento, faltándole tiempo para su plena recuperación.

## LA CARRERA

Naveganta y Maringa disputaron la punta, quedándose en ella la segunda de las mencionadas, que llevó el tren de la carrera compuesta por cinco competidoras.

A la altura de los 1.300 metros, Maringa traía un clero sobre Charla y Naveganta. Cerraban el lote Mulata y Rampla. Al pasar por el kilómetro, la puntera sacaba dos cuerpos sobre su escolta y tres de Mulata, que quedaba tercera, relegando a Naveganta al cuarto. Rampla siempre corría última.

En tierra derecha, Charla se fue a la caza de su coetánea, alcanzándola y desplazándola por más de un cuerpo. Por fuera apareció la favorita, Naveganta, pero sólo pudo arribar segunda, ante la reacción de Maringa. Tercera fue Charla, cuarta Rampla y quinta Mulata. Tiempo para la milla 1.36.2/5.



MARINGA, correspondiendo a sus últimas performances, ganó la milla del clásico "Cigarrillos Derby" con amplitud y clase. Pedro Cerón, en su sillín, cumplió una faena excelente.

## Club Hípico

1a

CARRERA, a las 14.30 hrs. 1.600 Mts. CONDICIONAL. Machos 3 años no ganadores. (1a. Válida Triple N° 1.)

2361 A. Breque	5	1 Canto de Agua	56 L. Muñoz	10
2345 G. Silva	2	2 Chango López	56 F. Díaz	5
2316 R.A. Bernal	10h-7h	3 Golden Lover	56 N.N.	3
2362 P. Inda C.	2-5h	4 Gran Fin	56 C. Leighton	7
2364 J. Casco L.	1h-6h	5 Guadalupe	56 J. Tobar	13
2334 J. Casco L.	5-10	6 Inca	56 O. López	1
2364 D. Bernal	9h-2h	7 Juncalito	56 G. Barrera	11
2118 J. González	8-11h	8 Manok	56 A. González	8
2334 J. L. Melero	8-5	9 Pararrayos	56 L. Ramos	12
2334 A. Bagú	3-4	10 Republicano	56 J. Pérez	6
2334 J. Gutiérrez	4h-8h	11 Rio Seco	55 S. Vásquez	2
2362 D. Alvarez	6h-4h	12 Succulento	56 N.N.	4
2316 M. Campos	5h	13 Viejo Loco	56 M. Aranda	9
GRUPOS: 1 (1 al 4) 2 (5 al 9) 3 (10 al 13).				

2a

CARRERA, a las 15.00 hrs. 1.000 Mts. CONDICIONAL. Machos y hembras 4 años no ganadores (2a. Válida Triple N° 1. Enganche)

2395 R. Serrano	12-13h	1 Agua Fiesta	56 S. Riquelme	10
2348 R. Serrano	8-13	2 Benidorm	56 J. Medel	5
2348 J. Castro L.	2-7-2	3 Carrusel	56 H. Olivares	14
2348 P. Melej	9-5-5	4 Corajeante	56 O. Escobar	3
2348 E. India	4-17	5 Espejuelo	56 C. Verdugo	7
2348 A. López	6-3-8	6 Golde My	56 M. Gallardo	13
2395 A. Donati	7-10h	7 Haquin	56 S. Pérez	16
2348 L. Santos	9h-9	8 M. Porfiado	56 J. Verdugo	1
2281 R. Serrano	8-14	9 Ocre	56 J. Pérez	11
2395 A. Jaque	10-3h	10 Pichanguero	55 N.N.	8
2395 E. Bécar	3-6h	11 Refugiente	56 E. Martínez	15
2395 A. Jaque	15-11h	12 Silverio	56 R. Toledo	12
2395 J. E. Toledo	4h-2h	13 Ukele	56 A. Pereira	6
910 L. Guerrero	15-18	14 Bore Boreal	53 G. Pezoa	2
2348 A. Valde	9-2-4	15 Britán	53 R. Soto	4
2175 C. Zúñiga	16h	16 Cuentas	53 H. Mena	9
2395 C. Zúñiga	11h-18	17 Producción	53 R. Arrué	17
GRUPOS: 1 (1 al 6) 2 (7 al 12) 3 (13 al 17). CORRAL: 16 con 17.				

3a

CARRERA, a las 15.30 hrs. 1.600 Mts. Ind. 29 al 21. (3ra. Válida Triple N° 1).

2229 J. Gutiérrez	4	1 Habilidad	57 S. Vásquez	5
2346 P. Inda C.	7-7	2 Crábita D'	56 N.N.	3
2331 A. Breque	2-1	3 Apóstol	55 R. Pérez	7
2367 J. Gutiérrez	Reap.	4 Truhán	55 N.N.	1
2355 P. Baeza	5-2	5 Caléu	52 E. Silva	8
2229 O. González	6	6 Del Inca	51 G. Barrera	6
2379 H. González	1	7 Randy	51 M. Santos	2
2331 P. Inda C.	1-8	8 Jugado	49 J. Díaz	4
GRUPOS: 1 (1 al 3) 2 (4 al 6) 3 (6 al 8).				

4a

CARRERA, a las 16.00 hrs. 1.200 Mts. Ind. 16 al 10. (1a. Válida Triple 5 y 6).

2381 J. Sánchez	6-3-1	1 Asomadita	56 G. Barrera	10
2379 T. Jaciel	5-10	2 Timonero	56 J. Pérez	5
2382 P. Bagú	2-3	3 Kukusán	54 P. Cerón	14
2382 A. Carreño	6-1-7	4 Bail	53 J. Duarte	3
2396 A. Carreño	13h-7	5 Force	53 N. Vargas	7
2329 R. Serrano	14	6 Naspero	53 J.C. Silva	13
2393 R. Serrano	2-2	7 Yerma	51 P. Vega	16
2263 R. Serrano	3	8 Pacifista	53 J. Ubillo	1
2382 W. Robles	16h-13	9 Santurrón	53 N.N.	11
2382 E. Carreño	6-4-4	10 Zero	53 H. Berrios	8
2363 G. Melej	1-10	11 Rondalla	52 N.N.	15
2343 G. Peralta	8	12 Diferente	51 J. Berrios	12
2343 L. Santos	16-15	13 Fuentezuela	51 C. Donoso	6
2382 H. Espinoza	2h-9	14 Zamptadoras	51 N.N.	2
2405 J. Castro L.	15h	15 Chambao	50 O. Jara	4
2343 J. Melero	16	16 Escorl (D)	54 J. Barraza	6
GRUPOS: 1 (1 al 5) 2 (6 al 10) 3 (11 al 15). CORRAL: 6 con 7.				

5a

CARRERA a las 16.30 horas. 2.000 Mts. Ind. = 29 e. Inf. PISTA N° 1

2338 O. Salinas	2	1 Dos Ases	56 V. Barrera	5
2336 J. Gutiérrez	11	2 Justin	52 N.N.	3
2336 O. González	5-1-9	3 Puntito	51 M. Santos	7
2367 L. Herrera	3h-16h	4 Tres Zorros	49 N.N.	1
2335 P. Polanco	1-1	5 Vichuquén	48 R. Pérez	6
2320 P. Medina	6-5h	6 Galante	48 J. C. Silva	2
2335 G. Medina	7	7 Presha	48 N.N.	4
GRUPOS: 1 (1 al 2) 2 (3 al 5) 3 (6 al 7).				

(Miércoles 23 de noviembre de 1983)

6a

CARRERA a las 17.00 hrs. = 1.200 Mts. CONDICIONAL (2da. del 5 y 6)

2378 E. Carreño	14-12	1 Albardilla	53 H. Berrios	10
2401 R. Lorca	8-14h	2 Conciencia	53 R. Olivares	5
E. Inda S.	Deb.	3 Charloline	53 R. Jaenquez	14
2372 F. Castro L.	12	4 Dousquila	53 P. Castillo	3
2092 J. Nicoll	1v-13h	5 Farista	53 E. Silva	13
2373 G. Melé	10-9	6 Hippotusa	53 M. Vergara	16
2372 G. Melé	10-16	7 Hopital	53 N. N.	16
2372 E. Cortez	7-5	8 Karamani	53 C. Donoso	1
2372 P. Melero	10-10	9 María Antile	53 O. Muñoz	11
2344 P. Polanco	2-3-6	10 Never Mind	53 H. Plaza	8
2344 P. Polanco	11-8	11 Periódica	53 M. Gallardo	15
2344 J. Castillo	6-5-9	12 Quinchua	53 M. Olguín	12
2372 J. C. Pichara	17h-3	13 Quincallera	53 H. Olivares	6
2397 J. Sánchez	3-11h	14 Rústica	53 E. Silva	2
2397 G. Avila	5h-4h	15 Susto	53 J. Ubillo	4
2376 L. Santos	8-7-9	16 Tira Risas	53 M. Aranda	9
2277 R. Serrano	10-7	17 Ulster	53 N. N.	17
2378 P. Baeza	2-3-4	18 Vantage	53 M. Santos	18
Grupos: 1 (1 al 6) 2 (7 al 12) 3 (13 al 18).				

7a

CARRERA a las 17.30 horas. 1.500 Mts. Clásico. Peso de Reglamento. Pr. Asociación de Propietarios de Caballos de Carreras.

2318 E. Fuentes	2-3-1	1 Snow Car	61 L. Muñoz	5
2128 A. González	4-2-5	2 Alexander	60 G. Barrera	3
2350 J. Cavieres	1-1-2	3 Escuadrón	60 Vázquez	1
2350 J. Inda	1-2-1	4 Jactanciero	60 J. Barraza	2
2371 J. Cavieres	6-3-3	5 Rienda Suelta	51 J. Diaz	4
Grupos: 1 (1 al 2) 2 (3 al 3) 3 (4 al 5).				

8a

CARRERA a las 18.00 horas. 1.300 mts. Indi.- 15 e. Infas. PISTA N° 1.

2383 P. Bagú	4-1-1	1 Antártico	56 P. Cerón	10
2384 J. Sánchez	15	2 Justo	56 J. Pérez	5
2405 G. Melé	7-11h	3 En La Meta	55 N.N.	14
2347 L. Diaz	1-7-9	4 Duván	54 G. Calleguilos	3
2358 G. García	15h-11h	5 Mitterrand	54 L. Ramos	7
2316 O. Zúñiga	10h-11h	6 Región	54 D. Basoalto	13
2345 J. Castillo	10h-11	7 Tranquilo	53 N. N.	1
2382 R. Serrano	9-6-5	8 Chispo	52 J. Silva	11
2381 P. Baeza	11	9 Oime Chato	51 E. Cisternas	8
2381 L. Diaz	9-6-5	10 Giovata	50 N. N.	15
2351 P. Baeza	11	11 Huella	50 M. Santos	12
2381 A. Valdés	9	12 Platero	50 B. Pérez	6
2355 A. Martínez	4	13 Benjamino	49 N. N.	2
2355 P. Baeza	5-6	14 Papá Mono	49 N. N.	4
2375 B. Piombo	6-7	15 Papá Mono	49 N. N.	4
2406 J. Inda	10-2	16 Estriate	50 N. N.	6
2351 E. Inda	7-12h	17 Coverlinda	48 N. N.	9
2404 M. Baeza G.	11-17h	18 Panchote	48 N. N.	17
2355 A. Martínez	13-15	19 Tripodio	48 M. Zárate	18
Grupos: 1 (1 al 4); 2 (5 al 7); 3 (8 al 11).				

9a

CARRERA a las 18.30 horas. 2.200 metros. Ind. 19 al 22.

2351 C. López	2-3-1	1 Agrupa	55 J. Tobar	10
2275 O. Martínez	Reap.	2 Paliducha	55 N. N.	6
2345 G. Melé	Reap.	3 Vasconcelos	55 J. Barraza	3
2376 P. Melero	Reap.	4 Ermitage	54 E. Silva	7
2324 J. Inda	2	5 Tressa	53 G. Barrera	1
2334 P. Baeza	1	6 Particular	53 L. Muñoz	11
2334 G. García	1-13	7 Triplamente	53 F. Díaz	8
2351 E. Inda	10-2	8 Estriate</		



JUAN UBILLO. el sábado alcanzó notoriedad al llevar victorioso a Manco Bueno en la segunda competencia, potrillo que pagó poco más de cincuenta pesos. Una "golosina".



Carlos Urbina ("Filósofo")

## "Es el mejor caballo que tengo"

"Al caballo lo vamos a llevar al Club Hípico para que participe en los mil metros reglamentarios del clásico "Velocidad", me parece que lo corren el 18 de diciembre. Me parece que Filósofo tiene méritos de sobre en dichos recorridos, lo demostró ahora porque ganó bien, respondiendo a las buenas actuaciones y a los cotejos que había realizado en la semana. Es lejos en es-

tos momentos el mejor caballo que tengo. Estoy muy feliz."

La alegría desbordaba al correcto preparador Carlos Urbina, responsable del hijo de Calabrés II, brillante vencedor del clásico "Selección de Velocistas". Filósofo se consagró como uno de los mejores especialistas en el kilómetro, sino el más capaz.

Sergio Vásquez

## "Es super ligero"

"El caballo volvió a manosear como aquella vez que nos distanciaron en favor de Publicano. Cada vez que siente caballos a su alrededor comienza a abrirse y cerrarse. Si no fuera así ganaríamos más fácil. Es un elemento super ligero, nos tocó una buena salida, lo corrímos medido y después se defendió con todo de los que arremetie-

tieron. En todo caso, Filósofo llegó enterito. Es muy bueno".

En cierta medida Sergio Vásquez tomó una revancha por el distanciamiento que una vez favoreció a Publicano. El sábado, en La Palma, ganó con comodidad y lo que es más importante, con justicia.

Patricio Herrera

## "No partimos muy bien"

"La carrera era muy difícil, lamentablemente no salimos muy bien y nos tocó venir lejos de los punteros. Las instrucciones fueron venir tercero, vigilando a Filósofo que era el favorito. Descontamos bastante terreno, pero el líder se había afirmado. La prueba la perdimos en la partida, en la hípica el que "pestanea pierde" Yo pestaneé y llegamos segundo".

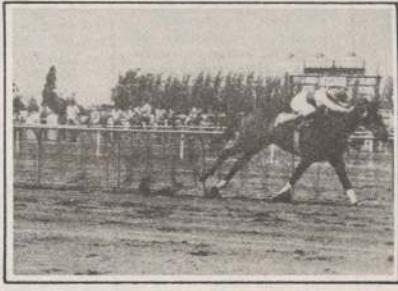
La explicación de Patricio Herrera para



MILAHUE encabeza el grupo de participantes en los 1.900 metros del premio "Yelmo II", prueba donde los favoritos Ulises y Manacor fracasaron rotundamente.

## Gráficas palmeñas

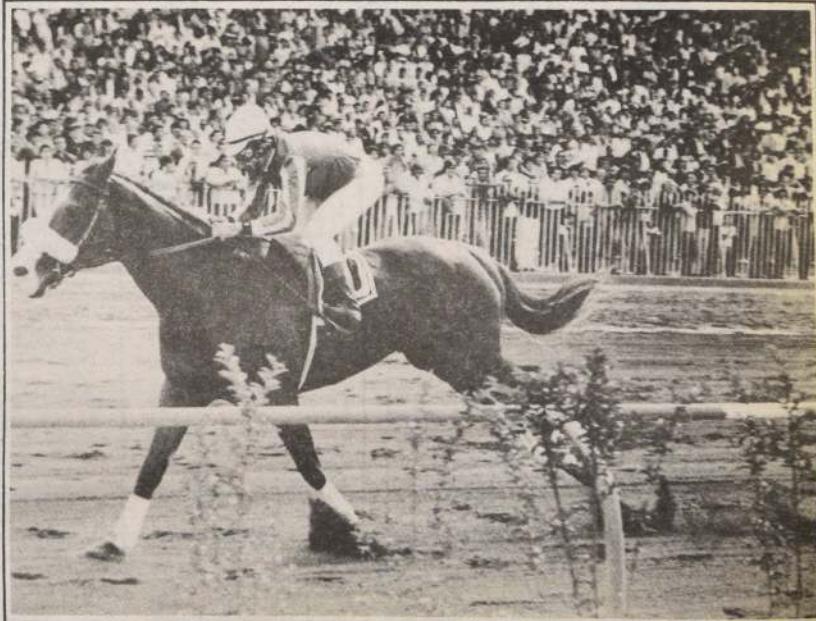
(Por Roberto Guerrero)



ATONITO ingresó a categoría ganadora en la quinta prueba. Su jinete, Gustavo Barrera, en carrera se quitó la gorra porque le molestaba al huasquear.



FILOSOFO, por el centro, logró de punta a cabo el triunfo en el clásico "Selección de Velocistas". A 1/4 cuerpo lo separó de Publicano, palos, su principal escolta.



PIROPERO, el tercer éxito de su campaña logró el hijo de Realejo y La Pirula en el primer pase de "La Sexta".

Inches  
1 2 3 4 5 6 7 8 9 10 11 12 13 14 15 16 17 18 19 20 21 22 23 24 25 26 27 28 29 30

## clasificados

AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D-  
FONO 822221 JUDICIALES  
Y LEGALES

2º Juzgado Letras Puent Alto concedió posesión efectiva herencia intestada quedada al fallecimiento Eloí Hernández a hijos legítimos Eloy, Luis, Humberto, Ana, Guillermo, Cecilia y Janet, todos Hernández Martínez y Carmen Martínez Martínez, cónyuge sobreviviente. Inventario solemne 25 noviembre 10 hrs—Secretaria.

21-22-23

NULOS cheques 1660801 al 1660825 Cta. Cte. 1448721-2 Banco Español, Matriz, por robo.

21-22-23

UNDECIMO Juzgado concedió posesión efectiva Alejandro de la Cruz Guardia Soto a Marcela Elizabeth y Mauricio Alejandro Guardia Epuyao, sin perjuicio derechos cónyuge Silvia Epuyao Olivera. Inventario solemne 25 de Noviembre a las 18 horas.—La Secretaria.

21-22-23

DECIMO Quinto Juzgado Civil de Santiago concedió posesión efectiva herencia de Deidamia Ponce Vásquez a Francisco Segundo González Ponce y Elena del Carmen González Ponce.—Secretaria.

21-22-23

NOTIFICACION: Con fecha 15 Noviembre de 1983, Sexto Juzgado Civil Santiago, Morandé 402, en juicio nulidad de matrimonio Rol N° 949-83, dictóse sentencia considerando fundamentos invocados, acogió demanda, declarando nulo matrimonio celebrado entre las partes, en los autos caratulados "Sifri con López". Pizarro, Juez Ramírez, Secretario.—Lo que notifico a doña Ana López Verdugo.—El Secretario.

21-22-23

AVISO.—A fin de recuperar los siguientes valores depositados en los bancos que se indican en conformidad a la ley se hace la publicación de los siguientes vale-vistas. Banco del Estado de Chile, Oficina principal, N° Vale Vista: 86615-215. Fecha: V.V.: 03.01.78. Monto: \$ 2.373.89. Institución: EMPART.— 87835-1435. 19.01.78 \$ 3.163.50 S.S.S. Banco de Crédito Inversiones Of. La Merced: 413961. Fecha: V.V. 08.06.79 Monto: \$ 44.469.41 Institución: S.S.S.— Oficina Escuela Militar: 433712. Fecha V.V. 05.01.79. Monto: \$ 7.472.09. Institución: S.S.S.— 433760. 07.02.79

\$ 6.143.79. S.S.S.— 433787. 05.03.79 \$ 4.191.13. S.S.S.— 433802. 06.06.79 \$ 6.138.11. S.S.S.— 433890. 04.07.79 \$ 6.563.26. S.S.S.— 496669. 06.04.79 \$ 6.444.83. S.S.S.— 496726. 09.05.79 \$ 5.829.33. S.S.S.— 522825. 06.08.79 \$ 8.191.44. S.S.S.— 522885. 04.09.79 \$ 8.348.32. S.S.S.— 522958. 03.10.79 \$ 7.846.43. S.S.S.— 553123. 05.12.79

\$ 6.837.12. S.S.S.— 553027. 05.11.79 \$ 6.388.59. S.S.S.— 148345. 05.07.78 \$ 5.312.37. S.S.S.— 148350. 05.07.78 \$ 71.96 S.S.S.— 148390. 19.07.78 \$ 600.00 S.S.S.— 148414. 04.08.78 \$ 7.133.31 S.S.S.— 148474. 04.09.78 \$ 6.222.34 S.S.S.— 150890. 05.05.78 \$ 5.218.65 S.S.S.— 150957. 05.06.78 \$ 5.234.93. S.S.S.— 433552. 06.10.78 \$ 6.492.41 S.S.S.— 433603. 07.11.78 \$ 1.597.73 S.S.S.— 433660. 05.12.78 \$ 4.571.28 S.S.S.—

21-22-23

POR resoluciones de la Fiscalía del Ministerio de Obras Públicas N°s 161, 162, 168, 170, 172, 177, 178 y 179, de fechas 25, 26, 28 y 31 de octubre de 1983 respectivamente, se ha ordenado pagar a las personas que a continuación se indican o a quienes acrediten derecho, como valor del 100% del avalúo fijado por la Comisión de Hombres Buenos más el reajuste para los lotes expropiados para la ejecución de la obra Avenida Circunvalación Américo Vespuco, sector Irarrázaval-Bilbao, cuyas superficies y roles de avalúos de la comuna de La Reina se indica: lote N° 37, Suc. Carlos Coruvarbias, 303 m<sup>2</sup>, rol 112-4, \$ 2.203.737.30; lote N° 16, Compañía Hijas de la Caridad San Vicente de Paul, 450 m<sup>2</sup>, rol 100-21, \$ 3.114.447.20; lote N° 17, Compañía Hijas de la Caridad San Vicente de Paul, 1.230 m<sup>2</sup>, rol 100-57, \$ 4.628.058.50; lote N° 60, Leonor Mardones, 300 m<sup>2</sup>, rol 80-24, \$ 3.100.700; lote N° 1, Gilberto González, 189 m<sup>2</sup>, rol 100-4, \$ 5.576.064; lote N° 29, Angeles Gimeno, 414 m<sup>2</sup>, rol 110-8, \$ 2.805.479.30; lote N° 50, Jorge del Valle, 352 m<sup>2</sup>, rol 64-73, \$ 9.965.304.70; lote N° 58, Lucía Vargas, 380 m<sup>2</sup>, rol 80-22, \$ 3.862.752.80; lote N° 62, Eduardo Abarca, 780 m<sup>2</sup>, rol 80-26, \$ 10.348.018.90; lote N° 2, Carmen Ocaranza, 530 m<sup>2</sup>, rol 100-11, \$ 5.464.700; lote N° 12, Elena Garretón, 194 m<sup>2</sup>, rol 100-71, \$ 1.804.500; lote N° 13, Elena Garretón, 194 m<sup>2</sup>, rol 100-72, \$ 1.765.700; lote N° 24, Laura González, 540 m<sup>2</sup>, rol 110-4, \$ 4.139.350; lote N° 31, Eusebio Ruiz, 450 m<sup>2</sup>, rol 110-10, \$ 3.023.300; lote N° 42, Manfredo Vecchiola, 570 m<sup>2</sup>, rol 116-3, \$ 4.419.800, lote N° 46, Humberto Piemonte, 2.700 m<sup>2</sup>, rol 116-8, \$ 11.020.000; lote N° 54, Celinda Jerez, 172 m<sup>2</sup>, rol 80-18, \$ 2.793.000; lote N° 55, Victor Quiroz, 134 m<sup>2</sup>, rol 80-19, \$ 2.481.800; lote N° 56, Enid Letelier y otros, 134 m<sup>2</sup>, rol 80-20, \$ 2.471.800; lote N° 57, Rafael del Villar, 180 m<sup>2</sup>, rol 80-21, \$ 2.822.000; lote N° 19, Sociedad Lepé y Alamo, 1.007 m<sup>2</sup>, rol 108-2, \$ 5.738.369.40; lote N° 20, Sociedad Lepé y Alamo, 2.010, rol 108-3, \$ 9.992.524.50, lote N° 21-A, Sucesión José Aboid, 607 m<sup>2</sup>, rol 110-10, \$ 3.492.829.90; lote N° 22-A, Sucesión José Aboid, 557

m<sup>2</sup>, rol 110-2, \$ 2.670.199; lote N° 11, Libio Villablanca, 388 m<sup>2</sup>, rol 100-18, \$ 3.825.400. Se deja constancia que el plazo para reclamar judicialmente del avalúo es de 30 días contados desde la fecha de esta publicación. Fiscal del Ministerio de Obras Públicas.

21

NOTIFICACION. Santiago, veintitrés septiembre de mil novecientos ochenta y tres. Como se pide. Visitos: atendido el mérito de autos, especialmente la audiencia de parientes Fs. 2 Cuaderno Interdicción provisoria, examen personal del tribunal de Fs. 12 informe doctores M. Espeso y E. Thumala, a Fs. 6 informe favorable defensor público a Fs. 13 y visto lo dispuesto artículos 342, 346, 443, 446, 447, 448, 449, 460 y 461 del Código Civil; 839, 841 y 843 del Procedimiento Civil, declarase en interdicción provisoria a doña Luisa Ahumada Robles, nombrándose curadora general provisoria de la misma, a su hermana Berta Julia Ahumada Robles, debiendo notificarse y publicarse el presente decreto en la forma dispuesta artículo 54 Código de Procedimiento Civil, señalándose el diario La Nación para efectuar publicaciones legales. La curadora designada actuará con relevación de rendir fianza e inventario, sirviendo la presente resolución como suficiente. Inscribase el presente decreto en el respectivo Registro del Conservador de Bienes Raíces. Anótese registre y dése copia. Mario Torres Lebraña. Juez titular. Diccionario por el señor juez titular, don Mario Torres Lebraña y autorizada por la Sra. Secretaria Titular, doña Patricia Castro Pardo. Patricia Castro Pardo. Secretaria titular.

21-22-23

EXTRACTO: Segundo Juzgado de Letras de Puento Alto concedió la posesión efectiva de la herencia intestada quedada al fallecimiento de don Juan de Dios Morales Donoso, a sus hijos legítimos Eduardo, Juana Isaura, Rosa Melanía, Luis Segundo, Julio Aurelio, Carlos Eusebio, Margarita Clodomira, Manuel Enrique, Isaura Ignacia, Alberto Segundo y Violeta Filomena, todos de apellido Morales Villarroel, sin perjuicio de los derechos de la cónyuge sobreviviente doña Margarita Villarroel Santos. Se practicará inventario solemne el día 24 de noviembre de 1983, a las 10.00 horas. La secretaria.

21-22-23

QUIEBRA Comercial Bianco Ltda. Quinto Juzgado Civil, Santiago. Por resolución de fecha 17 de Nov. del presente año, ordenó citar por segunda vez a Primera Junta de Acreedores, para el día 21 de noviembre del año en curso, la que se llevará a efecto en la sala de audiencias del tribunal, a las 18 horas, a fin de dar cumplimiento a

lo previsto en el Art. 108 de la Ley 18.175. Secretaria.

21

PRIMER Juzgado Civil de Santiago, resolución 4 de noviembre de 1983, tuvo por verificado extraordinariamente crédito A.F.P. Habitat S.A. por \$ 4.946.241.41 reajustes e intereses. Por no pago cotizaciones previsionales. Alegó preferencia artículo 2.472, N° 6 Código Civil. Secretaria.

21-22-23

NOTIFICACION. Santiago, veintitrés septiembre de mil novecientos ochenta y tres. Como se pide. Visitos: atendido el mérito de autos, especialmente la audiencia de parientes Fs. 2 Cuaderno Interdicción provisoria, examen personal del tribunal de Fs. 12 informe doctores M. Espeso y E. Thumala, a Fs. 6 informe favorable defensor público a Fs. 13 y visto lo dispuesto artículos 342, 346, 443, 446, 447, 448, 449, 460 y 461 del Código Civil; 839, 841 y 843 del Procedimiento Civil, declarase en interdicción provisoria a doña Luisa Ahumada Robles, nombrándose curadora general provisoria de la misma, a su hermana Berta Julia Ahumada Robles, debiendo notificarse y publicarse el presente decreto en la forma dispuesta artículo 54 Código de Procedimiento Civil, señalándose el diario La Nación para efectuar publicaciones legales. La curadora designada actuará con relevación de rendir fianza e inventario, sirviendo la presente resolución como suficiente. Inscribase el presente decreto en el respectivo Registro del Conservador de Bienes Raíces. Anótese registre y dése copia. Mario Torres Lebraña. Juez titular. Diccionario por el señor juez titular, don Mario Torres Lebraña y autorizada por la Sra. Secretaria Titular, doña Patricia Castro Pardo. Patricia Castro Pardo. Secretaria titular.

19-20-21

POR robo quedan nulos los cheques serie 5524, desde el N° 0420201 al N° 0420205 inclusive, del Banco Nacional, sucursal Tajamar. Cuenta de Bartolomé Marín y Ana Medina.

19-20-21

QUEDAN nulos por extracción los cheques del Banco de Chile, oficina central, N° serie AB 02666612, N° serie AB 02666614, N° AB 03419910, N° serie AB 03419921, N° serie AB 03419924, N° serie AB 03419931, N° serie AB 03419932, N° serie AB 03419933.

19-20-21

ORDEN de no pago cheque N° 73516 serie 83 E.E Banco Chile,Buñin.

19-20-21

ORDEN no pago cheque Cta. Cte. N° 159-07140-02. Serie 83BC 4780993 Banco Chile Providencia. Motivo: Robo.

20-21-22

POR robo quedan nulas boletas N° 3170 al 3200. RUT 5.803.019-8. María Roa Garcés.

20-21-22

POR robo quedan nulas letras de cambio N° 10499-10500 y 10761 al 10775 de Distribuidora de Libros Editorial Latina. Juan Carlos Aliprandi Capani. RUT 7.206.037-7.

20-21-22

ORDEN de no pago cheque N° 479897 Banco del Trabajo, Talagante, por incumplimiento comercial.

20-21-22

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Alejandra Schulz Steck para Daphne, Stelle y Cynthia Beazer Schulz.

19-21-22

SEPTIMO Civil concedió posesión efectiva Juan Avendaño Vásquez a sus padres Lifonso Avendaño Molina y Flor María Vásquez Cid. Secretaria.

19-21-22

NULO por extravío cheque N° 1186397 del Banco Sud Americano, sucursal San Pablo.

19-21-22

QUIEBRA: "Ramón Lagos Moya". Primer Juzgado Civil Santiago. Por resolución fecha 15 noviembre 1983 se tuvo por presentada cuenta parcial de administración la que se tendrá aprobada si no fuere objetada dentro de plazo legal. Secretaria.

19-21-22

PRIMER Juzgado Civil Santiago, expediente "Manufacturas Chilenas de Algodón S.A.". Quiebra por resolución 15 noviembre 1983, tuvo por verificado extraordinariamente crédito de Gleisner Ferretería Industrial S. A. por \$ 1.904.478,30, más intereses, provenientes venta mercaderías. Notificó a fallida y acreedores resolución precedente. Secretaria.

19-21-22

POR extravío de talonario se da orden de no pago cheques serie BG-0695076 al 0695100 de la Cta. Cte. 130605 del Banco del Estado, oficina principal.

18-19-21

QUIEBRA.- Molinera Sta. Rosa Chile S.A.- Segundo Juzgado Civil Santiago. Por resolución, 14 noviembre 1983, tuvo presentada cuenta parcial administración por el Síndico. Se tendrá aprobada si no fuere objetada dentro del término legal.- Secretaria.

18-19-21

SEPTIMO Juzgado Civil Santiago, concedió posesión efectiva de los bienes de Luis Clorindo Coll Contreras a sus hijos legítimos Prescila del Carmen y Mauricio Elvís y a su cónyuge Violeta del Carmen Reyes González. El inventario solemne se realizará el 28 de noviembre de 1983, a las 16 horas en la Secretaría del Tribunal.

18-19-21

QUIEBRA.- Soc. Asesora de Inversiones Izquierdo Ruz. Cuarto Juzgado Civil Santiago, por resolución 27 octubre 1983, tuvo presentada cuenta parcial administración por el Síndico. Se tendrá aprobada si no fuere objetada dentro del término legal.- Secretaria.

18-19-21

QUIEBRA.- Said y Cia. Ltda. Séptimo Juzgado Civil Santiago. Por resolución 10 noviembre 1983, tuvo presentada cuenta parcial administración por el Síndico. Se tendrá aprobada si no fuere objetada dentro del término legal.- Secretaria.

18-19-21

DECIMO Tercer Juzgado Civil concedió posesión efectiva Manuel Jesús Herrera Fuentes a Alicia y Liliana Herrera D'Alecon en su perjuicio derechos cónyuge Blanca Elia D'Alecon Camus.

18-19-21

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Carlos Olivares Vásquez para Magda Olivares Olivares-Carlos, Marcia y Viviana Olivares Sandoval, Nury y Ernesto Olivares Perke.

19-21-22

NOTIFICACION. Sist. tura Carlos Granero Hernández Quiebra "Corporación de Inversiones Can Ltda." 8º Juzgado Civil Santiago - rol 492-82. No mina de Créditos recono- dos. Valistas: Banco Trabajo \$ 15.418.050,00 por \$ 4.003.283,73 por inter- ses. Empresa Metropolitana de Obras Sanitarias \$ 1.597,72 por capital y \$ 81,52 por intereses. Financiera Cash S.A. por \$ 20.015.964,49 por capital y \$ 4.911.583,87 por intereses. Banco Regional de Linares, \$ 8.454,24 por capital y \$ 1.537,94 por intereses. Preferente (hipotecario) Banco de Fomento de Valparaíso, en Liquidación US\$ 1.200.000 por capital y US\$ 27.500 por intereses. Crédito Valista Impugnado: Financiera G.I.G. S.A. \$ 5.537.928 por capital y \$ 1.373.948 por intereses.

18-19-21

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Guido Prieto Caypil para Alberto, Manuel y Gonzalo Prieto Diaz sin perjuicio derechos Eugenia Diaz Matamala. Practicarán secre- ria inventario solemne 22 noviembre 1983, 15 horas.

18-19-21

QUIEBRA Larraín y Cia. Ltda. Rol 14.339. Vigésimo Juzgado Civil de Santiago, por resolución de fecha 15 noviembre 1983, se decidió en segunda citación a primera Junta de Acreedores a celebrarse el dia 21 noviembre 1983, a las 15 horas, en el Registro del Tribunal a objeto de: 1) Ofir la cuenta que debe presentar el Síndico Provisional sobre el estado de los negocios del fallido, de su activo y pasivo, y de la labor por el realizada; 2) Ratificación del Síndico Provisional titular y suplente o designación de quienes habrán de remplazarlos; 3) Acordar el lugar, día y hora de las reuniones ordinarias; 4) Designar entre los acreedores con derecho a voto a sus representantes, un presidente y un secretario titular y suplente, para las futuras reuniones; 5) Presentación del Síndico de programa de realización del activo y una proposición del plan de pago del pasivo; 6) Ofir del Síndico una estimación de los gastos que deberá realizar, una proposición de su remuneración y de las contrataciones que considere necesarias para el cumplimiento de su cometido; 7) Cualquier otro acuerdo necesario para el más adecuado cumplimiento de las funciones que a la Junta y al Síndico competan. Secretario.

19-21-22

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva María González Medina para Dagbie, Oscar, Franklin, Nancy, Eduardo, Mario, Ronald, Sergio, Ibar, Walter, Patricio, Datys y María Arenas González sin perjuicio derechos Enrique Arenas. Practicarán secre- ria inventario solemne 24 noviembre 1983, quince horas.

19-21-22

# clasificados

AGUSTINAS 1269-  
CASILLA 81-D  
FONO 82222

**1 JUDICIALES Y LEGALES**

PRIMER Juzgado concedió posesión efectiva Florentino Hermosilla Díaz, para Florentino Hermosilla Cisternas y Teresa Aguilar Amaro, sin perjuicio derechos María Cisternas Gavilán.

18-19-21

Subastadores deberán presentar boleta garantía orden Tribunal consignación cuenta corriente mismo 10% mínimo, o sea 228 Unidades Fomento. Gastos cuenta exclusiva subastador. Bases demás antecedentes Secretaría Tribunal autos "Banco Colocadora Nacional de Valores con Méndez Gonzalo -rol N° 1.329-83, hipotecario".

18-19-20-21

teresados toman parte en la subasta deberán presentar boleta de consignación, en cuenta corriente del Tribunal, o vale vista bancario a la orden del Tribunal por cantidad no inferior al 10% del mínimo fijado para la subasta. Demás bases y antecedentes Juicio rol N° 1571-83 "Banco Nacional con Constructora Tabancura S.A. D.F.L. 2 Limitada". — El secretario,

20-21-22-23

del mínimo. Demás antecedentes autos rol: 5427-82, "Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo con Adasme Vega Luis". Requerimiento. — Secretaria.

20-21-22-23

REMETE. El 6 de diciembre de 1983, a las 12 hrs., ante Primer Juzgado Civil de Mayor Cuantía de Curicó, se rematará propiedad raíz urbana consistente en el resto del inmueble ubicado calle Dieciocho N° 775 y 777 antes N° 775 y 779 ciudad, comuna y departamento Santiago. Dominio vigente predio corre inscrito Fs. 24.097, N° 29.524 año 1974 y a Fs. 22.719 N° 25.972 año 1976, ambas Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo posturas \$ 1.313.269 precio pagadero.

20-21-22-23

QUIEBRA Sociedad Inmobiliaria Propietarios Rocas Santo Domingo. Tercer Juzgado Civil Santiago, petición Oscar González Cáceres, ingeniero civil, por resolución catorez noviembre actual, tuvo por verificado crédito por 356 UF. o \$630.839, deuda proveniente gastos efectuados convocatoria Junta General Extraordinaria Accionistas. Acompaña documento y minuta y designa apoderado abogado Salvador Fernández Zegers, Matías Cousiño S2, 4º piso.

18-19-21

REMETE. — Ante el Segundo Juzgado Civil de San Miguel, Salesianos 1180, segundo piso, se rematará 5 diciembre 1983, 10 horas, 50% derechos de inmueble ubicado en Euclides 1439, comuna de San Miguel, inscrito a Fs. 1.995 N° 5.435 del Registro de Propiedad del Conservador de Bienes Raíces de San Miguel del año 1968. El mínimo para la subasta será \$ 650.000. El precio se pagará al contado. Interesados deberán presentar vale vista o consignar en la cuenta corriente del Tribunal por el equivalente al 10% del mínimo fijado. Mayores antecedentes en la secretaría del Tribunal. Causa del 16º Jdo, de Santiago. Exhorto rol 932-83.

19-20-21-22

REMETE: Octavo Civil Santiago. Expediente Banco del Trabajo con Orroño Isabel, ejecutiva, rol 84-83, rematarse 6-diciembre 1983, 11 horas, propiedad ubicada calle Los Almendros 9111 (actual 9137) La Cisterna, inscrita Fs. 2.103, N° 2548, año 1979. Requerimientos: Propiedades Conservador Bienes Raíces San Miguel Postura \$ 1.900.000, pago contado, interesados rendir caución equivalente 10% mínimo, dinero efectivo, vale-vista, boleta consignación en Cta. Cte. Orden tribunal. Bases, antecedentes en Secretaría. Secretaria.

19-21-22-23

REMETE: 20 Juzgado Civil Santiago, Agustinas 1127, 2º piso, se rematará 7 diciembre 1983, a las 15.30 horas, propiedad ubicada en Monterrey 2196, Conchalí, inscrito a Fs. 43.690, N° 51495 del Registro de Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago. Mínimo para postura de \$ 377.386, precio contado, interesados deberán presentar boleta consignación o vale-vista bancario orden del tribunal equivalente al 10% del mínimo. Demás antecedentes, Juicio rol 29.369, "Banco Sudamericano con González Bertone Víctor". Secretaria.

19-21-22-23

DECIMO Tercer Juzgado Civil de Santiago, Compañía 2123, 11º audiencia 3 de diciembre 1983, 11 horas, remate propiedad ubicada Avda. Providencia N° 2117-2141, Dep. 411 block interior, inscrita Conservador Bienes Raíces Santiago Fs. 37.211, N° 48.357, del año 1981. Mínimo 2.280 Unidades Fomento. Precio Pagarán 50% contado y saldo 60 días interés 1% mensual, caso mora 1.5% mensual.

REMETE: Tercer Juzgado Civil Santiago rematará 12 diciembre próximo, 16 horas, propiedad calle Parinacota N° 1390, comuna Las Condes, inscrita Fs. 1.901 N° 23.118 Registro Propiedad Conservador Bienes Raíces Santiago 1974. Mínimo subasta \$ 3.459.183,96. Para participar remate interesados deberán acompañar vale vista orden Tribunal o depósito cuenta corriente Tribunal por 10% del mínimo. Demás antecedentes autos rol: 1352-83, "Asociación Nacional de Ahorro y Préstamo con Farias Bellido Jaime". Requerimiento. — Secretaria.

20-21-22-23

REMETE: Ante 15º Juzgado Civil de Santiago, Agustinas 1127, tercer piso, rematase próximo 9 de diciembre, 16.00 horas, los siguientes inmuebles: Bodega N° 1 también denominada "A"; rol 83-96. Estacionamientos. Bole 1 rol 83-13; Box 2 rol 83-74, Box 5 rol 83-77; Box 9 rol 83-81, Box 11 rol 83-83; Box 12 rol 83-84; Box 14 rol 83-86; Box 15 rol 83-87; Box 16 rol 83-89; Box 20 rol 83-91. Locales comerciales. Local 2 rol 83-99; Local 3 rol 83-100; Local 4 rol 83-101; Local 5 rol 83-103; Local 7 rol 83-104; Local 8 rol 83-105; Local 9 rol 83-106; Local 10 rol 83-107; Local 13 rol 83-110; Local 14 rol 83-112; Local 14 A rol 83-113; Local 15 rol 83-114; Local 16 rol 83-115; Local 18 rol 83-117. Departamentos. Departamento 21 rol 83-119; Departamento 22 rol 83-120. Las propiedades se rematan en conjunto. El mínimo para comenzar las posturas será 1a suma de \$ 26.185.840,00 que corresponde al total de los avalúos de los distintos bienes que se subastan. El precio deberá pagarse de contado dentro de décimo día a contar del remate. In-

## MUNICIPALIDADES

Llamados a Propuestas Públicas, Licitaciones, Concursos y Remates

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE HUALQUI PROPUESTA PÚBLICA

#### CONSTRUCCION DE CAMARINES EN MULTICANCHA MUNICIPAL

PRESUPUESTO OFICIAL: \$ 1.000.000.

FINANCIAMIENTO: Fondos Municipales.

CONTRATISTAS: Inscritos en Registro I. Municipalidad de Hualqui, MOP, MINVU y DIGEDER.

SISTEMA PROUESTO: Obra vendida.

MODALIDAD: Concurso Oferta.

VENTA ANTECEDENTES: Depto. Obras Municipales desde el 21 hasta 29 noviembre de 1983.

RECEPCION PROPUESTA: Lunes 12 de diciembre 18.00 hrs. Oficina de Partes.

APERTURA PROPUESTA: Miércoles 14 de diciembre, 15.00 hrs. Oficina Alcaldía.

VALOR ANTECEDENTES: \$ 1.000. IVA incluido.

ALCALDE

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE RENCA

El 17 de noviembre de 1983, la I. Municipalidad de Renca dictó la Ordenanza N° 004, que reglamenta autorización para instalación de ramadas destinadas a la venta de fruta de la temporada, entre los meses de diciembre a marzo. Dicha Ordenanza señala los lugares en que podrán instalarse, los requisitos que deben cumplirse, como los lugares en que no se autorizará su instalación. Los permisos deberán presentarse al Subdepartamento de Patentes Municipales, antes del 15 de diciembre. El incumplimiento de la Ordenanza será sancionado con la clausura y prohibición de permiso.

Esta Ordenanza estará a la vista del público en el hall del Municipio (Blanco Encalada N° 33) y entrará en vigencia, el día siguiente de su publicación.

ALCALDE

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE VIÑA DEL MAR PROPUESTA PÚBLICA

#### LLAMASE A PROPUESTA PÚBLICA PARA LA ENAJENACIÓN DE LOS SIGUIENTES INMUEBLES MUNICIPALES

a) Lote de terreno ubicado en calle 19 Norte N° 1264, rol 279-4

b) Lote de terreno ubicado en calle Limache, por calle Nueva, sector El Salto, rol N° 710-2

c) Lote de Terreno ubicado en continuación calle Limache por calle Nueva, sector El Salto. rol N° 710-7;

d) Lote de terreno ubicado en continuación calle Limache por calle Nueva, sector El Salto, rol N° 710-8.

Las bases podrán ser retiradas en Secretaría Municipal, a contar del día lunes 14 de Noviembre de 1983.

Valor de las bases: \$ 1.500 (Un mil quinientos pesos)

ALCALDE

### ILUSTRE MUNICIPALIDAD DE CURICO LICITACION PUBLICA

LLámese a licitación Pública para la enajenación del bien raíz que se individualiza a continuación:

a) Sitio citado ubicado en calle Arturo Prat N° 241, entre las calles Mambillar y Carmen a cuadra y media de la Plaza de Armas de Curicó, con una superficie de 1.409,40 m², su frente es de 24,30 m, a A. Prat y su fondo de 58,00 m.

b) BASES Y ANTECEDENTES: En venta en la Oficina de Portes de la I. Municipalidad de Curicó, desde el 21 de noviembre al 3 de diciembre de 1983.

c) APERTURA: 19 diciembre de 1983, a las 15 horas, en el Salón Alcaldicio de la Municipalidad de Curicó.

d) ADJUDICACION: Antes del 6 de enero de 1984.

e) VALOR BASES: \$ 2.000 incluido IVA.

ALCALDE



**PABLA ROBLES IBACACHE**, de kinder; **Debora Aguilar Ibacache**, de 1º básico, y **Fabiola Córdova Gutiérrez**, de 2º básico, son candidatas a reina del Liceo Integral Caupolicán, de Baquedano 4144, de la comuna de Renca. Se trata de un nuevo colegio que busca reunir fondos para mejorar las condiciones de atención a las alumnas.

## Defunciones

**FLORINDO ARIAS CARRASCO**. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, a las 14.00 horas.

**EMA ROSA AVALOS ANCIETA**. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Av. La Paz, a las 15.00 horas.

**MARIA CABEZAS CABEZAS**. — Sus funerales se

efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, a las 15.00 horas.

**LEONOR CANALES SOTO**. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Recoleta, a las 11.30 horas.

**MARIA DEL TRANSITO FUENTES VERCARA**. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Av. La Paz, a las 16.00 horas.

**NICOLAS HUGO MAGUIRE RUIZ**. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Recoleta, a las 15.30 horas.

**CARLOS ROBERTO MUÑOZ ROA**. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Recoleta, a las 14.00 horas.

**LUIS ALBERTO NAVARRO ESPINOZA**. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cemen-

terio Metropolitano, a las 15.00 horas.

**ERASMO AMABLE LOPEZ LECAROS**. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, a las 16.00 horas.

**BALMACEDA DANIEL PARDO REQUENA**. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio Metropolitano, a las 16.00 horas.

**ALEJANDRO PINEDA TREJO**. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de San Bernardo, a las 15.00 horas.

**DAVID TORO MUÑOZ**. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio General, por Recoleta, a las 15.00 horas.

**EL NIÑO SALAZAR FIGUEROA**. — Sus funerales se efectuarán hoy en el Cementerio de Maipú, a las 17.00 horas.



**PAULA CERPA FRIES**, de 6 años, es candidata a reina en representación del Primer Año A de la Escuela "Hernán Cortés" N° 1107 de Quinta Normal. El establecimiento celebrará sus festividades aniversarias el sábado 26 de presente mes.



**DIRINCO informa:**

**HOY:**

PRECIOS Y CONDICIONES DE CREDITOS EN EL AREA VESTUARIO MASCULINO

ARTICULOS	DIRECCION	P. CONTADO	PIE	P. CREDITO			
				NU CUOTA	VALOR CUOTA	V. CREDITO	%/ VAR.
TERNO	San Diego 23	\$ 5.990	\$ 2.500	6	\$ 980	\$ 18.880	11,29%
TERNO	Huérfanos 905	\$ 5.990	\$ 2.500	10	\$ 1.000	\$ 12.500	9,09%
TERNO	Huérfanos 819	\$ 9.900	\$ 2.970	3	\$ 2.666,50	\$ 10.939,50	7,32%
TERNO	Huérfanos 864	\$ 12.150	—	6	\$ 2.288	\$ 13.725	3,8%

Fluctuaciones que van de un 3,8% a un 17,3% detectó la Dirección de Industria y Comercio en las tasas de interés mensual, entre un local y otro, para la compra a crédito de vestuario masculino.

La encuesta abarcó a 30 establecimientos comerciales del ramo, ubicados en el centro de Santiago. Los plazos que se otorgan por los créditos van de los 3 a los 10 meses, siendo más frecuentes los de seis meses.

DIRINCO INFORMA se mantiene diariamente en el Noticiero 60° de TV Nacional.

Unos pasos más...  
unos pesos menos!

**¡Ayúdenos a Servir!**

**Colecta Nacional**

**OFASA**

**Jueves 24 de Nov.**

**OBRA FILANTROPICA Y  
ASISTENCIA SOCIAL  
ADVENTISTA**



## CANDIDATAS A REINAS

CANAL 5



- 20.05 SINTONIA. Guía de precios para el consumidor.  
 20.17 MES DE MARÍA. Reflexiones y oraciones en el mes de la Madre de Jesucristo.  
 20.30 SHOW DEL PROFESOR ROSSA.  
 20.55 BUENAS NOCHES CON MONONA. Monona conversa con los niños y les presenta una canción que se llama "Ah, mosca", cantada por un niño de Estados Unidos.  
 21.10 TELEMISSION. Los problemas regionales y nacionales son analizados desde un punto de vista universitario. Informaciones de la universidad que son de interés para la comunidad. Conducción de Alberto Felipe Muñoz.  
 21.30 SHOW DE GOLES.  
 22.30 C'NOE. Magnífica fotografía a color de escena de canotaje, filmada en el río Murrumbidgee en Kambah, territorio capital australiano.  
 22.45 CONVERSANDO. Con el padre Pienovi.



Antonio Vodanovic de Canal 7

CANAL 7



- 11.30 CARTA DE AJUSTE.  
 11.45 MATINAL INFANTIL. Programa preparado especialmente para los niños.  
 12.15 DANCE GYMS. Gimnasia presentada por Gloria Leguizamón, bajo la dirección de María de la Luz Savagrac.  
 12.20 LA COCINA DE MONICA. Fáciles recetas presentadas por Mariana Salinas.  
 12.25 EL FESTIVAL DE LA UNA.  
 14.15 EDICION UNO. Avance informativo.  
 14.30 SANDRA Y PAULINA. Teleserie mexicana protagonizada por Jacqueline Andere.  
 15.10 UN MINUTO EN LA MODA.  
 15.15 JULIETA. Teleserie portorriqueña protagonizada por Arnaldo André.  
 16.10 VIAJE AL FONDO DEL MAR. Serie de aventuras que se desarrolla a bordo de un submarino científico norteamericano.  
 17.15 TARDÉS DE CINE. Hoy el western "Ebrio de odio", con Pat Wayne e Ivonne Crahl, bajo la dirección de Ted Tetzlaff.  
 19.10 LOS ANGELES DE CHARLIE. Hoy "Mala racha".  
 20.30 SESENTA MINUTOS. Noticias.  
 21.20 UNA SONRISA CON LUKAS.  
 21.25 TV. TIEMPO.  
 21.30 AMIGOS, SIEMPRE AMIGOS. Programa dirigido por Sergio Riesenbergs, con la animación de Antonio Vodanovic y reportajes realizados por el periodista Esteban Montero. En esta oportunidad presentaremos la final de la competencia internacional, realizada en Santiago (Discotheque Gente), con la participación de Paloma San Basilio y Pablo Abráram como invitados estelares.  
 00.30 EDICION DOS. Noticias.  
 00.45 W.K.R.P.  
 01.15 CIERRE DE LAS TRANSMISIONES.

CANAL 11



- 06.40 CARTA DE AJUSTE.  
 07.00 PANORAMA AL DESPERTAR. Noticiero con Pamela Hodar.  
 08.00 TELEONCE AL DESPERTAR.  
 09.00 CIERRE.  
 17.45 CARTA DE AJUSTE.  
 18.00 MASAMIGOS. Un programa infantil realizado por el grupo Mazapán. Música, entretenimiento y educación para los más pequeños.  
 18.30 EL ULTIMO REFUGIO. Hoy, "El juego de los matadores". Con la conducción de Lorne Greene.  
 19.00 SEGUNDA FRANJA CULTURAL. Conciertos de música clásica con la Orquesta Sinfónica de Chile. Hoy "Obertura trágica en Re Menor Op 81" de J. Brahms. Dirige Victor Tevah. "Segunda sinfonía Fa Mayor Op. 90" de Brahms bajo la conducción del maestro húngaro Laszlo Halasz.  
 20.00 EL SHOW DE LOS MUPPETS. Hoy la participación del comediante Ben Veren.  
 20.25 CASIMIRO.  
 20.30 PANORAMA. Noticiero.  
 21.20 JANE EYRE. SERIE. Producida por la BBC de Londres. Tercer capítulo con las actuaciones de Sophie Cusack, Michael Jayston, Hazel Clyde y Sara Jaber. El señor Rochester recibe a un extraño visitante quien es gravemente herido por un habitante de la mansión; en el intertanto, Jane se percató de que está profundamente enamorada de su patrón, pero este decide contraer nupcias con una distinguida dama.  
 22.30 ONCEDEPORTO. Con la conducción de Edgardo Marin.  
 23.30 PANORAMA AL CIERRE. Noticiero.  
 23.45 CIERRE.

CANAL 13



- 12.00 CARTA DE AJUSTE.  
 12.30 PLAZA SESAMO, destinado a educar y entretenir a los niños de edad preescolar.  
 13.00 DON GATO Y SU PANDILLA, dibujos animados.  
 13.30 ALMORZANDO EN EL 13: Guitarra clásica y el Concurso Internacional de Ejecución Musical de Viña del Mar.  
 14.30 TELETARDE noticias.  
 14.45 VISIONES, microprograma preparado por la periodista María Teresa Serrano y dirigido por Ricardo de la Fuente. Hoy: "Casa de la Cultura de Núñez".  
 14.50 LA MESTIZA, teleserie brasiliense protagonizada por Gloria Pires y Fabio Junior.  
 15.25 HERENCIA DE AMOR, teleserie argentina del autor brasileño Gerardo Vieri. Protagonizada por Pablo Alarcón y María de los Angeles Medrano.  
 15.50 BUENAS TARDÉS A SUS ORDENES.  
 17.00 CINE EN SU CASA: "Sinfonía en París", romántico-musical. Ganadora de 6 Oscar.  
 19.00 VISIONES. Hoy "Club Hipico de Santiago".  
 19.05 AVANCE NOTICIOSO  
 19.10 CONDORITO  
 19.15 LAS HEREDERAS.  
 20.25 HASTA MAÑANA, los angelitos del trece invitan a los niños a dormir.  
 20.30 CONDORITO, noticias.  
 21.20 GRANDES EXITOS DEL CINE, hoy: "Siete mujeres" Drama (Seven Women) Dir.: John Ford (ganador del Oscar por The informer);  
 23.25 VISIONES. Hoy "PLaza de Armas de Santiago".  
 23.30 TELENOCHE, noticias.

## HOY EN ESPECTACULOS

## CINES:

ALESANDRI. Alameda 2879 (96848). Desde las 11 hrs. "Ultraje" y "El gran perdón" (21) \$ 70.

ASTOR. Estado y Huérfanos (392100). Desde las 11.45 hrs. "La clase de 1984" (21) \$ 150 M. y M. \$ 120.

AUTOCINE VIZCACHAS. Camino a El Volcán, Viernes, sábado y domingo.

BANDERA. Bandera 76 (714403). Desde las 11 hrs. "Los dioses deben estar locos" (men.) \$ 100.

CALIFORNIA. Irarrázaval 568 (2230976), 18.30, 19.30 y 22.00 hrs. "Pink Floyd, the wall" (18) \$ 130 y \$ 160. L. a. V. May. 60 años \$ 80.

CAPRI. Monjitas 825 (392414). Desde las 10 hrs. "El temible fugitivo", "Sharky, el verdugo de Atlanta" y "Entrenados para matar" (21) \$ 70.

CENTRAL. Huérfanos 930 (33555). Desde las 11.30 hrs. "Guardianes del honor" (18) \$ 150 M. y M. \$ 120. L. a. v. may. 60 años \$ 80.

CERVANTES. M. Cousiño 134 (381894). Desde las 11.30 hrs. "Uno más uno son tres" (18) \$ 100. L. a. V. may. 60 años \$ 80.

CHILE. Recoleta 2104 (778176). Desde las 14 hrs. "Edad peligrosa", "Juegos nocturnos" y "El lechero arroso" (21) \$ 30.

CINELANDIA. Puente 540 (67532). Desde las 12.30 hrs. "Las tentadoras", "Una alcohólica para tres" y "Una mujer, dos amigos, cuatro amantes" (21) \$ 70.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "La decisión de Sophie" (18) \$ 130. Estud. \$ 50.

LAS CONDES. Apoquindo y Noruega (2208816) 16.15, 19.15 y 22.15 hrs. "Mefisto" (18) \$ 160.

LAS LILAS. E. Yáñez y J. de Dios V. (43116) 16.30 y 19 y 22 hrs. "A cada cuál su turno" (18) \$ 60.

LIBERTAD. Vivacava 1680 (773454) Desde las 14 hrs. "El barco", "Pasiones ardientes", "La pelea del siglo" y "Duelo de kárate" (21) \$ 30 L. \$ 20.

LIDO. Huérfanos 680 (30797) Desde las 10.45 hrs. "Mefisto" (18) \$ 150. M. y M. \$ 120.

MAIPO. San Pablo 4251 (731982) Desde las 14 hrs. "La maestra de gimnasia privada", "La desobediencia" y "Por un puñado de dólares" (21) \$ 50.

MAYO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Hotel excelsior" y "Locamente enamorado" (men.) \$ 80.

MODERNO. Gran Avenida 6544 (582782) Desde las 14 hrs. "Con el alma en los puños", "Los cuentos de Jaimito" y "Internado de Sras." (18) \$ 50.

NORMANDIE. Alameda 139 (392749) 15.30, 18.30 y 21.30 hrs. "La decisión de Sophie" (18) \$ 130. Estud. \$ 50.

ORIENTE. P. de Valdivia 099 (41345) 16.30, 19.15 y 22 hrs. "Donde está el Dr." (18) \$ 130 y \$ 160. L. a. V. may. 60 años \$ 80.

OPERA. Huérfanos 837 (30176) Desde las 10 hrs. "Una mujer para dos hombres" y show strip... (21) M. M. y J. \$ 100.

NILO. Monjitas 879 (391201) Desde las 10 hrs. "Sexualmente hablando" y "Detrás de la puerta" (21) \$ 80.

PEDRO DE VALDIVIA. P. de Valdivia 1719 (223856) 16, 19.30 y 22 hrs. "El año que vivimos en peligro" (21) \$ 160.

PLAZA. Compañía 1068 (84714) Desde las 10 hrs. "El fiericello domado" (14) \$ 80.

PRAT. San Diego 210 (50754) Desde las 14 hrs. "Pecados de una adolescente", "La Prima" y "Una ardiente pasajera" (21) \$ 60.

PROVIDENCIA. M. Montt 032 (42867) 16.30, 19 y 22 hrs. "Los dioses deben estar locos" (men.) \$ 150.

REAL. Compañía 1040 (65555) Festival de Bruce Lee. Desde las 11 hrs. "El regreso del dragón" (14) \$ 100. Martes: "El juego de la muerte".

REX 1. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "Nadie es perfecto" (21) \$ 150 M. y M. \$ 100.

REX 2. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "A cada cuál su turno" (18) \$ 150. M. y M. \$ 100.

REX 3. Huérfanos 735 (31144) Desde las 11 hrs. "Amores de un adolescente" (21) \$ 150. M. y M. \$ 100.

RIO. Monjitas 743 (33550) Desde las 11 hrs.

"Las golfas", "Dulces pecados de una adolescente" y "Servicio de noche" (21) \$ 80. M. J. V. \$ 50.

RITZ. San Antonio 50 (380613) Desde las 10.30 hrs. "El puño de venganza de Bruce Lee" y "Infidelidad ante notario" (21) \$ 70.

ROXY. Huérfanos 1055 (80809) Desde las 10 horas. "Hotel Excelsior" y "Locamente enamorado" (men.) \$ 80.

SALA ARAUCO. Av. Kennedy 5413 (2460609) 17, 19.15 y 22 hrs. "Víctor, Victoria" (18) \$ 180.

SALA LILA. Vitacura 6780 (2242466) 16, 19 y 22 hrs. "Evita Perón" (18) \$ 160.

SALA VERDE. Vitacura 6780 (2242466) 16.30, 19.30 y 22.30 hrs. "La clase de 1984" (\$ 160).

SANTA LUCIA. Alameda y San Isidro (366661) 15, 18.30 y 21.30 hrs. "Flashdance" (14) \$ 150.

YORK. Ahumada 166 (66687) Desde las 11 hrs. "Reto al destino" (18) \$ 100.

## NIÑOS

AMAUTA. CIRCO GLOBO. 20 hrs. "Payasos de la TV, acróbatas, alabardistas, perros amaestrados..." Alameda y Gral. Velázquez.

ATRACCIONES MECANICAS FIZA. Alameda y Gral. Velázquez. Desde las 19 hrs. "Tren fantasma, pulpo mecánico, carros de choque..."

CENTRAL PARK. En Juguettina 83. Jueves: "Carrusel, Rueda de Chicago, mini montaña rusa..."

FANTASILANDIA. Parque O'Higgins. Sábado: "Tagada, carrusel, rueda de Chicago..."

MUNDO MAGICO. Estación Pajaritos del Metro. "Chile en miniatura".

## TEATROS

ANFITEATRO LO CASTILLO. Candelaria Goyenechea 3820 (2421345). Martes: "Un cero a la izquierda" de Eloy Herrera.

ANTONIO VARAS. Morandé 25 (61200). Martes: "Contigo en la soledad" de O'Neill.

CAFE DEL CERRO. Ernesto Pinto L. 192 (778308). 22 hrs. Recitales. "Hecho en Chile", \$ 200. Estud. \$ 150. Grupos y solistas invitados.

CAMILO HENRIQUEZ. Amunátegui 31 (61412). Martes: "Última edición" de J. Marchant.

CENTRO CULT. DE LOS ANDES. A. Ovalle 1465 (71948). Exposición de fotografías de Ana M. Ziebold. (Cine Experi. en Goethe Instit.)

CENTRO CULT. MAPOCHO. Merced 360 (36253). 19.30 hrs. "Las brujas" (Círculo de Estudios de la Mujer). "La escoba".

"La mano abierta" y dos monólogos: "Entre-vista vista" y "El discurso de la hachas".

CENTRO DE DIFUSIÓN CULTURAL. A. Prat 935 (227870). Miércoles: "Encuentro por la vida".

DEL ANGEL. San Antonio 255 (33605). Martes: "Entre gallos y medianoche" de Carlos Cariola.

EL CONVENTILLO. Bellavista 175. Martes: "El sombrero de paja de Italia" de La biche.

EL POLLÓN DORADO. Agustinas 881 (32619). Grupo Cristal de Roca V. y S., Jorge Cruz, Alirio Vega, Alvaro Jiménez y Rumba 4. S-Homenaje vino...

CALA. Tarapacá 1181 (66867). Martes: "Dofia Flor y sus dos maridos" de J. Amado.

HUMORESQUE. San Isidro 1249 (597669). 20.30 y 22.30 hrs. "Diálogo entre sábanas" \$ 250. Paloma Las Palmas, Los Boñicos. La mulata de oro...

INST. CHILENO ALEMÁN. Esmeralda 650 (383185). Cine 19 hrs. "Hotel", "Demónio" y "Schneek Tady III". Expos. de grabados y dibujos y textil.

INST. CHILENO FRANCES. M. Claro 209 (223604). 20 Hrs. 3er encuentro video arte. Exposición obras, concurso Chile-Francia. Taller de Canción.

INST. CULT. BCO. DEL ESTADO. Alameda 139 (292624). Viernes: "Y como es él" de Resnik.

LA FERIA. Crucero Exeter 0250. (377371). Martes: "El zoológico de marmol". Creación colectiva.

LA COMEDIA. Merced 349 (391523). Martes: "Demencial party". Viernes: "Renegociación de un préstamo relacionado, bajo fuerte lluvia, en cancha de tenis mordida".

MONEDA. Moneda 920 (715451). Jueves: "Tres tristes tigres" de Sieveking.

MUNICIPAL. Agustinas y San Antonio (31407). Ciclo integral de música de cámara, de Brahms. Con: Ansaldi, Conn, López y González.

MUSEO B. ARTES. Parque forestal. 10 años de diseño de objetos.

PETIT PALAIS. Providencia 2427 (2512574). Viernes: "Matapasisón" de Edo. Barril.

PICARESQUE. Recoleta 345 (776883). 20.30 y 22.30 hrs. "Apertura en la cama" \$ 350.

SALA ISIDORA ZEGERS. Compañía 1264 (1). Recital de Violoncello, viola y piano. 19 hrs. Alumnos Alejandro Tagle, Rafael Guíñez y Ginesa Gainza.

SUCUCHI. Av. 11 de Sept. 2322 (2259286). Jueves: "La muela del juicio final". Viernes: "Y porqué no" y "Gloria más tres son cuatro".

UC. Jorge Washington 26 (485652). Miércoles: "Heavy metal" (un universo de fantasía) de Gerald Patterson (180).

full  
\* color

Procesa con el mismo amor sus fotografías y además le obsequia:

**PARE, MIRE Y  
REVELE  
MERCADO FOTOGRÁFICO**

20 Fotos = \$ 520  
1 Rollo 135-36 \$ 380

Total \$ 900

**EN FULL COLOR**

20 Fotos \$ 640  
1 Rollo 135-36 \$ 0,00  
1 Album \$ 0,00  
1 Poster 20x25 \$ 0,00

Total \$ 640

Sólo nosotros **full  
\* color** podemos hacerlo porque queremos que Ud. sea el fotógrafo mejor atendido del mundo.

**REVELADOS DE URGENCIA**

**AHUMADA 183  
APOQUINDO 4506**

Arturo Prat 20  
Alameda 3250  
Moneda 1102  
Teatinos 273  
Estado 303  
Nueva York 62  
Ahumada 78  
Ahumada 389  
Huérfanos 1125  
Huérfanos 740  
Mac-Iver 130  
Mac-Iver 164

Monjitas 887  
San Antonio 453  
Agustinas 1482  
Providencia 2348  
Lyon 57  
**METRO**  
U. de Chile, Loc. 4  
U. de Chile, Stgo.  
Centro, Loc. 4  
Departamental  
con Gran Avenida

Supermercados  
Cosmos Gran Avenida  
P. de Valdivia, Loc. 3  
Tobalaba, Loc. 22  
Supermercado  
La Bandera Azul, Bilbao  
**VIÑA**  
Ecuador 242  
Valparaíso 374  
Galería Florida

**VALPARAISO**  
P. Montt 1718-2415  
**TALCA**  
I Sur 1535  
**CONCEPCION**  
Barros Arana 832  
O'Higgins 660  
Barros Arana 742

165 TRABAJADORES, EJECUTIVOS, PROFESIONALES, TÉCNICOS Y PERSONAL ESPECIALIZADO GARANTIZAN LA MEJOR CALIDAD DE CHILE AL MÁS BAJO PRECIO

**LLAVEROS**

DE METAL, en relieve o esmaltados a fuego, colores finos y eternos.

DE CUERO, impresos o con medallas metálicas.

**CONDECORACIONES  
AUTOADHESIVOS  
ARTÍCULOS DE CUERO**



**MEDALLAS DEPORTIVAS  
LLAVEROS DE PROPAGANDA  
CALVANOS-TROFEOS-INSIGNIAS**

**25 AÑOS TRABAJANDO PARA UD.**

**IN SIGNIAS**

**MILLED**

FABRICA, OFICINAS Y SALÓN DE VENTAS  
Chacabuco 40, Fono 90004  
Santiago  
OFICINA EN VALPARAISO  
Pedro Montt 1730-  
Fono 54232



POR 3 ROLLOS  
REVELADOS  
UN POSTER  
50x60

**Fotografiar es  
un gesto de  
amor, por eso  
full  
\* color**

Venga al  
Cosmocentro  
Apumanque con sus  
niños y **full  
\* color**  
le tomará  
un poster gratis  
con el Viejito  
Pascuero.